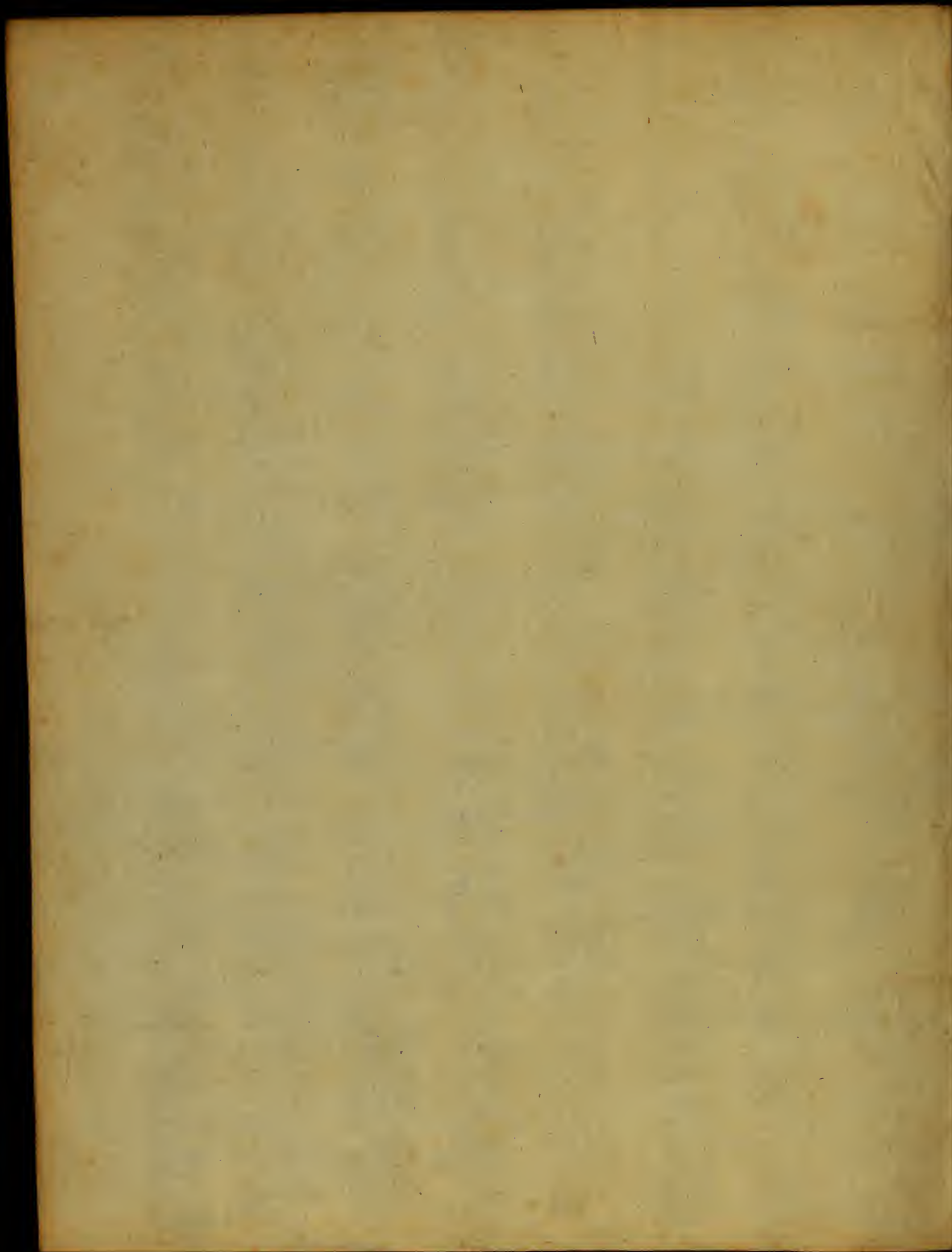
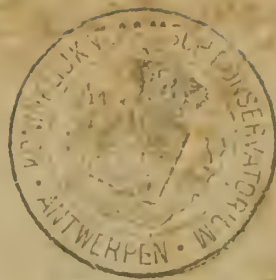


M.
LESAGE

Handwritten text, possibly a signature or name, written in cursive script, located in the upper left corner of the page.





PAUL ET VIRGINIE

(Ou le Triomphe de la Vertu)

Drame Lyrique en trois Actes

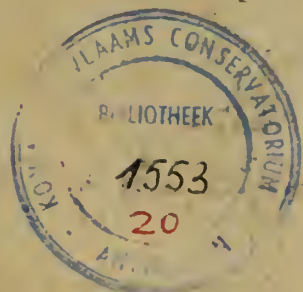
Représenté sur le Théâtre-Faydeau,

Paroles de L'Auteur d'Iphigénie en

Tauride de Piccini.

MUSIQUE DE LESUEUR

*Ci devant de plusieurs Academies de belles Lettres, Sciences et Arts, Auteur
de la Musique de la Caverne du Théâtre-Faydeau, et de celle
de Télémaque (ou le Triomphe de la Sagesse) du même Théâtre.*

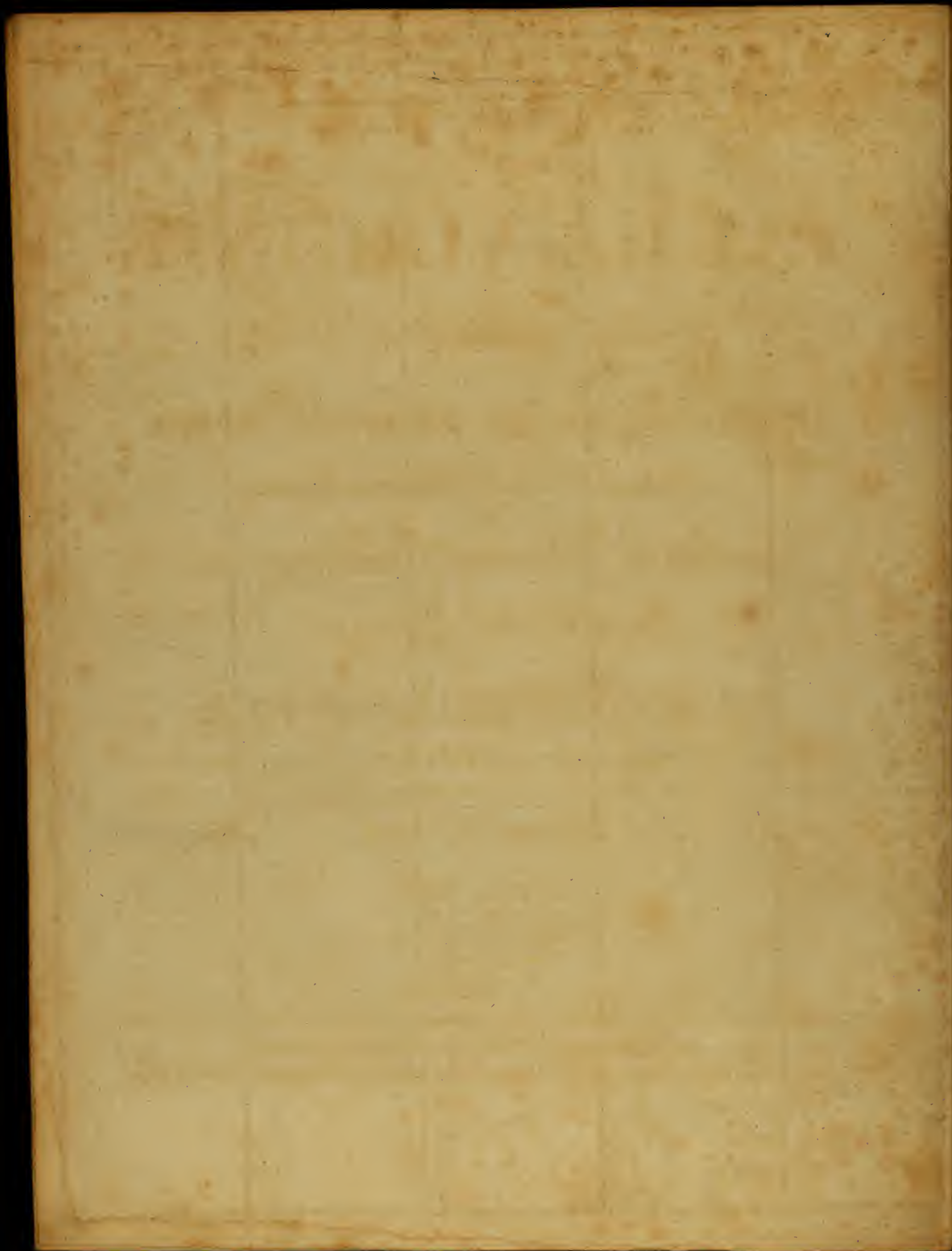


Prix 56^{ll}.

Gravé par Huquet Musicien

A PARIS

*Chez M. Naderman Editeur Luthier Facteur de Harpe et autres Instrumens
Rue d'Argenteuil Butte des Moulins à Apollon, et
Successor du C^m Bover M^l de Musique Rue de la Loi à l'ancien Caffé de L'oy.*



CATALOGUE DE MUSIQUE Appartenant à J. Naderman Editeur Luthier Facteur de Harpe et autres Instrumens de Musique A PARIS Rue d'Argenteuil Butte des Moulins à Apollon.

Méthodes, Principes et Traité de Composition.

Petite Méthode de Harpe
La Gamme Variée formant les premières leçons pour la Harpe suivies de différents Menuets et petites pièces, y relatives d'une difficulté graduée Composée par J. G. Burckhoffer Œuvre 23^e.
La Clé de l'harmonie ou le développement du Clavier; Nouvelle Méthode par laquelle on indique les moyens d'exprimer les accords et faire connaître la basse fondamentale par les Cinq Voyelles. Ouvrage utile, également propre à soulager la mémoire des Elèves dans l'Étude de la Musique, de la Composition ou l'accompagnement du Clavecin de la Harpe et autres instrumens par C^{te} de S^{te} Anne.
Seule et Vraie Méthode pour apprendre facilement les Elément des premier et second Cours dans laquelle sont indiqués les coups de langue et les hanches les plus nécessaires pour tirer les beaux Sons de cet Instrument, par Punto

Partitions.

Gossec. Hymne pour 3 Voix avec les Parties séparées
Punto. Hymne à l'Être Suprême avec les Parties séparées.
Punto. Hymne à la Liberté avec les Parties séparées
Cherubini de Lodoiska
Gossec. du Camp de Grandpré
Le Sacre de la Caverne
Le Sacre de Paul et Virginie

Symphonies

Clavier pour Clar. Cors Fla. et Bas.
Ouvertures et Symphonie à Grand Orchestre.
Clavier en grande Symphonie
Steibelt en Symphonie
Clavier d'une Cosa rara
Cherubini de Lodoiska

MUSIQUE DE HARPE.

Sonates pour la Harpe

Krumpholtz Op. 13
Krumpholtz Op. 14
Krumpholtz Op. 15
Krumpholtz Op. 16
Krumpholtz Op. 17
Krumpholtz Op. 18
Hochbrucker Op. 1^{re}
Mayer Op. 2^e
Hinner Op. 3
Breidenbach Op. 4
Finich Op. 1^{re}
Permon Op. 2
Rague Op. 18
Rague Ext. d'Haydn 1^{er} Liv.
Rague Ext. d'Haydn 2^e Liv.
Küssens
Deleplanque
Burckhoffer
B. Pollet 1^{er} 2^e 3^e 4^e 5^e 6^e Chaque
Billington 1^{er} Son.
Billington 2^e Son.
Billington Son. dite la Chasse
Billington Sec. de F. ou F. et F.

Duo pour la Harpe

Mayer Op. 1^{re}
Hinner Op. 10
Krumpholtz et airs var. Op. 10
Krumpholtz arr. par Gros.
Rague Ext. de Pleyel.
Permon.
F. Petriani Op. 30
F. Petriani Op. 31
J. S. Gros Op. 11

Trio pour la Harpe

Cardon Op. 9
Rague.

Quatuors pour la Harpe

Rague. 1^{er} Quatuor

Concertos pour la Harpe.

F. Petriani Op. 29

Préludes Potpourris et Pièces Pour la Harpe.

Krumpholtz. Prélude en Si Bém.
Krumpholtz. Prélude en Fa.
Permon 1^{er} Pot-pourri.
Permon 2^e Idem.
Deleplanque 1^{er} Pot-pourri.
Deleplanque 2^e Idem Militaire
Deleplanque 3^e Idem.
Deleplanque 4^e Idem.
Delamanière Pot-pourris.
F. Petriani Pot-pourri en Scène.
J. G. Burckhoffer Pot-pourri.
Krumpholtz Andante d'Haydn.
Krumpholtz Marche d'Alceste.
Jadin Marche d'Alisbelle
Murgeon Air du Ballet de Chin.
B. Pollet Air de Danse.
B. Pollet Air de Danse d'Euphrô.
F. Petriani Danse Russe de Naimé.
F. Petriani Carillon National.
Elouis la Symphonie d'Haydn
Delamanière Revolane d'Haydn
Delamanière Rondeau.
Deleplanque Rondeau.
Billington Air ou Rondeau

Variations pour la Harpe.

Krumpholtz Op. 10
Rague Trio de l'Amour et des Arts
Gelinec Musette de Vina
Delamanière ainsi qu'une Abeille
Delamanière laisse nous charmer
Delamanière Air Luvergnac.
Delamanière auprès de Barcel.
F. Petriani Escoute d'Anetto.
F. Petriani la Carmagnole.
Permon la Carmagnole.
*M*** Cadet Roussel.*
B. Pollet Air.
B. Pollet laisse la sur l'herbe.
B. Pollet Saver vous aimables.

Ouvertures pour la Harpe

Blattman della paxxa d'Amore
F. Petriani della scola di Gelosi.
F. Petriani d'una Cosa rara
F. Petriani de Lodoiska
F. Petriani de l'Arbre de Diane.
F. Petriani de Demophon.
Deleplanque de Pierre le Grand.
Deleplanque de Louis IX.
Deleplanque de l'Auteur
Deleplanque de Raoul de Creg.
Deleplanque du Marg^e Tulipano
Deleplanque de Paul et Virginie.

Recueil de Chant avec Acc. de Harpe.

Hinner Op. 2
Raboin Op. 1 et 2. Chaque
Hochbrucker Op. 2
Burckhoffer Airs
Murgeon Segne d'Edipe.
Krumpholtz L'Amante abandonné.
Delamanière la Nourrice.
Dauvillier Airs.
Blattmann Rom. de Garat.
Mayer Rom. de Florian 1^{er} et 2^e S.
B. Pollet Hymne à la Liberté.
B. Pollet Hymne à la Paix.
Lauranière Triomphe des honnetes Gens.

Abonnement de Harpe Année

1^{re} 2^e 3^e 4^e 5^e 6^e
Chaque Année pour Paris et pour les Départemens.
N^{os} les N^{os} séparés se vend^{ent} Chac.

MUSIQUE DE CLAVECIN OU PIANO-FORTE.

Sonates p^o le Clav. ou P. F.

Lentz Op. 8
les mêmes séparées.
Lentz Son. a 4 mains.
Poulain Trio Op. 2
Lenoble Op. 3
C. Fodor Op. 3
N. Caville Op. 1
B. Moxin de Billington N^o 2.
B. Moxin de Billington N^o 3.
B. Moxin de Billington N^o 8.
D. Steibelt 2 Son. et la Coq. Op. 6
D. Steibelt les 2 Son. détachée.
D. Steibelt la Coquette détachée
D. Steibelt de Krumpholtz 1^{er} Suit.
Mexger de Krumpholtz 2^e Suite
Mexger Op. 6.
Mexger Op. 9.
Rigel fils Op. 1^{er}
Hermann la Coquette
Hermann Op. 6.

Concertos pour le Clavecin ou Piano Forte.

Lentz 1^{er} Op. 3
Lentz 2^e Op. 6
Lentz 3^e Op. 7
Hermann 1^{er} Op. 2
Hermann 2^e Op. 3
Hermann 3^e Op. 5
B. Moxin Op. 2
B. Moxin de Maestro
D. Steibelt 1^{er}

Variations Préludes, et Pièces Pour le Clavecin ou Piano Forte.

D. Steibelt 3 Préludes et 3 Pet. Pièces
D. Steibelt petites Pièces faciles
D. Steibelt Prélude
Justus petits Airs
Jadin Marche d'Alisbelle.
Lentz Airs Variés Op. 6.
J. G. Ferrari petits Airs Op. 7
Mexger Airs Variés Op. 10
Mexger Marche des Marsal. Var.
B. Moxin Chans. Var. de B. Pollet.

Pot Pourris pour le Clavecin ou Piano Forte

L. Jadin 3^e
C. Fodor 9^e
Mexger 1^{er} 2^e chaque
D. Steibelt 3^e 5^e 6^e 7^e chaque
B. Moxin N^o 3
B. Moxin N^o 6, 10, et 6 2^e Année
Hermann

Ouvertures p^o le Clav. ou P. F.

Lentz d'Euphrosoue
Lentz de Vina
Lentz du Rival confident
Lentz della Pastorella Nobile
Lentz del Fenatico Burlato
D. Steibelt d'una Cosa rara
D. Steibelt de Lodoiska
D. Steibelt de Saheri
D. Steibelt de l'Auteur
Mausmann de l'Arbre de Diane
L. Jadin de Russ contre Russ
B. Moxin du Roi et le Pelerin
B. Moxin d'Arabelle de Salistari
B. Moxin du Camp de Grandpré
B. Moxin d'Alisbelle
Mexger de Pauline et Henry
Mexger d'Alexis de Braucaire
Dupont de la Caverne
Dapont de Paul et Virginie

CATALOGUE DE MUSIQUE Appartenant à H. Naderman, Editeur, Luthier, Facteur de Harpe
et autres Instrumens de Musique A PARIS Rue d'Argenteuil Butte des Moulins, à Apollon

Ouvertures à 4 Mains.

Lent. d'Henry 4
B. Moxin de Demophon.
Meyer de Lodoiska

Recueil de Chant,

Avec Acc. de Cl. ou P. P.

Cauville Duo à voix égale
Mugeon Scene d'Edipe
J. B. Tourette Airs Op. 1^{re}
Davion 1^{re} et 2^e. Suite Chaque
Justus petits Airs
B. Moxin Trios du Camp de Gr. pré
Cherubini Romances
Montmolin Romances d'Estelle
D. Steibelt Romances d'Estelle.
M. D. B. Melanges 1^{re} et 2^e. S. Chap.
M. D. B. Epylogue 3^e. Suite
Le Jeune Rom. 1^{re} et 2^e. S. Chap.
Bonnard Romances
Widerkehr Airs et Scene
Garat Romances
Plantade 1^{re} 2^e 4^e. Chaque
Plantade 3^e.
Ducray Duminié
Ducray Duminié de petit J. et G.
Ducray Duminié d'Alexis
Le Miere de Rosalie et Gerbluis
Boyeldieu 4^e. Romances
Persuis Romances
J. B. Tourette Romances
A. J. Gros Rom. Chœur 10.
L. Jadin 6 petits Airs

Journal d'Apollon 1^{re} et 2^e. Année
Chaque Année pour Paris
et pour les Départemens
N^{os} les N^{os} se vendent séparément

Journal Anacronique par
Jardin et Langle duquel il pa-
rait un N^o Chaque Decade prise
pour l'Année pour Paris et
pour les Départemens Franc
de Port.

N^{os} les N^{os} se vendent séparément
pour Paris et pour les
Départemens franc de port.

MUSIQUE DE VIOLON

Concertos de Violons

Pictain 1^{re}
Maestrini

Quatuors de Violons

Le Noble
Eler trois Quatuors
Piquot Pot Pourri
Gasseau Recueil d'Airs 1^{re} 2^e 3^e
4^e 5^e 6^e 7^e 8^e 9^e 10^e 11^e 12^e. Date Chag.
Gasseau Ouv. du Camp de Grand pré
Gasseau Air de Ballet du même
Gasseau Ouv. de la Caverne
B. Lorenziti Bannille de Prague

Sonates pour le Violon

Duo de Violon

J. Fodor 12^e livre 2^e V.
Bruni 5^e liv. 2^e V.
B. Lorenziti P. et V. ou 2^e V.
B. Lorenziti Marche des Marsals
N. Platel 8 Airs Variés 2^e ou 2^e V.
J. Fodor 1^{re} Pot Pourri 2^e V.
J. Fodor 3^e Pot Pourri de Steibelt 2^e V.
J. B. Carlier 4^e Pot Pourri V. et Alto
Gasseau 1^{re} 2^e 3^e. Suite de petits airs
pour 2 Violons Chaque

Ouvertures pour 2 Violons.

Fodor de Lodoiska
Fodor d'Una Cosa rara
Thiemé della pazza d'Amore
Thiemé des Epoux Mecontents
Thiemé d'Estelle
Thiemé de la Caverne
Thiemé de Paul et Fuginie

**Ouvertures en Symphonies
Et à Grand Orchestre**

Storr. Ouv. en grande Symphon.
D. Steibelt Ouv. en Symphonie.
Martini Ouv. d'Una Cosa rara
Cherubini Ouv. de Lodoiska

Citre ou Guit^{te} Aliemande

B. Polet Recueils Op. 3. 4. 5. 6.
- 8. 9. 10. 11. Chaque

Guittare

Trille Labarre Op. 8.
Lemoine Rom. de Garat.

MUSIQUE POUR INSTRUMENT

Quatuors et Concertos.

G. F. Fuchs Quat. pour Clar. Op. 5.
G. F. Fuchs Quat. pour Clar. Op. 6.
Pinto 6^e Concerto pour Cor.
Pinto 7^e Concerto pour Cor.

Duos et Trios.

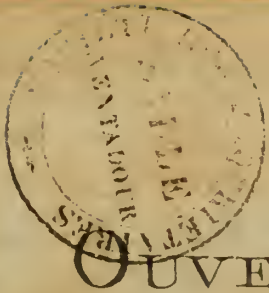
J. M. Hostie Op. 4^e. pour 2 V.
J. M. Hostie Ouv. d'Una Cosa rara 2^e
G. F. Fuchs Duo p^o Clar. et Basson
G. F. Fuchs Airs du Camp de Grand
pré pour 2 Clar.
G. F. Fuchs les mêmes pour 2 F.
G. F. Fuchs 3 Airs Tur. p^o 2 Flut.
J. Reiter Op. 2 pour 2 Flutes

Harmonies.

Giovanni Went 1^{re} Suite
Giovanni Went 2^e Suite
G. F. Fuchs 2^e Harmonie
Idem 2^e ou Siège de Lille
Idem 3^e ou Siège de Thionville
Idem 4^e ou l'Entrée des R. P. à M.
Idem 5^e ou Bataille de Gemape.
Idem Ouv. de Lodoiska
Idem Ouv. du Camp de Grand pré
Idem Airs du Camp de Grand pré
Idem Ouv. de la Caverne
Idem Ouv. de Paul et Fuginie
Idem Ouv. du Mont Alpe
Idem Ouv. d'Estelle
Idem Ouv. de Spawite et Harini
Idem Airs de Jean et Gerovieve
Idem Pot Pourri en Si.
Idem 3^e Pot Pourri de Steibelt
Idem 5^e Pot Pourri de Steibelt
Idem 6^e Pot Pourri de Steibelt
Idem 7^e Pot Pourri de Steibelt

Calendrier Perpétuel pour 200 ans

307 (bis)



OVERTURE

1

Andantino

4

Naderman

This musical score is arranged in two systems, each containing six staves. The top system includes a piano part (staves 1-4) and an orchestral part (staves 5-6). The piano part features complex rhythmic patterns with many beamed notes. The orchestral part consists of strings and woodwinds, with some woodwind parts marked 'col b'. The bottom system continues the piano and orchestral parts. The piano part has several sections of dense, beamed notes, some marked 'acres'. The orchestral part features sustained chords and melodic lines. Dynamic markings are used throughout to indicate volume changes, including 'cres' (crescendo), 'acres' (accelerando crescendo), 'F' (forte), 'P' (piano), and 'FF' (fortissimo). A measure number '4' is visible at the bottom of the page.

The musical score on page 3 features the following instruments and parts:

- Violins I & II:** Multiple staves with dynamics including *FF*, *P*, and *P cres*.
- Violas:** Staff with dynamics including *P* and *P cres*.
- Celli & Double Basses:** Staff with dynamics including *P* and *P cres*.
- Woodwinds:**
 - Flauti:** Staff with dynamics including *FF* and *mez f*.
 - Oboë e Clarin:** Staff with dynamics including *F* and *col v 1^o*.
 - Corn:** Staff with dynamics including *F*.
 - Trompet en Ut:** Staff with dynamics including *F*.
 - Les Bassons comp.:** Staff with dynamics including *FF*.
- Percussion:**
 - Timballes:** Staff with dynamics including *FF*.

The score is marked with various dynamics such as *pp*, *p*, *ff*, *p cres*, and *mez f*. The tempo is indicated as *Allegro Vivace* at the bottom left.

Allegro Vivace

4 *FF*

+

Flutes
Ob. et Clari:
Cors et Tromp.:
Violas col v. 2.º

This system contains the first five staves of the score. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff has a treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The third staff is labeled 'Flutes' and contains a treble clef with a whole rest. The fourth staff is labeled 'Ob. et Clari:' and contains a treble clef with a whole rest. The fifth staff is labeled 'Cors et Tromp:' and contains a treble clef with a whole rest. The sixth staff is labeled 'Violas col v. 2.º' and contains a bass clef with a whole rest. The system concludes with two measures of chords, each marked with an 'F'.

Violas col B.

This system contains the remaining staves of the score. The seventh staff is labeled '*Violas col B.*' and contains a bass clef with a melodic line. The eighth and ninth staves have treble clefs and contain melodic lines with dynamic markings 'R' and 'P'. The tenth staff has a treble clef and contains a whole rest. The eleventh staff has a treble clef and contains a whole rest. The twelfth staff has a treble clef and contains a whole rest. The thirteenth staff has a treble clef and contains a whole rest. The fourteenth staff has a treble clef and contains a whole rest. The fifteenth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamic markings 'P' and 'F', and a 'col b' marking. The sixteenth staff has a bass clef and contains a melodic line with dynamic markings '4', 'P', and 'F'.

This section of the score consists of ten staves. The top staff begins with a dynamic marking of *F*. The second staff has a dynamic marking of *FF*. The third staff has a dynamic marking of *FF*. The fourth staff has a dynamic marking of *FF*. The fifth staff has a dynamic marking of *FF*. The sixth staff has a dynamic marking of *FF*. The seventh staff has a dynamic marking of *F*. The eighth staff has a dynamic marking of *FF*. The ninth staff has a dynamic marking of *FF*. The tenth staff has a dynamic marking of *FF*.

Timbales

This section of the score consists of four staves. The first staff has a dynamic marking of *P*. The second staff has a dynamic marking of *P*. The third staff has a dynamic marking of *P*. The fourth staff has a dynamic marking of *PP* and is labeled *Violoncelli*. The fifth staff has a dynamic marking of *PP*.

P *cres* *F* *FF*

Oboe soli. *Flauto col 1.º clar.*

Corni soli *Tromp col corno 2.º*

cres *F* *FF*

Fagot. et Basso

Oboi soli.

col b.

FF *sf sf sf sf sf*

FF *4* *sf sf sf sf sf*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 6, features a complex orchestral arrangement. The top system consists of five staves: the first staff has a treble clef and a piano (*P*) dynamic, followed by a crescendo (*cres*) and a fortissimo (*F*) dynamic, ending with a fortissimo fortissimo (*FF*) dynamic. The second staff is for the Oboe (*Oboe soli.*), the third for the Flute and first Clarinet (*Flauto col 1.º clar.*), the fourth for the Horns (*Corni soli*), and the fifth for the Trumpets and second Horns (*Tromp col corno 2.º*). The bottom system consists of four staves: the first staff has a piano (*P*) dynamic, followed by a crescendo (*cres*) and a fortissimo (*F*) dynamic, ending with a fortissimo fortissimo (*FF*) dynamic. The second staff is for the Bassoon and Bass (*Fagot. et Basso*), the third for the Oboes (*Oboi soli.*), and the fourth for the Trombones (*col b.*). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. At the bottom of the page, there are markings for fortissimo (*FF*) and fortissimo fortissimo (*sf sf sf sf sf*), along with a measure number *4*.

This page of musical score contains the following parts and markings:

- Trompe:** *Tromp. col Corno 2^o* with dynamic markings *sf* and *sf*.
- Violoncello:** *Viol. c.* with dynamic markings *sf* and *sf*.
- Viola:** *Viola col b.* with dynamic markings *FF* and *ff*.
- Flauto solo:** *Flauto solo* with dynamic markings *P* and *FF*.
- Other instruments:** *Viol. b.* and *ob.* are also present.

The score is written in a system of staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The page number '4' is visible at the bottom center.

This system contains six staves of music. The top two staves are for woodwinds, with dynamics *P* and *PP*. The third staff is for the first flute, marked *Flauto 1^o* with a trill. The fourth staff is for the horn, marked *Corn solo* and *PP*. The fifth staff is for the trumpet, marked *PP*. The bottom staff is for the bass line.

This system contains seven staves of music. The top staff is for the flute, marked *F* and *mezo*. The second staff is for the oboe and clarinet, marked *F* and *Flauto 1^o solo*. The third staff is for the horn and trumpet, marked *F* and *Tromp. col Corni 2^o*. The fourth staff is for the bassoon, marked *col b*. The fifth staff is for the bass line, marked *F* and *les Bassons comptant.*. The sixth staff is for the bass line, marked *F* and *mezo f*.

Musical score for the first system, consisting of seven staves. The top staff contains a melodic line with eighth notes. The second staff has a similar melodic line with some rests. The third staff is empty. The fourth staff contains the instruction *Oboe et Clarinetto* and *Flauto col 1^{er} Clarinetto*. The fifth staff contains the instruction *Tromp. col Corno 2^o*. The sixth staff contains the instruction *col b*. The seventh staff contains a bass line with eighth notes. Dynamic markings 'F' and 'R' are present throughout the system.

Musical score for the second system, consisting of seven staves. The top staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'R' and 'P'. The second staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'R' and 'P'. The third staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'F' and 'unly'. The fourth staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'F'. The fifth staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'F'. The sixth staff contains a melodic line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'F' and *col b*. The seventh staff contains a bass line with eighth notes and rests, with dynamic markings 'P' and '4'. Dynamic markings 'F' and 'R' are present throughout the system.

Musical score for a symphony, page 10. The score is arranged in two systems of staves. The first system includes staves for strings, woodwinds (Flute and Oboe), and brass (Trumpets and Trombones). The second system includes staves for strings and woodwinds (Flute and Oboe). The music is in G major and 3/4 time. Key markings include 'R' (ritardando), 'F' (forte), and 'PP' (pianissimo). Section markings include 'Chri soli' and 'Corni soli'. The page number '4' is at the bottom center.

P *cres* *F*

P *F*

col v. 1.

Sans Clar.

col b

P

col b

P

PP *F*

This system contains the first six staves of the score. The top staff is a treble clef with a complex melodic line. The second staff is a treble clef with a similar melodic line, marked with dynamics *FF*, *P*, *cres*, and *F*. The third staff is a treble clef with a melodic line, marked with *col v i^o* and *cres*. The fourth staff is a treble clef with a melodic line, marked with *Clari col Oboë*, *P*, and *Oboë soli*. The fifth staff is a bass clef with a melodic line, marked with *col b* and *P*. The sixth staff is a bass clef with a melodic line, marked with *col b* and *P*. The system concludes with a double bar line.

This system contains the next six staves of the score. The top staff is a treble clef with a complex melodic line, marked with *FF*. The second staff is a treble clef with a complex melodic line, marked with *FF*. The third staff is a treble clef with a complex melodic line, marked with *FF*. The fourth staff is a treble clef with a complex melodic line, marked with *FF* and *Clari avec les Oboë*. The fifth staff is a treble clef with a complex melodic line, marked with *FF*. The sixth staff is a bass clef with a complex melodic line, marked with *FF*. The system concludes with a double bar line.

P *cres* F *poco f*
 flutes P *cres* F *poco f*
 Oboi. PP *cres* *poco f*
 Clar. P *cres* F PP *cres* *poco f*
 in ut PP *cres* *poco f*
 in re P *cres* F
 Fagotti P *cres* F *tenuto*
 P *cres* F 1^o *cres*
 P *cres* P *cres* PP *cres* *poco f*
 ame du monde So- leil pou- voir nous t'a- de
 P *cres* F P *accres* 4 *poco f*

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of six staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and four piano accompaniment staves. The second system consists of six staves: two vocal staves and four piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal staves in the second system.

... res di- vin So- leil à- me du Monde

Dynamic markings include *F*, *FF*, and *PP*. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and a prominent bass line.

The musical score on page 19 features a complex arrangement of parts. At the top, there are two vocal staves with treble clefs, both marked with a forte 'F' dynamic. The first staff contains a melodic line with many sixteenth notes and rests. The second staff has a similar melodic line, with the word 'unus' written above it. Below these are several staves for instruments, likely lutes or harpsichords, with various rhythmic patterns and chordal textures. The bottom section of the page contains vocal parts with lyrics. The lyrics are: 'tu viens tu viens nous eclairer et dissi'. The music is written in a style characteristic of 17th or 18th-century French lute tablature or early keyboard notation, with many notes beamed together and some accidentals. The page number '19' is printed in the upper right corner.

te rendre hom-ma - - ge comment ja - - mais content nombrer le su-

meo f *meo f* *meo f*

mf *mf* *mf*

F *F* *F*

FF F P

FF P

fl. Ob. et Clar.

cornes à re.

sf

sf

FF F P

perbe assem blage de tes beautés de tes bien faits

F le Chef solo

Quel le clar té brillante et

FF P

FF P

pure quel feux ar - dents et bien faitours sans toi que se roit la na'

P

The musical score consists of 13 staves. The top two staves are for a vocal line, with the lyrics: *neur Pe-re du jour hon-neur hon-neur*. The next two staves are for a piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The bottom five staves are for a keyboard accompaniment, with a complex, flowing pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century, and includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and accidentals.

pp p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

(Vierge à l'écart)

Pe - re du jour

Quels sons quels chants ré - gi - eux

cent fois hon - neur a

pp 4 p

ton re-tour cent fois hon-neur a ton re-

4

Detailed description: This is a page of handwritten musical notation, page 26. It features a multi-voice setting with a vocal line and several instrumental parts. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics: "ton re-tour cent fois hon-neur a ton re-". The instrumental parts include a keyboard part with a treble clef and a bass clef, and several other staves with various clefs. The notation is in a historical style, likely from the 17th or 18th century. The paper shows signs of age, including some staining and a small mark at the bottom center.

This page of musical notation contains a vocal line and several instrumental accompaniment staves. The vocal line includes the following lyrics:

in ut
in re
 tou, honneur a ton re-tou' quelle clar - - - te' brillante et pu - - - re

The score is marked with various dynamics and performance instructions:

- pp** (pianissimo) is used at the beginning of several staves.
- ff** (fortissimo) appears frequently throughout the piece.
- sf** (sforzando) is used for accents.
- poco sf** (poco sforzando) is used in the vocal line.
- col v 1^o** (colla voce 1^o) is marked in the upper instrumental staves.
- melof** (melodioso) is used in the vocal line.

The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and slurs. The bottom of the page features a large number '4' followed by **ff** and **sf** markings.

quels feux ar- - dents et bienfa- teurs quels feux ar- dents quels feux ar-

sf sf mezzo sf sf *FF*

sf sf mezzo sf sf *FF*

sf sf *FF*

The musical score on page 29 features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the following lyrics:

dents et bienfaiteurs
le Chef seul
astre puissant de vin Soleil à ne du monde répand sans cesse
serrez un peu
répands l'abondance sur nous et sur tout l'univers et nos chants de reconnois

The piano accompaniment includes dynamic markings: *F*, *FP*, and *P*. The score is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The bottom of the page features a measure rest symbol consisting of a horizontal line with a '4' underneath it.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Paul a l'ecart

Quels sons quels

jour hon-neur hon-neur a ton re-tour

4

pp

pp

pp tenuto

pp

pp tenuto

pp

pp

pp

chants reli-gi-eux

cent fois hon-neur a ton re-tour cent fois hon

-neur a ton re-tour, honneur a ton re-tour
 quelle clar - te

4

brillante et pu... re quels feux ar... dents et bien fa... teurs com

mezo f, ff, sf, poco sf, mezo f

The musical score consists of approximately 12 staves. The top three staves feature complex rhythmic patterns with many sixteenth notes, marked with 'R' and 'PP'. The middle section contains several staves with simpler, more spaced-out notes, also marked with 'R'. The bottom section includes a vocal line with the lyrics: "ment ja-mais chan-ter les beau-tés et les bien faits pou-vons nous trop te". This section is marked with 'pp sotto voce' and includes accompaniment staves below it. The page number '35' is in the top right corner. The letter 'R' appears at the beginning of several staves. The dynamic marking 'PP' (pianissimo) is used in several places. The phrase 'pp sotto voce' is written above the vocal line and its accompaniment.

Flutes
 Ob.
 Clari.
 Corni in ut.
 Corni in re
 Fagotti.
col Violino 2^o
 rendre hom-mage terendre hom-ma- - - - ge comment ja - mais
 ge comment ja - - mais comment nom-

4

The musical score consists of several staves. The top three staves show piano accompaniment with dynamic markings of *pp* and accents. The middle section contains vocal staves with lyrics in French. The lyrics are: *comment nom-brer les beau-tés tes bien-faits ré--pands sans ces--se* and *-- brer . tes beau-tés*. The vocal lines are marked with *pp sotto voce*. The bottom two staves show further piano accompaniment, with a *4 pp* marking at the end.

The musical score on page 38 consists of several staves. At the top, there are three staves of instrumental accompaniment, likely for strings or woodwinds, featuring complex rhythmic patterns and melodic lines. Below these are five empty staves, possibly for other instruments or voices. The lower section of the page contains vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: "l'abon-dance l'abon-dan-ce sur tes en-fants" and "l'abon-dan-ce sur tes en-fants. sur lu-ni". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte). There are also some markings like 'col' and 'b' on the instrumental staves.

Timballes

serrez un peu

Flutes.

sur lu-mi-ers sur lu-mi-ers ré-pands les biens de
- vers. ou sur lu-mi-ers ré-pands les biens de

serrez un peu
4

Detailed description: This is a page of a musical score, page 39. It features a woodwind section of flutes and a vocal line. The flute part begins with a dynamic marking of *ff* and includes a section marked *col. b*. The vocal line has lyrics in French. The score is written on multiple staves, including a grand staff at the bottom for the vocal line. The paper is aged and yellowed.

chants de reconnois-san-ce rempli-ront toujours les airs rempli-ront toujours les

1^{re} Basse
et nos chants de reconnois-san-ce rempli-ront toujours rempli-ront toujours les

nos, chants de re--con--nois--san-ce rempli-ront toujours les

airs ou nos chants de reconnaissance rempli-ront toujours les airs rempli-

airs ou nos chants de reconnaissance rempli-ront toujours rempli-

airs ou nos chants de re- con- -nois- sance rem- pli-

4

ront toujours les aïrs rempliront les aïrs rempliront les aïrs rempli ront les
 = ront
 = ront
 sf sf sf sf sf
 4 FF sf

airs rempli-ront les airs

(ils sortent.)

SCENE II
Virginie, Paul.
Virginie.

Paul - tarde bien à venir: quand je ne le vois pas, je ne suis pas maîtresse de mon envie et de mon chagrin: nous nous étions pourtant donné parole au point du jour.
(Paul paraît) Ah! elle fait un cri de surprise) ah! c'est toi, mon cher *Paul*! je t'attendais.

Paul
 Tu m'attendais?
Virginie.

Oui.
Paul, (lui montrant les roches.)
 J'étais là...

Virginie.
 Tu m'as donc entendue?
Paul.

Oui, ma chère *Virginie*, je suis aussi d'une joie...
Virginie.

Près de toi, loin de toi, mon cœur n'a qu'un même langage, ainsi qu'un même sentiment.

Paul.
 Quel mortel peut-être plus heureux que moi! nous avons déjà bien travaillé, ce matin: ton panier est presque plein, et le mien, vois... Allons nous reposer un instant sous nos palmiers.

Virginie.
 Volontiers; je ne me plains jamais.

tant que sous leur ombrage .

(*Virginie se place d'abord sous le plus petit, qui indique son âge; Paul la prend par la main et la pose sous le plus grand, qui indique le sien, en lui disant...*)

Paul.

Non, non, toi sous le mien.

Virginie.

Ah! oui, tu as raison: je t'entends.

Paul.

Et moi, sous le tien.

Virginie, avec un grand soupir.

Ah!

Paul, (de même.)

Ah!

Ensemble, se prenant par la main.

Que je m'y trouve bien!

(*Ils embrassent chacun les deux Palmiers,*

de l'autre main.

45

Paul.

Arbres chéris, symboles de notre âge, qui croissez ici avec nous depuis notre enfance, recevez le serment de la tendresse la plus pure!

Virginie.

Arbres chéris, puissiez-vous ne voir jamais sous votre ombre sacrée que des amans aussi sincères que nous!

Paul.

Comme tout respire ici le bonheur et la paix!

Virginie.

Je sens de douces larmes s'échapper de mes yeux.

Paul.

Puissent les tiens et les miens n'en verser jamais que de plaisir et de sensibilité.

Moderato

Duo.

WPP sempre
Violon col b
Oboi PP
Corne in Ut PP
Virginie
Paul
PP sempre

Quel beau jour
Quel air pur. quel

4

comme les doux Lephins de leurs tendres ha-lei-

Cal-me dans les airs

nes a gitent mole-ment la sur fa-ce des Mers

Quel aspect enchan-teur offrent les belles

cher a-mant cher a-mant oui tu se-ra mon E-poux

plaines ah Virginié ah Virginié ou je se-rai ton E-poux

FP FP FP FP FP FP PP

FP FP FP FP FP FP PP

F PP F

FP FP FP FP FP FP PP

Musical score for page 47, featuring vocal lines and orchestral accompaniment. The score includes dynamic markings such as *pp*, *ff*, and *p*. Instrument markings include *Flauto 1^o*, *Oboi 1^o*, and *Corno 1^o*. The vocal lines contain the lyrics: "ah quel sort heureux pour nous dans peu je vas t'être u - - - ni - - -". The bottom vocal line contains the lyrics: "dans peu tu vas m'être u - - - ni - - -". The score is written in a major key with a common time signature.

pp *cres*
pp *cres*
tr *pp* *cres*
dolce *cres*
dolce
col arco
F *FF* *PP* *cres*
F *FF* *PP* *cres*
F *PP* *cres*
F *PP* *cres* *cres*
pp *dolce*
F *FF* *4* *PP* *cres*

dans peu je vais l'être u-ni-e oia tu se-ra mon e-
 dans peu tu vas m'être u-ni-e oia je serai ton e-
 pour quel sort heureux quel sort heureux pour nous dans peu je vais l'être u-ni-e oia
 dans peu tu vas m'être u-ni-e oia

tu seras mon é-poux pour quel sort heu-reux quel sort heu-reux pour nous ils'étein-dra plu-tôt
 je serai ton é-poux
 Vostrequinouse clare que ne s'etin dra mon ar-deur
 te souviens t'il de ce tems enchan-

Musical score for voice and piano. The score is written on multiple staves. The vocal line is in French. The piano accompaniment includes dynamic markings: *F*, *FF*, and *PP*. The music features various rhythmic patterns and melodic lines.

je le croy

- teur out me croy - ant ton frere je t'ai - mois comme ma seur

ois mon frere je t'ai - mois com - me ta seur

Musical score for voice and piano. The score consists of 12 staves. The top five staves are for the piano accompaniment, and the bottom seven staves are for the voice. The music is in a minor key and 4/4 time. The score includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *cres*, and *f*. The lyrics are in French and are written below the voice staves.

Lyrics:
 que de ca - res - - - ses que de ten - dres - - - ses nous n'prodi -
 guons chaque jour ah c'étoit déjà de la mort oui tu se - ra mon E - poux
 oui je se - rai ton E - poux

Allegro

ah quel sort heureux pour nous tu m'aime-ras tou-
 je t'aime-rai tou-jours
 jours
 ô sort plein de douceur ô moment enchan-teur ah quel bon
 tou-jours je veux te plaire je t'ai-me-rai je t'aime-rai plus qu'une
 sœur
 sœur ah si tu m'aimes plus qu'un frere je t'ai-me-rai plus qu'une sœur ah!

FF *P* *FF* *PP*
FF *P* *FF* *PP*
FF *P* *FF* *PP*
F *P* *F* *P*
F *P* *F* *P*
F *P* *F* *P*
FF *P* *FF* *col. b*
FF *P* *FF*
FF *P* *FF*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves with a treble and bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line is on a single staff with a treble clef. Dynamics include *pp* and *ff*. The lyrics are:

soffo voce je t'ai-me-rai plus qu'une sœur, ô sort plein
 tu m'aime-ras plus qu'une sœur o sort plein

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves with a treble and bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line is on a single staff with a treble clef. Dynamics include *pp*. The lyrics are:

de dou-œur ou Paul est u - ne belle au-ro-re qui nous an-
 de dou-œur ah quel espoir tu fais é-clo-re amour ô fa-vo-rable a-

Musical score for the third system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of two staves with a treble and bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line is on a single staff with a treble clef. Dynamics include *pp* and *P cres*. The lyrics are:

nonce un plus beau jour un plus beau jour o sort plein de dou-
 -mour amour char-mant a - - - mour

ceur *ô moment enchan-teur quel sort plein de dou-ceur ouï c'est l'au-ro-re d'un beau*

cres *poco f* *FF* *PP* *P*

cres *FF* *FF* *FF* *FF*

sans *poco f* *FF* *FF* *FF*

poco f *FF* *FF* *FF* *FF*

jour, ô sort plein de dou-ceur. ô moment enchan-teur. quel sort plein de dou-ceur ô mo

F *FF* *4*

ment enchan-teur ah, quel bon-heur, ô mo-ment enchan-teur! ah! quel bon-heur! ah quel bon-heur! ah! quel bon-heur

Après le duo, *Virginie* considère un moment un médaillon que *Paul*, porte à son col, et dit....

Virginie.

Dis-moi, mon cher ami, tu portes donc toujours ce portrait ?

Paul.

Oui, toujours, là... sur mon cœur, et pour cause.

Virginie.

Pour quelle cause ?

Paul.

Ah ! c'est mon secret.

Virginie.

Mais c'est ton patron.

Paul.

Oui, ma chère.

Virginie.

Ah ! je voudrais bien l'avoir ; *Paul* feras-t'en le sacrifice ?

Paul.

C'en est un, j'en conviens ; mais tu le desires, le voici.

Virginie.

Que tu es aimable ! eh ! puis-je en même tems le prendre comme un gage de ta foi ?

Paul.

Oui, mais à une condition.

Virginie.

Qu'elle est-elle ?

Paul.

Que, de deux jours l'un, nous le porterons chacun à notre tour.

Virginie.

Il t'est donc bien cher ?

Paul.

57

Ah ! oui.

Virginie.

Eh bien ! j'y consens ; mais je ne veux pas être en reste avec toi, il faut que je te donne aussi un gage de ma tendresse.

(Elle lui donne un Mouchoir de Soie, à chaque pointe duquel elle a brodé leurs chiffres avec ses cheveux.)

C'est bien peu de chose auprès du tien ; mais vois en l'intention, et non la valeur.

Paul.

Qui sait mieux que moi apprécier ton cœur ?

(Ils regardent et retournent en tous sens ce qu'ils se sont donnés. *Virginie* aperçoit au revers du médaillon, son portrait et celui de *Paul*, et en même tems, *Paul* aperçoit leurs chiffres brodés aux quatre coins du mouchoir, avec les cheveux de *Virginie*.)

Virginie, avec surprise.

Ah ! nos portraits réunis !

Paul.

Ah ! nos chiffres enlacés et brodés !

(Regardant les cheveux de *Virginie* dont il approche le mouchoir.)

... La couleur est bien la même ; quel charmant cadeau !

Virginie.

Paul

Paul.

Virginie !

Ensemble.

58 Comme nos cœurs s'entendent !

Paul, (baisant les chiffres.
Tissu inestimable !... que tu vas re-
doubler mon bonheur !

Virginie, après avoir considéré
un moment leurs portraits.

Quoi ! tous les deux ainsi !... par quel
art charmant ?... tu le tiens sûrement
de ton cœur.

Paul.

Mon peu de talent se décele aisé-
ment : que sont ces faibles traits au-
près de leur divin modèle.

Virginie.

Ils sont au mieux : il est impossible
de ne les pas reconnaître.

Paul.

C'est l'ouvrage de la nature et non
de l'art.

Virginie.

C'est l'ouvrage du meilleur des maî-
tres qui nous inspirait tous deux en
même tems :

Paul.

Notre condition tient elle ?

Virginie.

Oui, nous le porterons tour-à-tour : mais
c'est moi qui commence (elle s'attache
le médaillon au col, et Paul, l'aide :

Paul.

Attends, attends,

Virginie, se plaçant devant Paul

d'un air content et gai.

Eh bien ?

Paul.

Ah !

Virginie.

Me trouverais-tu mieux ?

Paul, (à part.)

Je suis ivre d'amour.

SCENE III.

Les mêmes, Saint-Albe.
Saint-Albe.

Eh bien ! mes enfans ; il me semble
que vous ne vous ennuyez pas ?

Paul.

Le peut-on quand on s'aime comme
nous nous aimons ?

Virginie.

M. Saint-Albe.

Saint-Albe.

Ma chère amie !

Virginie.

Il faut que vous m'accordiez une
grace.

Saint-Albe.

Une grace ! une grace à ma fille !
à ma Virginie ! ah ! ce mot me fait
peine.

Virginie.

Tant pis, ce n'est pas mon dessein.

Saint-Albe.

Viens, viens (il l'embrasse) : que me

veux tu . ordonne , exige .

Virginie.

Que vous me permettiez, a compter
d'aujourd'hui, de vous nommer mon
pere .

Saint-Albe.

Et c'est là la grace que tu me
demandes? ah! nomme-moi ton
Pere; ton ami, donne moi tous
les noms que tu voudras, et sois bien
sûr de me faire toujours plaisir.

Virginie.

Ce n'est que quelques jours d'avance
si vous ne l'êtes pas encore, vous
le serez bientôt; maman m'a pro-
mis que, quand j'aurai seize ans,
elle nous marierait, et je les aurai
dans un mois.

Saint-Albe.

59
Ah! ma chere; cet instant n'ar-
rivera jamais trop-tôt, a mon
gré.

Paul.

Ni au mien .

Virginie.

Je ne veux vous démentir ni
l'un, ni l'autre . . . mais . . . mais . .
. suffit . . . oui, nous aurons tous
bien du plaisir.

Saint-Albe.

Qu'elle est gentille!

Paul.

Elle est adorable!

Saint-Albe.

(Les serrant tous deux dans ses
bras et les embrassant.)

Mes chers enfans!

Allegro Spiritoso

Air

The musical score is written for piano, strings, and woodwinds. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro Spiritoso' and the piece is an 'Air'. The score includes parts for Piano (P), Violins (V), Violas (V), Flutes (Flauti), and Horns (Corni in Ré). The piano part features dynamic markings of forte (F) and piano (P). The strings play a rhythmic accompaniment. The woodwinds have melodic lines. The vocal line is written in a lower register with lyrics in French: 'Voi-la mes plai-sirs les plus doux voi-la ma plus chere es-pe-ran-ce'. The score ends with a double bar line and a '4' below it.

que mes jours vont s'é - cou - ler tous dans une heu - reu - se jou - - is
 - - san - ce dans une heu - reu - se jou - - is san ce j'aurai sans
 cesse sous les yeux les deux ob jets que mon cœur ai - me j'aurai sans

Dynamics: *P*, *F*
 Articulations: *col b*, *sfz*

Fingerings: 4

ces-se sous les yeux les deux ob-jets que mon cœur ai-me les deux ob-

-jets que mon cœur ai-me qu'à tous deux m'aimeront de mè-me même-

-ront de même que mes jours vont s'écouler tous dans une heureuse jou-iss-

F dolce

Musical score for page 62, featuring multiple staves with dynamic markings (FF, FP, P, cres, poco f) and lyrics in French. The score includes parts for Violino 2^o, Oboi et Flauto, and vocal lines.

Dynamics: *FF*, *FP*, *P*, *cres*, *poco f*, *pp*, *sotto voce*, *P cres.*, *poco f*.

Instrumentation: *col Violino 2^o*, *Oboi et Flauto*.

Lyrics:

 - - sance

 si tous deux ils m'aiment de même

 mon des-tin sera trop heu-reux se-ratropheu-reux si tous

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system includes the vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The second system includes the vocal line and the remaining three staves of the piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a happy destiny. The score includes dynamic markings such as *cres*, *poco f*, *F*, and *FF*, and articulation marks like *R* (ritardando).

cres *poco f* *F* *FF*

cres *poco f* *F* *FF*

poco f *FF*

poco f *F* *FF*

deux ils m'aiment de même mon des-tin sera trop heu-reux se-

poco f *F* *FF*

R *R*

R

- - ratrop heu-reux mondes-tin sera trop heu-reux mondes-tin sera trop heu-reux

R

je verrai croi-tre sous mes yeux fruit nombreux d'un tendre Hymne né-e
 fa-mille ai-mable et for-tu-né-e mon des-
 -tin se-ra trop heu-reux si ma fa-mille est for-tu-né-e si ma fa-

musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Violoncelli 4

- - mille est for - - tu - né - e mon des tin se - ra trop heu - reux se -

- - ra trop heu - reux j'aurai sans cesse sous les yeux les deux ob.

- - jets que mon cœur aime voi - la mes plai - sirs mes plai sirs les plus

col. bas
ad. libitum

flutes

FF

P

FF

FF

P

P

PP

P

PP

PP

P

P

PP

The musical score is arranged in two systems. The first system contains six staves: five for the piano accompaniment and one for the vocal line. The piano parts feature a complex texture with many sixteenth notes, while the vocal line is more melodic. The second system contains six staves: five for the piano accompaniment and one for the vocal line. The piano parts continue with similar rhythmic patterns, and the vocal line provides a counterpoint. The score is marked with various dynamics and articulations, including accents and slurs. The lyrics are written in French and are placed below the vocal staves.

cres *poco f* *F* *FF*
cres *poco f* *F* *FF*
cres *poco f* *F* *FF*
poco f *F* *FF*
poco f *F* *FF*
cres *poco f* *F* *FF*
cres *poco f* *F* *FF*

deux ils maintenant même mon des - tin sera trop heu - reux se - -

P *cres* *poco f*
P *cres* *poco f*
P *cres* *poco f*
poco f
poco f
dolce *P* *cres* *poco f*
pp *4* *cres* *poco f*

- - ra trop heureux si tous deux ils maintenant de même mon des -

The musical score is written for voice and piano. It features a complex texture with multiple staves. The vocal line is in the lower part of the score, with lyrics in French. The piano accompaniment is in the upper part, featuring intricate patterns and dynamics. The score is marked with various dynamic levels: *F* (forte), *FF* (fortissimo), and *P* (piano). The lyrics are: "tu se-ra trop heu-reux se-ra trop heu-reux mon desti-n se-ra se-ra trop heu-reux se-ra trop heu-reux mon desti-n se-ra se-ra trop heu-reux se-ra trop heu-reux mon desti-n se-ra se-ra trop heu-reux se-". The score includes a variety of musical notations, including treble and bass clefs, time signatures, and various note values. The page number 68 is located at the top left.

-ra trop heureux se - ra trop heureux ou trop heu - reux ou trop heu - reux .
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF
 FF

Virginie .

Ah ! oui, mon cher papa, vous avez
 bien raison . Si votre bonheur se
 fonde sur nos soins, notre zèle, et
 notre tendresse, il n'y aura pas de
 mortels sur la terre plus heureux
 que vous .

Saint-Albe .

Je le crois : puissent nos jours
 couler ainsi jus qu'au trépas, dans le
 sein du plaisir et de la paix !

Virginie .

Rien ne serait plus aisé, si ma-
 man pouvait vaincre le chagrin qu'

la ronge sans cesse : vous le voyez
 comme moi . Ah ! il y a des instans
 qu'elle me fait bien de la peine .

Saint-Albe .

Que veux tu ? la perte d'un époux
 qu'elle adorait laisse dans son
 cœur une triste empreinte, que le
 tems seul peut effacer .

Virginie .

Ah ! je vais redoubler de soins,
 et hâter, s'il se peut, ce fortuné
 moment .

Air et Trio .

Andante sans Lenteur

W FP FP FP FP FP FP FP

Clarinet

Oboe obligato

Corno obligato en Mi b

Fagotto obligato

Violone

P

PP

col Violino 1^o

col 2^o

P

Je veux a force de caresse a force de caresses lui faire oublier et oublier

PP

4

Handwritten musical score for voice and piano, page 71. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include forte (F), piano (P), poco f (pocof), and pianissimo (PP). Performance instructions include 'tutti', 'col 5to 8va. messa', and 'col b'. The lyrics are: '- er son malheur je veur a for - ce a force de tendresses faire ici regner le bonheur mon A - mant le meilleur des Peres la plus ado - rable'.

col V 2^o 3^o Bassa
la plus adorable des Me-res tous les trois seront ni et jour les ob jets de mon tendre amour
Viola col Basso
mon amant le meilleur des Peres la plus a-dorable des Meres

poco f *pp* *poco f* *pp* *p*
pp *poco f* *pp* *p*
poco f *pp* *pp*
poco f *poco f*
poco f *pp* *4 poco f* *pp*

Musical score for the first system, featuring piano and vocal staves. The piano part includes dynamic markings *P* and *F*. The vocal part includes the instruction *soli*. The lyrics are:

tous les trois seront nuit et jour les objets de mon tendre amour se-

Musical score for the second system, featuring piano and vocal staves. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*. The vocal part includes the instruction *cres*. The tempo marking *Allegro assai* is present. The lyrics are:

-ront seront les ob-jets de mon tendre amour leurs regards me le ren-dront

Allegro assai

ah. ah. du mariage les pé-re leurs deurs me le ren-dront.

ah je les pé-re j'ob-tien-drai qui

FF poco f

j'ob-tien-drai ce souverain bien quel bon heur a lors sur la ter-re se pour-

FF F P F P

Oboe

Cor.

FF F P F P

ra com- pa- rer au mien quel bon- heur quel bon-

heur se pour- ra com- pa- rer au mien ou vos ceo- me- te ren- d'ont ah' die-

moins je les pe- re quel bon- heur a lors sur la ter- re se pour- ra com- pa-

Musical score page 76, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score includes vocal lines with French lyrics and instrumental parts for strings, woodwinds, and brass.

Dynamic markings: *pp*, *f*, *ob. solo*, *Corno solo*, *Pizzillo solo*, *a st. Alto*, *col b*, *cres*, *pp*, *pp*, *a cres*, *pp*.

Lyrics:

 - rer au tier.

 a Virgine.

 ou ou vous se rez mat

 ou ou ta se rez mat et ma

 et jour les ob-jets demonten dre a-mour

 le tendre ob-jet de notre a-mour de notre a-mour

 le tendre ob-jet de notre a-mour.

 douce

 comptes lor un re-

Bottom markings: *a cres*, *4*, *pp*

FP FP FP PP FP FP

F > P F > P F > P PP F > P F > P

F > P F > P F > P PP F > P F > P

ma nos cœurs me le ren-dront ah! du mois

ma nos cœurs te le ren-dront compte sur un re-

-tour sin-cère j'en fais ser-ment a-vec ton a-mant,

FP FP FP PP FP FP

F

F >

col. b

ob.

je les-pere quel bon-heur alors sur la ter-re se-pou-va-com-pa-rer au

-tour sin-cère compte sur un re-tour sin-cère oui j'ose en

compte sur un re-tour sin-cère j'en fais ser-ment a-vec ton a-

FP

a cres *poco f* *F* *P*
a cres *poco f* *F* *P*
 mien ou j'obtiens ce souverain bien, quel bonheur sur la terre se-
 de-po-ser ce ga-ge dans ta main comp-te sur
 mant j'en fais ser-ment a-vec toi a mant.
a cres *P*
F *PP* *cres*
F *FP* *cres*
F *solo* *PP solo* *cres*
 pourra com-pa-rer au mien, ou vous se-rez les ob- - jet
 mon re-tour je suis cer-tain, du tien ou tu se-ra le tendre ob-
 j'en fais serment a-vec toi a mant ah, sois.
F *4* *P*

de mon tendre a - mour ouï vous se - rez les ob - jets de mon tendre
 - jet de votre a - mour ouï tu se - ras le tendre ob - jet de notre
 - sure de notre a - mour ah, sois sure de notre

les Obois et Clarinettes
Tromp en Mi b Fagotti

a - - mour ah, ouï ouï vous se rez l'ob jet de mon a - mour l'ob - jet de mon a -
 a - - mour ah, ouï ouï tu se - ras l'ob jet de notre a - mour l'ob - jet de notre a -
 a - - mour ah, ouï ouï tu se - ras l'ob jet de notre a - mour l'ob - jet de notre a -

-mour ah ouïa vous se-ri-tes l'ob-jet de mon a-mour l'ob-jet de mon a-mour l'ob-
 -mour ah ouïa tu se-ri-tes l'ob-jet de notre a-mour l'ob-jet de notre a-mour l'ob-
 -mour

-jet de mon a-mour l'ob-jet de mon a-mour
 -jet de notre a-mour l'ob-jet de notre a-mour

R 4

(Pendant la ritournelle de la fin du Trio,
Virginie va du côté où est l'échappée de vue
sur la mer.)

Virginie.

Mais je ne me trompe pas : oui,
c'est un vaisseau qui cingle vers ces
bords : je vais sur la hauteur, je le
découvrirai mieux.

Paul.

Vas, ma belle ; mais ne sois pas
long-tems : tu sais qu'il faut bientôt
retourner vers ta mère...

Virginie.

Où, où : je ne tremblai pas. (Elle
s'en va.)

SCENE IV.

Saint-Albe, Paul.

Saint-Albe, d'un air inquiet.

Ah ! si c'est un vaisseau français...

Paul.

Quoi ! mon père... Vous semblez...

Saint-Albe.

Ecoute ; il est tems que je t'instruise
apprends que Virginie est le fruit
d'un hymen secret contracté entre
Hermynie et le brave Latour, mon
ancien ami. Il était riche : Hermynie
ne l'est point. Cette union déplut à
la sœur de Latour : cette femme, or-
ueilleuse et méchante le persécuta
tant, qu'il n'y put résister ; le chagrin
le prit ; les infirmités survinrent ; il
mourut, laissant Hermynie prête à

donner le jour à Virginie.

81

Paul, (avec ^{sensibilité})
Elle n'a pas connu son père : ah !
que je plains, ma divine amie !
Saint-Albe.

Jusqu'au jour de sa délivrance,
Hermynie fut assez tranquille : mais
à peine Virginie fut-elle née, que
sa barbare tante résolut de l'en-
lever à sa mère : Hermynie avertie
à propos, s'arme d'un courage sur-
naturel, s'embarque dès le troisième
jour, et vient dans cette isle se sou-
straire à la haine de sa cruelle bel-
le-sœur. Depuis quinze ans, la me-
re et la fille vivent avec nous
dans cet asyle heureux, où j'espère
que bientôt l'amour et l'hymen vont
les dédommager des peines qu'elles
ont souffertes.

Paul.

Mais, mon père, depuis quinze ans,
que peut craindre encore Hermynie ?

Saint-Albe.

Cette méchante belle-sœur est tou-
jours redoutable pour elle. Déjà
deux fois elle a tenté de lui ravir
sa fille.

Paul.

Quand nous serons unis, j'espère
qu'elle ne fera plus de tentatives.

Saint-Albe.

J'y compte de même.

SCENE V.

Les mêmes, Virginie,
Saint-Albe.

Eh-bien, quelle nouvelle,
Virginie.

Le vaisseau doit être à présent
dans le port; quand je suis revenue,
il tournoit à la pointe de la jetée.

Saint-Albe.

Je vous laisse; je vais voir de quel
pays il est et tâcher de savoir quelle
est sa destination (à part). Je ne sais
mais je me sens tout ému. (Il
revient sur ses pas) Vous ne serez
pas long-tems à rentrer.

Virginie.

Non, papa.

SCENE VI.

Virginie, Paul.

Virginie.

Mon ami, qu'as-tu donc? tu me
sembles bien rêveur. Que t'a dit ton
pere, pendant mon absence?

Paul.

Oh! bien des choses.

Virginie.

Où! et peut-on savoir ce que c'est.

Paul.

Je te conterai tout cela tantôt...
mais Domingo s'avance vers nous
d'un air bien triste, lui qui est tou-
jours si gai.

Virginie.

Où, c'est vrai: que peut-il avoir?

SCENE VII.

Les mêmes, Domingo,
Domingo.

Mère à vous, m'envoyer vous dire
que venir d'entrer dans le port un
vaisseau français et que vous ren-
triez.

Virginie.

Nous allons te suivre.

Paul.

Domingo, dis moi, d'où te vient
cet air triste?

Domingo.

D'où? d'où? pardine, de celui
de maîtresse: étoit moi, ce matin,
si joyeux, si content: elle plus
qu'à son ordinaire avoit été gaie.
Depuis l'arrivée de ce vaisseau,
elle tout-à-coup devient triste et
pensive. Aller, venir, de tout côté,
avec un air de crainte, d'in-
quiétudes, d'alarmes, comme si
l'ennemi descendoit sur nos côtes
si ce vaisseau être français, n'é-
tre pas ennemi, puis qu'elle et lui
être du même pays.

Paul.

(à part.)

Ne disons rien.

Domingo.

Pauvre bonne Maîtresse, que
moi te plaindre! ah! son trou-
ble, sa crainte causer à moi bien
douleur grande.

Air.

Larghetto Couplets

W F P PP

Violon PP

Violas PP

Domingue

Ne t'afflige pas je t'en prie - e Maitresse a moi cest grand fo - li - e Maitresse a

PP

poco f > > PP *poco f* > > PP

poco f > > FP *poco f* > > PP

poco f > > PP *poco f* > > PP

me e'est grand fo - li - e chagrin ne mene a rien de bon chagrin est un vrai lent poison ou meurt

poco f

poco f *Allegramente Moderato*

F FF PP

F' FF PP

F FF PP

je me avec la tristesse on vit vieux a - vec l'allegres - se l'allegres - se e - tre con -

F 4 FF PP

tent qu'a bien por tant c'est m'en tre son destina m - esse e - tre content et bien por tant c'est

Dynamic markings: *FF*, *PP*

le seul bien qui m'inter - resse c'est le seul bien qui m'inter - res - se c'est le seul bien qui m'inter -

Instrument labels: *Flute et petite flute*, *Oboi.*, *Cornu in ut*, *Fagotto.*

Dynamic markings: *accres*, *cres*, *F*, *4*

2.^e Couplet.3.^e Couplet.

Dans mon pays être un proverbe, A tort on prend souci d'avance :
Qui dit qu'en un palais superbe Pour moi, dès ma plus tendre enfance
N'avoir jamais tant d'agrément N'avoir jamais eu ce défaut,
Que sous un palmiste en plein champ; Le mal venir toujours trop tôt :
C'est que dans l'un règne tristesse; Quand moi voir venir la tristesse,
Et sous l'autre règne allégresse. La chasser avec l'allégresse.
Être content, &c. Être content, &c.

Virginie

Il a raison.

Paul.

Domingo.

Domingo.

Maitre.

Paul.

Et Babet?

Domingo.

Babet?

Paul.

Oui, tu ne nous en dis rien.

Domingo.

Oh! moi, en dire toujours la même chose: qu'elle avoir des yeux charmans, un teint un peu différent du mien: une taille, des traits, des... appas... ah! mon Dieu! quand moi penser à tout cela... non mais c'est que...

Paul.

Ah! fripon, tu l'aimes.

Domingo.

Oui? moi! ah! sûrement, et de bon cœur: être dommage seulement quel-le et moi n'être pas tout-à-fait du même âge.

Paul.

Tu n'es pas vieux?

Domingo.

Non, pas encore; mais avec tout cela, de vingt ans à près de quarante y avoir une grande différence.

Paul.

Il n'y en a pas trop, quand on aime bien.

Domingo.

N'être pas aimer qui me manque

Paul.

Que te manque-t'il donc?

Domingo.

Du courage: tenez, voyez-vous, moi, n'entendre rien à faire l'amour à une jeunesse: n'être pas tout d'avoir un cœur bien tendre, bien amoureux; y avoir encore quelque chose: falloir parler: eh bien! quand moi être avec elle, avoir tout plein, tout plein de choses à lui dire; mais ça ne pouvoit pas sortir... Ça rester là... là... m'étouffer, et puis voilà tout.

Paul.

Je te plains fort: mais peut-être qu'avec un peu de hardiesse.

Domingo.

De hardiesse: oh! moi n'en manquer pas: c'est mon fort, n'en avoir même que trop; mais c'est quand être tout seul.

Paul.

Il y a bien des gens qui te ressemblent.

Domingo.

Près d'elle... serviteur. Bon petit maitre qui être toujours si obligeant.

Paul.

Que veux-tu ?

Domingo.

Si vous voulez parler pour moi.

Paul.

Tu l'aimes donc bien.

Domingo, montrant Virginie

Ah ! comme vous l'aimez et c'est tout dire.

Paul regardant Virginie avec expression.

Oui, oui, c'est tout dire.

Domingo.

Et vous aussi bonne petite Virginie.

Virginie.

Je le veux bien.

Domingo, transporté d'aise.)

Si vous arrangez cela... oui... non... oh ! oui... ne pouvoir vous rien dire ; mais, oui, oui, suffit, ... m'entendre bien... oh ! quel plaisir, quelle joie moi sentir d'avance !

Paul.

Compte sur moi.

Domingo.

Bon petit maître !

Virginie.

Sur moi aussi.

Domingo, baisant sa robe.)

Bonne petite maîtresse ! ah bon Dieu, bon Dieu....

Virginie.

En attendant, prends ces coquillages.

Domingo.

Oui, maîtresse.

Virginie.

Porte-les à ma mère.

Domingo.

Oui, maîtresse.

Virginie.

Et dis-lui que nous allons te suivre.

Domingo.

Oui, maîtresse.

Virginie.

Mais n'est-ce pas trop lourd ?

Domingo, soulevant les deux paniers.

Oh ! non maîtresse, et puis quand bien même, qu'à ça ne tiennent.

(Il fait quelques pas et se retourne.)

Vous n'aller pas tarder ?

Paul, et Virginie.

Non, non.

(Il sort.)

SCENE VIII.

Virginie, et Paul

Paul.

C'est un bien bon garçon.

Virginie.

C'est vrai. Mais dis-moi donc ce que l'arrivée de ce vaisseau peut faire à ma mère : il me semble qu'à sa place, au lieu d'en avoir du chagrin...

Paul.

Ah ! Virginie ; crois que ta mère ne s'alarme pas sans raison, elle est trop prudente et trop sensée... Allons, ma bonne amie ; allons la

reynolds.

Virginie. (au bruit de la prise)
Oui, allons, mais quel bruit en-
tends-je sous ce feuillage ?

Paul.

Quelqu'un peut être qui passe près
d'ici.

Virginie.

C'est une jeune esclave qui sem-
ble succéder de fatigue.

Paul.

Elle se soutient à peine, elle a
l'air bien effrayée.

Virginie.

Volons au devant d'elle.

SCENE IX.

Les mêmes, SARA, accourant
toute effrayée, et se jettant à genoux des-
qu'elle les voit.

Paul.

Ah ! qu'il que tu sois, ne crains
rien ; dissipe ton trouble et tes
alarmes.

SARA, à genoux.

Femme belle, homme bon : vous a-
voir pitié de moi ; vous se laisser
toucher par mes larmes et mes priè-
res ; moi, mourir de fatigue et de
peines.

Paul.

Ne crains rien, ne crains rien, te dit-on
toi, approche, parle ; qu'as-tu ?

SARA.

Être tout hors de moi... trem-
bler de tout mon corps... ciel !
... ah ! c'est elle peut-être...

Paul.

Qui ?

Virginie.

Qui ?

SARA.

Maîtresse à moi... hélas ! être
si grand méchante... être perdue,
si elle me trouver...

Virginie.

Rassure-toi, il ne vient person-
ne : elle est donc bien méchante
ta maîtresse ?

SARA.

Vous voir les marques de sa co-
lere, sur mon visage, sur mes
bras.

Paul.

Peut-on pousser la cruauté à cet
excès ?

Virginie.

Ton maître l'a pu souffrir ?

SARA.

Sans lui, moi être morte sous
les coups.

Virginie.

Apprends-nous donc pourquoi el-
le t'a traité si cruellement.

SARA.

Sans rien mentir, moi vous con-
ter tout, et vous voir si moi le
mériter.

Couplets

W *P* *F* *P*

Violoncelle *b* *P* *F* *P*

Sara

Mais que fi-nis se le Prin-tems n'aurai dit on moi

que seix ans n'aurai dit on moi que seix ans Maibresse le moi tout au con-traire en a-

voir l'Autone der-nie-re en quan-te eh bien elle en en-ra-ge elle en en-

rage eh' quoi pour ça faut il é-tre cruelle et quoi pour ça faut-il é-tre cruel - -

PP *PP* *PP* *P* *P*

4

Musical score for the first system. It consists of five staves: three for piano accompaniment (treble, middle, and bass clefs) and two for the vocal line (treble and bass clefs). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The vocal line is in a lower register. The lyrics are: *- le est ce donc la faute de moi si moi je suis plus jeu-ne quelle est-ce donc la*. The dynamic marking *pp* is present in the piano part.

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment remains dense and rhythmic. The vocal line continues with the lyrics: *faute de moi si moi je suis si moi je suis plus jeu-ne quel - - - le si moi je*.

Musical score for the third system. It concludes the page with the lyrics: *suis si moi je suis plus jeu-ne quel - le plus jeu-ne quel - - le plus jeu-ne quel -*. The piano part ends with a *cres* (crescendo) marking. There are some handwritten annotations in the piano part, including the number '4' and the word 'cres'.

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various rhythmic patterns.

3^e

Maitre à moi généreux, galant,
 Faire à moi maint joli présent ;
 Moi ne pas refuser bon maître
 Et ses bontés bien reconnoître
 Eh-bien ! &c.

Si moi sais mieux lui plaire qu'elle ?

Virginie

Quelle est naïve !
 Paul

Pauvre malheureuse ! que je te plains
 que vas-tu devenir ?

Sara

Dans le premier moment, moi n'avoir
 pas été maîtresse de mon grand dé-
 sespoir ; moi fuir ; mais présentement
 en avoir repentir et remord : voudrais
 bien rentrer à la case et n'y pas
 rentrer... Ah ! si la pauvre Sara in-
 téresser vous un peu, vous la faire
 sortir d'un si grand embarras ; vous
 implorer grace pour elle, et dire à
 maîtresse que de battre moi se contente,
 sans battre moi jusqu'à mourir.

trio

Musical score for the second system, including instrumental parts for Flute (Fl), Violins (V), Viola (Violes), Oboe (Oboi), and Horn (Corn en Ut), along with a vocal line. The score is in 4/4 time and includes dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The vocal line has lyrics: "cher Paul elle attendrit mon âme voy-ons ah voyons cet-te Femme".

Fur poco Andante sans Lenteur 4

si son cœur n'est pas un ro-cher ah, nos pleurs sauront la tou-cher Paul nous la supli-rons

nous l'at-tendri-rons Sara vous lu su-pli-rez

vous l'at-ten-dri-rés

vous l'at-ten-dri-rés

seche les larmes

barrotesal-

lar-mes

p *tr* *ff* *pp* *f* *ff* *pp* *a* *Sura*

na son Maître a-ra pitie d'elle nous pourrons le toucher nous le sup-pli-

-rons

nous l'at-ten-dri-rons

nous l'at-ten-dri-rons

de vous

f *pp* *4* *f* *pp* *f*

Musical score for a vocal and piano piece, page 94. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment with dynamic markings.

Vocal Lines:

- étes sensible au tourment qu'une presse ah que n'êtes vous Maîtresse*
a Paul
combien sa dou-
a Virginie
leur m'interresse
com-
a Virginie
m'interresse ah! dissipez dissipez son effroy
non mon Maître n'est pas comme

Piano Accompaniment:

- Dynamic Markings:** *pp*, *ff*, *col. b*, *pp*, *fp*
- Performance Indications:** *col. b* (crescendo)

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "bien sa dou-leur min-ter-resse nous le su-pli-".
 Instrumental parts include strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Oboes and Clarinets, Bassoons), and brass (Trumpets, Trombones).
 Dynamics include *p* (piano) and *F* (forte).
 Performance markings include *col V 2^a* and *Ob. et Clar.*

Musical score for the second system. It continues the vocal line with lyrics: "e-ble ou-ou-ou nous l'attendri-rez il pour-ra ca-bner la cru-elle ah ma pe-ne nous la sup-pli-".
 Instrumental parts continue with various dynamics and markings.
 Dynamics include *FP* (fortissimo piano), *R* (ritardando), and *F* (forte).
 Performance markings include *col V 2^a* and *R*.

Musical score for a symphony orchestra and vocal soloists. The score includes staves for strings, woodwinds (Clarinet, Oboe, Cor Anglais, Bassoon), and vocal parts with French lyrics. Dynamics range from *pp* to *f*.

Clarinet
dolce
 nous l'at-ten-dri-rons ou nous saurons la tou-cher nous la su-pli-rons
dolce
 nous l'at-ten-dri-rons ou nous saurons la tou-cher nous la su-pli-rons

Oboe et Cor:
Cornu
fagotti

nous l'at-ten-dri-rons en embras-sant la robe de Vir-ginie sèche tes larmes
 ah que n'é-tes-vous Maî-tresse et moi suivre vo-tre
 nous l'at-ten-dri-rons sèche tes larmes

Dynamics: *pp*, *FP*, *F*, *p*, *P*, *ps*, *P*, *a Sara*, *F*, *P*, *4*

nous l'attendrions
toi
nous l'attendrions
seches larmes
ah que ne te vois mai tresse
seche tes larmes
ah sa peine
et moi suivre votre loi ah ma peine
ah sa peine

Presto

est si grave si grave
e-coutons no-tre cœur
e-coutes vo-tre cœur au ex pi tie que la
e-coutons no-tre cœur

ay - - - ons pi - tié que la
 pauvre esclave vous doive son bon-heur que la pauvre es - cla - - -
 ay - - - ons pi - - - tié que la

pauvre es - - - clave nous doive son bon-heur é-coutons no-tre cœur
 -ve vous doive son bon-heur é-coutez vo-tre cœur
 pauvre es - - - clave nous doive son bon-heur é-coutons no-tre cœur

4 FF P FF P FF

ayons pi-tié que la pauvre es-clave nous doive son bon-heur que la pauvre es-cla-
 ay - et pi-
 ay - - ons pi-
 -ve nous doive son bon-heur nous doi-ve
 -tié que la pauvre es - - clave nous doive son bon- heur vous - - nous -
 nous - nous -

son bon-heur nous doi-ve son bon-heur oia son bon-heur oia son bon-
vous doi-ve
nous

ff
ff

ff

4

Paul

Eh ta mère ?

Virginie.

Ma mère ! ah ! je réponds d'elle : je suis sûre qu'en faveur de la bonne action, elle nous le pardonnera tout de suite. Allons (à Sara) viens, calme ta peine ; viens, pauvre enfant !

Sara (à tous deux.)

O ciel ! que vous êtes bons.

Virginie.

Dis-moi : votre habitation est-elle loin d'ici ?

Sara.

Non pas grandement.

Virginie.

Et le chemin ?

Sara.

Le chemin n'est pas bien bon : le jour on s'entretient ; la nuit seule, être -

mauvais, y avoir grandement à monter, à descendre, grandement de sentiers détournés, où être aisé de se perdre.

Virginie.

Nous serons sûrement revenus avant la nuit ?

Sara.

Oui, si vous venez tout de suite.

Paul.

Eh bien ! ne perdons pas de temps, partons.

Virginie.

Oui, partons : pauvre infortunée !

Sara.

(Baisant sa main.)

Moi le dire cent fois, cent mille fois ; que n'être vous maîtresse qu'être moi bien contente (ils s'enfoncent dans le bois.)

SCENE X.

Finale.

Allegro

La Scène se remplit de Flauti, Matelots &c. ils ne chantent qu'à la reprise du bis.

Oboi la 1^{re} fois sert de prélude.

Chœur de Matelots Soldats et Passagers

Qu'à pres un long voya-ge il est doux il est doux d'arri-ver au Port

FF bis 4

bis

F

F

F

F

bis

on ne craint plus le rûge ni les re-tours du sort ni les re-tour du sort ni les re-tours du

FF *PP* *F* *F*

FF *PP* *F* *F*

PP *PP* *F* *F*

PP *PP* *F* *F*

FF *PP* *4* *F* *F*

sort goûtons des Cognac-la-ges de ces heureux ri-vâ-ges ah qu'ils sont

R R PP F
 R R PP F
 PP F
 PP F
 R R PP F

bons qu'ils sont ex-quais au prix de ces mau-dits Bis-cuits bu-vons ce doux breu

F P
ritmo
 - va-ge *dolce*
 ah qu'il flatte au pas sage re-tour-nis sous vos voix et re-pe-tons sent
 F P

fois qu'après un long voya-ge il est doux il est doux d'arriver au Port on

ne craint plus le rage ni les re-tours du sort qu'après un long voya-ge il est doux d'arriver au

4 PP

Port on ne crunt plus l'ora-ge ni les re-tours du sorti ni les re-tours du sorti les re-tours du
 plus l'ora-ge ni les re-tours

silence
 Les matelots et passagers se retirent au fond du théâtre ;
 s'assoient au pied du roches ou ils mangent et boivent.
 Corno 1.^{mo} En Mi^b
 2.^{do} et 3.^o en fa.
sort
 (Ce morceau doit s'exécuter en Sol Mineur.)
 Les 1.^{ers} Cors seroient a lors en fa, et les 2.^{es} en sol.
silence *Allegro Disperato*

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is common time. The music consists of several measures of eighth and sixteenth notes.

(Hermione perdue entre sur la Scène une lettre ouverte a la main.)

SCENE XI.

Me-

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment from the first system.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings such as *p*, *fp*, and *f* above the notes.

Fourth system of musical notation, with the vocal line starting the phrase "chan - te sœur".

Fifth system of musical notation, with the vocal line continuing the phrase "ô Femme al-tière".

Sixth system of musical notation, with the vocal line continuing the phrase "ô Femme al-tière".

Seventh system of musical notation, with the vocal line starting the phrase "donc tou-jours".

donc tou-jours me pour sui-vras tu donc tou-jours Qu'ouïe ans n'ont pu de ta co-

F P 4 FF FP

- lère ar - re - ter ar - re - ter le terrible cours cru - el - - le sœur ô femme al -
 - tière me poursui - vas tu donc tou - jours tu veux en le ver a sa Me - re le tendre

Musical score for page 107, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF*, *P*, *F*, and *FP*, and lyrics in French. The music is written in a common time signature with a key signature of one flat. The vocal line is on the bottom staff, and the piano accompaniment consists of several staves above it. The lyrics are: "- lère ar - re - ter ar - re - ter le terrible cours cru - el - - le sœur ô femme al - tière me poursui - vas tu donc tou - jours tu veux en le ver a sa Me - re le tendre".

Recitatif
All.^o Mollo

1^o Tempo

Musical score for voice and instruments. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It consists of several systems of staves.

Vocal Lines:

- Staff 1 (Soprano): *fruit de ses d' amours tu mens tu mens cruelle*
- Staff 2 (Alto): *sance, ta nais sance et ton rang et ton bien im mense*
- Staff 3 (Tenor): *oia ta nais sance et ton bien im mense ne sont qu'un pre*
- Staff 4 (Bass): *texte im pos teur, oia ta nais sance et ton bien im mense ne sont qu'un pre*

Instrumental Lines:

- Staff 5 (Violin I): *F FF P cres F*
- Staff 6 (Violin II): *F FF P cres F*
- Staff 7 (Viola): *FF sf sf sf sf sf sf sf sf*
- Staff 8 (Violoncelle): *FF sf sf sf sf sf sf sf sf*
- Staff 9 (1^{ers} Cors): *F F b F b F b F b*
- Staff 10 (Trombone): *F F b F b F b F b*
- Staff 11 (Tuba): *FF sf sf sf sf sf sf sf sf*

Dynamic and Performance Markings:

- pp* (pianissimo), *ff* (fortissimo), *p* (piano), *cres* (crescendo), *f* (forte), *sf* (sforzando), *col b* (colla parte).

Tempo and Style:

- Tempo markings: *All.^o Mollo* and *1^o Tempo*.
- Section: *Recitatif*.

F > P FF
 F > P FF
 F > P FF
 F FF
 F
 F
 F
 F FF

- tière me pour sui- vras la donc tou- jours tu veux en le ver à sa Me - - - re le ten- dre

doce an es

Recitatif *Vivace 2^{me} Position*

PP F F P
 PP F F P
 PP F F P
 PP F F P
 PP F F P
 PP F F P

sentiments *avec indignation*

fruit de ses a- mours tu mens tu mens cru- el- le

4

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *on la nais sance la nais sance et ton ring et ton bien im mance sont un pre-*. The piano accompaniment consists of three staves. Dynamic markings include *cres*, *F*, *FF*, and *P*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *-texte a la ven geance qui veille on ton cœur mé chan - te saur o femme al-*. The piano accompaniment consists of six staves. Dynamic markings include *F*, *FP*, and *P*.

Trompette en fa .

- tiere me poursiavras tu donc meppuisa vras tu donc toujour soua, la nait sans ce ton bien un
 - mense sont impre texte a la ven geance a la ven-gean - -ce qui veille sans cesse en ton

Dynamics and markings: FP, F, FF, P, P accres, cres, F, FF, P accres, F, 4

Musical score for a string quartet with two vocal parts. The score is written on 14 staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom ten staves are for the string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass).

Dynamics include *ff*, *sf*, *f*, *sec*, *P*, and *pp*. Performance instructions include *sec*, *Pizzicato*, and *Concentrée*.

The first vocal line has the following lyrics:

 H cœur sont un prétexte à la vengeance qui veille sans cesse en ton cœur méchantes sœur ô femme al

The second vocal line has the following lyrics:

 tière me poursui vas tu donc tou jours me poursui vas tu donc tou jours me chantes sœur ô femme al

The string parts are marked with *F* (forte) and *pp* (pianissimo). The bottom of the page is marked *arco* 4 and *Pizzicato*.

- tier e me pour sui - ras tu donc tou - jours me pour sui - ras tu donc tou - jours tu veux me le -
 ver l'ob - jet de mes a - mouirs tu veux me le - ver l'ob - jet de mes a - mouirs me

Pavillon en l'air jusqu'à la fin
Pavillon en l'air jusqu'à la fin
Pavillon en l'air jusqu'à la fin

Adagio

Musical markings: *F*, *FF*, *P*

pour sauras tu donc toujours me pour sauras tu donc toujours méchante sœur méchante.

sœur méchan-te sœur

4

Silence *Allegro*

unis

col b

prenez le Cor en Ré

SCENE XII Les mêmes Babet, Domingo et S^tAlbe.

Domingo

Silence *Allegro*

Je ne sais malheu-reu-se

Hermine

Babet Ciel quelle est ma mi-se-re ah quel mal

Mère Maison parle d'embarque-ment S^tAlbe

ils boivent Ciel quelle est sa mi-se-re ah quel mal

des matelots &c. Chœur au fond du Théâtre. quels doux moment! quelle liqueur!

F 4 F P

Hermiaie
-heur, Babet. Ciel quelle est l'ari-gueur quelle douleur a mere si je re fuse que soit

Domingo

St. Albe
-heur Les Matelots & Co. quil est de douc moment dans cette triste vie quelle liqueur

on. ce Marin m'apare le dun ton bien fait pour troubler u-ne Me-re St. Albe.
Dieu
quelle liqueur vive la belle humeur

F P F P F P

St. Albe. (à Hermine.)
 quelle est ma mère mais après tout que peut-il faire

Hermine
 je ne sais mais ce ton se vère est

Babet.
 quelle est sa mère pour troubler une Mère pour troubler une Mère je ne

Domingo
 quelle est sa mère

St. Albe.
 re que peut-il faire

Le Chœur des Matelots
 aux pieds des rochers
 du fond, ou ils sont
 assis, et boivent.

quel plaisir! quel bonheur!

4 F P F P

First system of musical notation, including piano and bass staves. Dynamic markings include *F*, *P*, and *FF*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

sais mais ce ton se-ve-re est fait pour trou-bler pour trou-bler u-ne
 re o peine o dou-leur a--mere o peine o douleur a
 se--re o peine a--mere o peine o douleur a

Les matelots
 quels moments qu'il en est d'heureux dans la vie

Second system of musical notation, including piano and bass staves. Dynamic markings include *F*, *P*, and *PP*.

me-re paix paix parlons bas parlons bas le voici parlons bas le voici
 fai-re

PP

Allegretto Vite

Musical score for the first system, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamic markings *ff* and *p*. The violin part includes dynamic markings *p*. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4.

le non ci

SCENE XIII.

le Capitaine de Vaisseau.

Vo - tre Fille n'est point ci Ma - dame je plains votre

Musical score for the second system, including piano and violin parts with vocal lines. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*. The violin part includes dynamic markings *p*. The vocal lines include lyrics: *peine mais il faut prendre ce par - ti - mon ordre veut que je l'em - mene que je l'em -*

Musical score for the third system, including piano and violin parts with vocal lines. The piano part includes dynamic markings *p* and *cres*. The violin part includes dynamic markings *p* and *cres*. The vocal line includes lyrics: *- me - ne* *si que vous nous cau - ses de peines* *prendre un si*. The name *Hermine* is written above the vocal line.

ritis

rigoureux parti cruel le sœur quelle est la haine quelle est la haine *S^t Albe*

quel - le
Le Capitaine

peine Dieu quel tourment est il plus affreux moment quelle peine

plaints votre peine mais c'est pour son bonheur mais c'est pour son bonheur

Herminie

S^t Albe. *cruel le sœur quelle est la haine*

quel tourment est il plus affreux moments cruel - - le sœur

4 cres

poco f *pp* *fp* *p* *f* *p* *p* *f* *pp* *ff* *ff* *p* *4* *ff*

prendre toi si rigou reux par - ti
Le Capitaine
col b il faut prendre ce par - ti
montrant une Lettre de sa Sœur
qui tel est mon or - dre et

Dominga
S^t Albe
quel affreux tour ment que vous nous causez de pei -
montrant a part la
Lettre de Cachet
quel
le obici et j'ai de plus cet autre ci

nes est il plus af freux plus af freux tour ment
nes
Le Capitaine aux Matelots
et

Alto eob basso

Oboë et Clar:

Cornu in re.

Hermione.

Babet.

Domingo

St. Albé.

Le Capitaine de Vaisseau

vous en ferez nous serons peu de temps peu de temps.

Les Matelots & Co.

mon Capitaine ne tant pis morbleu! tant

quel moment quel af

quel tourment

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines. The piano part includes several sections with a 'R' marking, likely indicating a repeat or a specific performance instruction. The lyrics are written in a cursive hand and are placed below the vocal line. The overall style is characteristic of 18th or 19th-century musical notation.

frux mo-ment

-ci nous serons peu de temps nous serons peu de temps i-

pis mon capi-taine tant pis! tant pis! nous sommes bien i-

1.^o PP

2.^o PP

PP

ah quel tourment que vous nous causez de peines ah! quel tourment ah! quel tour.

PP

ah! quel tourment que vous nous causez de

- ci

PP

The musical score consists of several staves. At the top, there are four staves of piano accompaniment. The first two are treble clefs, and the last two are bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part includes various chords and melodic lines, with some chords marked with 'F'. A 'col b' instruction is present in the third staff of the piano part.

The vocal parts are as follows:

- Herminie:** A soprano part with lyrics: "ment que vous nous cau- sés de pei- - ne que vous nous cau- sez".
- Babet:** A mezzo-soprano part with lyrics: "ah! quel tour- ment que vous nous causes de pei- - ne que vous".
- Domingo:** A tenor part with lyrics: "peines ah! quel tour- ment ah quel tour- ment que vous".
- S. Alce:** A bass part with lyrics: "voy- ex le fond de Cale, al- lex à la ca- ré- tant pis tant pis mon tant pis tant pis mon Caïn- tai-".

The score concludes with a final chord marked with 'F' at the bottom center.

de pei... ne faut-il donc prendre ce parti?

ne nous serons peu de temps nous se-rons peu de temps i-ci il faut il

ca-... pi-... tai-... ne car nous sommes tres bien i-ci

ne tout pis mor-... bleu! car nous sommes tres bien i-ci

que no - - - tre sort est de plo - rable

Il faut tout pré - pa - rer le Vent est favo - rable montrant leurs Boucheilles

tant pis ! tant pis mon Ca - pi - taire car nous nous trou -

vous - - - - - tres bien i - - - ci tres
 car nous nous trou- vons
 car nous nous trou vons tres bien i- ci nous nous trou vons bien i-
 ah quel tourment, que vous nous causes de peines ah! quel tour-
 ah. quel tourment, que vous
 bien i - - - ci
 - ci nous nous trou vons bien i- ci

pp
 1.^o
 2.^o
 Corin
 pp
 ip
 pp
 pp
 pp

4

Serrez

nous cau-sés de pei-ne faut-il donc prendre ce par-ti
 -lez à la Ca-re ne nous serons peu de temps mais serons peu de tems i-ci
 pis mon Ca-pi-tai-ne car nous sommes très bien i-ci
 pis mon Ca-pi-tai-ne tant pis mor-bleu car nous sommes très bien i-ci

Serrez

quelle douleur, quelle peine *faut-il donc qu'il l'em mène*
quelle douleur, quelle peine *faut-il donc qu'il l'em mène*
à l'Herminie *je plains votre peine* *mon ordre veut que je l'em mène*

P cres *P cres* *P cres* *P cres*

4

que notre sort est de-plo-ra-ble est de-plo-ra-ble

allez al-lez tout pré-pa-rer le Vent est favo-ra-ble

allons al-lons tout pré-pa-rer le Vent est favo-ra-ble

4

Musical score for a vocal piece, page 136. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment for various instruments including flute, violin, and cello. The lyrics are in French and describe a scene involving "Pacres" and "aux Matelots".

The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment for several instruments: Flute (fl. # col b), Violin (Vn.), Viola (Vla.), Cello (Vcl.), and Bass (B.).

The lyrics are:

quelledouleur quelle peine fait-il donc qu'il l'em mene
je plains vo-tre peine mon ordre veax que je l'em mene
aux Matelots

The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *Pacres*.

Handwritten musical score for a choir and instruments. The score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "de que vous nous cau- ses de pei- nes que no- tre sort est de plo-". The second system continues the lyrics: "allez al- les tout pré- pa- rer le veni- et rû- no". The third system continues: "Allons al- lons tout pré- pa- rer". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cres" and "F".

Oh que vous nous causes de peine hé-las
 faut il donc prendre ce par-
 ti hé-las
 faut il donc prendre ce par-
 ti hé-las
 faut il donc prendre ce par-
 ti hé-las
 fa- - - vo - - ra - - - ble allons al-
 - rer le Vent est fa- - - vo - - ra - - - ble al-
 - lons tout pré-pa- rer le Vent est fa- - - vo - - ra - - - ble al-
 fa- - - vo - - ra - - - ble allons al-

pp cres

4

FF

unis

col basso

Oboi et Clari:

FF

sec *cors* *sec* *sec* *sec* *sec*

FF *sec* *trump:* *sec* *sec* *sec* *sec*

ti *ah* *quel* *tour* *ment* *fait* *il* *donc* *prendre* *ce* *par* *ti* *fait* *il* *donc* *prendre* *ce* *par* *ti* *que*

Babel *avec* *Herminie*

quel *affreux* *tour* *ment*

- *lons* *tout* *pré* *pa* *-* *rer* *nous* *serons* *peu* *de* *tems* *ici* *al* *lons* *tout* *pré* *pa* *-* *rer* *al* *lons* *al*

- *al* *lons* *tout* *pré* *pa* *-* *rer*

FF

4

RV. *Timballes*

This page contains a musical score for a symphony or opera. It features several staves:

- Woodwinds:** Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fagot), and Bassoon (Fagot).
- Brass:** Horns (Corns), Trumpets (Tromp.), and Trombones (Trombones).
- Percussion:** Timbales (Timballes).
- Vocal Lines:** Two vocal parts with French lyrics.

 The lyrics are:

no - tre sort est dé - plo - ra - ble est - il mal - heur pa - - red a ce ha -

la Ca - re - ne le Vent est fu - ro - ra - ble al - les a la Ca - re - ne nous se - rons peu de temps i -

al - lons a la Ca - re - ne

The musical score is written on ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It features a complex, rhythmic piano accompaniment. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a vocal line. The third and fourth staves are also treble clefs with a key signature of one sharp, containing a vocal line. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a vocal line. The sixth and seventh staves are treble clefs with a key signature of one sharp, containing a vocal line. The eighth and ninth staves are bass clefs with a key signature of one sharp, containing a vocal line. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines.

ci pa-reil a ce-lui-ci pa-reil a
nous se-rons peu de temps i-ci nous se-rons peu de

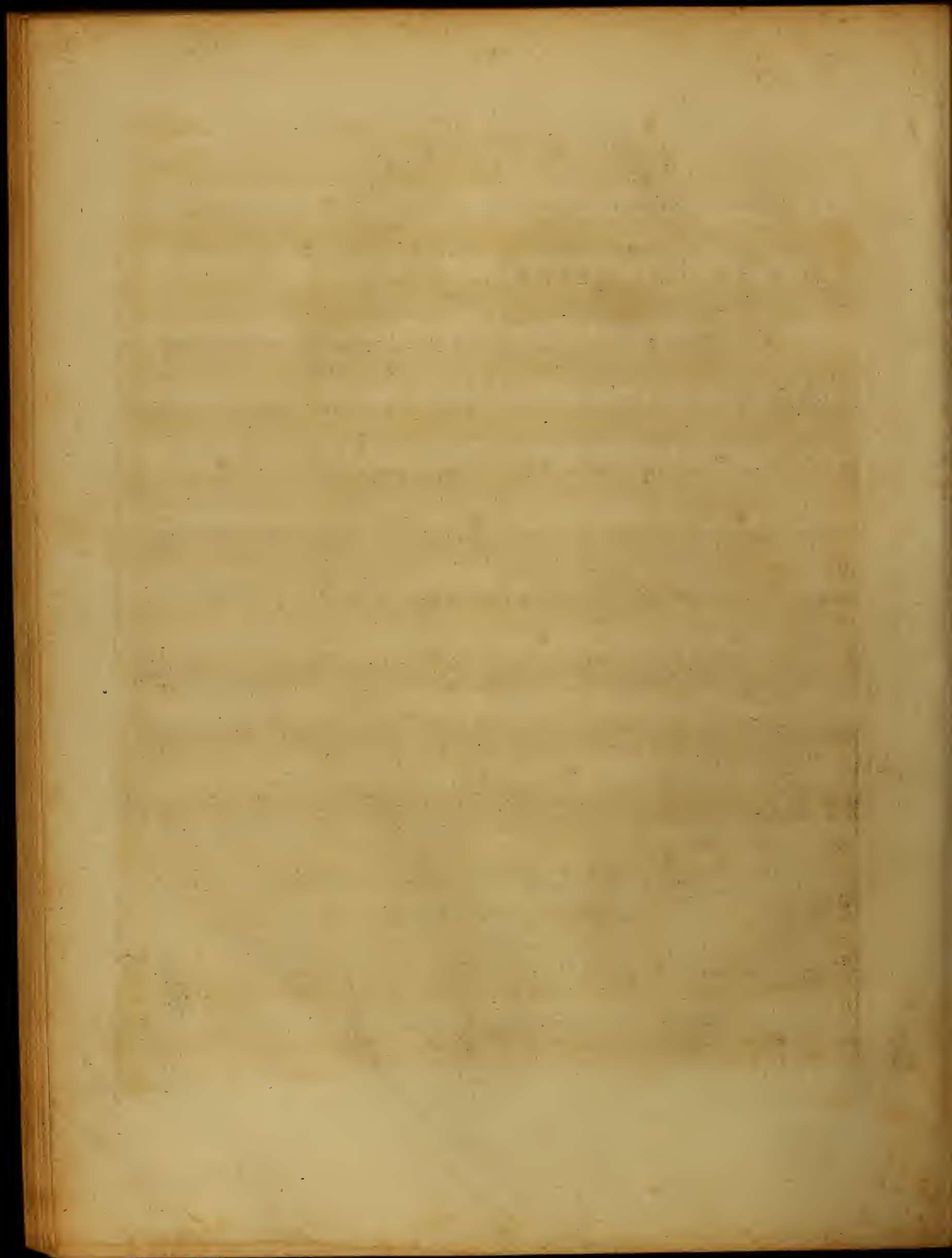
The musical score consists of ten staves. The top four staves are instrumental, likely for strings or woodwinds, with various rhythmic patterns and dynamics. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics. The seventh and eighth staves are instrumental accompaniment. The ninth and tenth staves are further instrumental parts. The lyrics are: "ce-ha-ci a se-ia-ci a ce-ha-ci a ce-ha-ci" and "temps i-ci peu de temps i-ci peu de temps i-ci peu de temps i-ci". The word "sec" is written above several notes in the vocal and instrumental parts, indicating a second ending or a specific articulation. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

ENTRACTE (Entre le Premier et 2^e acte)

Amabile Moderato

Babet et Domingo arrivent pendant la
derniere Reprise

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the following staves from top to bottom: Violin I (Viol. I), Violin II (Viol. II), Viola (Viola), 1st Oboe and 1st Clarinet (1^{er} Oboë et 1^{er} Clarin), 2nd Oboe and 2nd Clarinet (2^e Oboë et 2^e Clarin), Horns in C (Corni en Ré), Bassoon (Fagott), and Cello/Double Bass (Violoncelle et Contrebasse). The second system continues the orchestration with Violin I, Violin II, Viola, Horns in C, Bassoon, and Cello/Double Bass. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures (two sharps), time signatures (4/4), and dynamic markings like *sf* (sforzando) and *col b* (colla bamba). The word *Fin* appears at the end of several staves in both systems. The page number '4' is centered at the bottom, and the instruction 'D.C. al Fine' is located at the bottom right.



ACTE II. ^{E ME}

Le Théâtre Représente une Forêt, avec des roches très-escarpées.

SCENE PREMIERE

Domingo, Babet.

Domingo.

Nous avoir déjà parcouru une grande partie de la forêt sans les trouver. Toi être fatiguée, ma petite Babet. Pauvres enfans, où sont ils?

Babet.

Reposons-nous. La forêt se partage ici en plusieurs sentiers; que sait-on? ils peuvent venir par un de

ces chemins.

Domingo.

Eh bien! restons ici un moment.

Babet.

Mais que dirons nous à sa mère?

Domingo.

N'en savoir rien.

Babet.

Que je suis inquiète et chagrine.

Domingo.

Et moi donc?

Andante con Molto

W

FP

Violas FP FP

Babet *C'est dans de tels moments* *qu'on sent combien l'on aime*

Domingo *(Domingo prenant ce vers pour lui et s'approchant plus près de Babet.)*

FP FP FP

Allegro Moderato

Musical score for strings and woodwinds. It consists of five staves. The top two staves are for Violins I and II, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/8. The third staff is for the Cello (col b) in bass clef. The fourth and fifth staves are for the Double Basses (col b) in bass clef. Dynamics include *P* (piano) and *PP* (pianissimo).

Vocal score for two voices: Domingo and Babet. The top staff is for Domingo in treble clef, and the bottom staff is for Babet in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The lyrics are: *comment dis tu Jen'ai pas encore eu d'amants et m'en suis pas se-e a mer-*

Musical score for Oboe, Horns, and Bassoon. It consists of four staves. The top staff is for Oboe in treble clef. The second staff is for Horns in treble clef, labeled *Cors en re*. The third staff is for Bassoon in bass clef, labeled *Fagotto*. The bottom staff is for the Bassoon's vocal part with lyrics: *veille la nuit je dors tranquil le - ment le jour tranquillement je veille tranquillement je*

The musical score is arranged in two systems. The first system includes a vocal line with lyrics and instrumental staves for Flauto 1°, Oboe, and Cor. The second system continues the vocal and instrumental parts. Dynamics such as *P* (piano) and *PP* (pianissimo) are indicated throughout. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

Flauto 1°
Oboe *compte*
2° Cor

-veille
j'ignorais jusques a ce jour
comme on

est quand d'amour on ai-me quand d'amour on ai-me

maissije suis neuve en a-mour en a-mi-tié jenesais
 oh moi Ba-bét n'êtrepas le mê-me
 pas de mê-me jenesais pas de mê-me jenesais pas de
 de mê-me
 mais
 Flauto
 mê-me de mê-me de mê-me

Musical score for voice and piano. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems of staves. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. The second system continues the vocal and piano parts. The third system includes a flute part labeled 'Flauto' and continues the vocal and piano parts. Dynamics include *pp*, *p*, *f*, and *ff*. The lyrics are in French.

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: *d'un senti-ment si doux si vrai*. The score is for various instruments: *Oboë 1^o les Flûtes comp^{te}*, *2^e Cor*, *Fag 1^o*, and *Oboë*. Dynamics include *P* and *cot b*.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: *je che-ris Paul et Vir-gi-ni-e qu'à l'instant mê-me sans dé-lai pour Demingo ah moi d'même*. The score is for various instruments: *Fag 1^o* and *Oboë*. Dynamics include *P*.

mon on ai - me
mais si je suis neuve en a - mour
en a - mi - tie je ne suis pas de me - me je ne suis
oh moi Ba - bet moi les aimer de me - me de me - me

Musical score for a vocal and piano piece, page 151. The score includes vocal lines with French lyrics and piano accompaniment with dynamic markings. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains the first two systems of music, and the second system contains the remaining two systems. The lyrics are written in French and are placed below the vocal lines. The piano accompaniment includes various dynamic markings such as *P*, *PP*, *F*, and *FP*.

pas de mê - - me je ne suis pas de mê - - me de mê - me de mê - -

F *P* *F* *f*

Minuit

Flute

Oboë

Babet

me Je ne de si - re nul a - moue a -

pp *f* *P* *F* *4* *P*

Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "l'amour de connaître la flamme je m'en tient au plaisir charmant qu'à chaque ins-".

Instrumental parts include:

- Flute (Flûte)
- Oboe (Oboë)
- Clarinet in B-flat (Cl. b)

 Dynamics: *pp* (pianissimo)

Musical score for the second system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "tant qu'à chaque instant goûte mon âme".

Instrumental parts include:

- Flute (Flûte)
- Clarinet in B-flat (Cl. b)

 Dynamics: *pp* (pianissimo), *p* (piano), *pp* (pianissimo)

This page of a musical score contains the following elements:

- Staff 1 (Vocal):** Lyrics: "jusques a ce jour comme est quand d'amour on ai-me quand d'amour on ai-". Dynamics: *P*.
- Staff 2 (Vocal):** Lyrics: "me". Dynamics: *P*.
- Staff 3 (Vocal):** Lyrics: "mais si je suis envee a-mour". Dynamics: *PP*.
- Staff 4 (Vocal):** Lyrics: "oh moi Ba-". Dynamics: *P*. Includes the instruction *Dominando*.
- Staff 5 (Flute):** Labeled "Flute". Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 6 (Bassoon):** Labeled "col b". Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 7 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 8 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 9 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 10 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 11 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 12 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 13 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 14 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 15 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 16 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 17 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 18 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 19 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 20 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 21 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 22 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 23 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 24 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 25 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 26 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 27 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 28 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 29 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 30 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 31 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 32 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 33 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 34 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 35 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 36 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 37 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 38 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 39 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 40 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 41 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 42 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 43 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 44 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 45 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 46 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 47 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 48 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 49 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 50 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 51 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 52 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 53 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 54 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 55 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 56 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 57 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 58 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 59 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 60 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 61 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 62 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 63 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 64 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 65 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 66 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 67 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 68 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 69 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 70 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 71 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 72 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 73 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 74 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 75 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 76 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 77 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 78 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 79 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 80 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 81 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 82 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 83 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 84 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 85 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 86 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 87 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 88 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 89 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 90 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 91 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 92 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 93 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 94 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 95 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 96 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 97 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 98 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 99 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.
- Staff 100 (Piano):** Dynamics: *P*, *PP*, *P*.

en a-mi - lie je ne suis pas de mé - me je ne suis pas de mé - me
 - bet connaître un peu la mort

Oboë
 2^o solo
 2^o col b.

Dynamics: F, P, F, P, F

je ne suis pas de mé - me de mé - me de mé - me de mé - me

Flu.
 oboë

Dynamics: P, F/P, F/P, F, FF, P, FP, FP, F, FP, FP, F, FF

Domingo.

Eille qui peut penser d'une manière si délicate, être digne d'avoir le plus parfait amant et toi l'avoir bientôt, sois en sûre.

Babet.

J'attendrai ce moment sans plaisir et sans peine.

Domingo.

Tout de bon ?

Babet.

Oh! tout de bon.

Domingo s'hardissant d'abord et après s'embarrassant.)

Mais, ça n'être pas possible... car en fait, mam'selle... avec un air... un regard... un touz si... un pat... ah! mon Dieu, voilà que je m'embarrasse encore!

Babet.

Si mes yeux et mon air sont des

menteurs, est ce ma faute!

Domingo. (apart.)

Tachons de redevenir hardi. (haut.) Vous permettre à moi, s'il vous plaît, de ne pas croire cela. Non, Babet; toi, beau faire, être une histoire que toi me conter. (a part.) Bien très bien.

Babet.

A qui diantre en a t'il.

Domingo.

Toi n'avoir pas le cœur tendre! a d'autres, mam'selle, a d'autres. Non... cela ne se pouvoir pas.

Babet.

Mais je ne vous conçois pas, M. Domingo.

Domingo se trouble.

Mais si ce ça n'être pas tel que vous le dire.

Babet.

Eh bien! qu'en sera til?

Domingo.

En sera, mam' selle... que moi
avoir dessein....

Babet.

All.^o con Moto

De quoi?

157

Domingo.

De quoi? de vous... la part ah!
malheureux; voila mon embarras
qui me reprend encore.

The musical score is written for a vocal duet between Domingo and Babet. It begins with Domingo's question, "Eh bien! qu'en sera til?", followed by Babet's response, "En sera, mam' selle... que moi avoir dessein....". The score includes a viola col b part and piano accompaniment. Dynamic markings include *F*, *PP*, *FP*, *P*, and *cres*. Performance instructions include *All.^o con Moto* and *All. Spiritoso un poco*. The score is divided into systems, with a double bar line separating the first and second systems. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).

bien moi que vous avez quelque chose de ce trouble que est la cause l'embarasse
 la cause...

oui c'est qu'entre nous eh bien parlés donc eh bien parlés donc non
 Domingo Babet P cres F PP Domingo

avec derision eh quoi tu n'o - - ses je le veux oui je le veux non ie no - - se je n'ose

pp
pp
pp

c'est que voyez vous vois tu Babet si dans ton ame qui brille dans tes

pp
F
FP
F
F'
Babet
yeux si doux je fais pas penetrer la flam - - me que veux t'il

FP
F
FP
FP
P
#^oFP
P
#^oFP
FP
F'
FP
F
4
FP

*dire avec sa flam - - me quand Babet se-roit com - me toi
si Babet e-toit comme moi elle auroit la ... je ne sais qui qui*

seul... qui ne s'ex- pli- que oh si moi sa voir la ru brique Babet moi t'expliquerai

je n'entend rien a tout ce - la tu peux l'entendre mais moi je - ca ... c'est pourtant clair

suis je suis de bonne foi je n'ai pas l'art de te com - - - - - pren - - - - - en bien je vais me l'arrêter

*Dynamic markings: F, P, FP, PP, FF, *rit.*, *col. b.**

Page number: 4

FF FP FP FF FP

col 1^o P

col 2^o PP PP

-dre tu peux tu peux t'en - - ten - dre

- dre si clair que tu va me com - pren - dre si clair que tu va me com

FP FF PP

Recitativo

PP PP PP

avec précipitation

- pren - dre moi t'aimer de tout mon cœur rien n'égale mon ardeur n'avoir qu'une seule en

FP

Vivace

Babel

vi - e de bre a toi tou - te ma vi - e de bre a toi toute ma vi - e ouj . . .

rien n'est plus

FP PP

clair que ce la on ne peut s'y mé prendre Domingo pour ce coup la je commence a te com

cres

prendre on ne peut s'y mé pren - dre s'y mé - pren - - dre douce ment douce
 eh bien va tucher a - mour me pay - er d'un doux re tour

pp
pp
pp

ment peste tu parois un peu leste il faut sa voir tout tout si tu se - ra bien si
 écoute moi

pp

- dèle bien constant

ah oui ouï ouï ma belle fidele et constant sur tout fidele et constant sur tout

Domino

et bien fi - delle ouï cent fois ouï ma belle ouï ouï ma belle

eh bien nous verrons ça

eh bien Ciel ah Ciel que dis tu la

nous verrons ça le dis je nous verrons ça le dis je
 Ba-bet he-las Ba-bet que ce mot m'afflige Ba-

on peut être bien qu'un jour je payerai ton tendre a-mour du
 -bet pro-met moi qu'un jour tu pay-ras mon tendre a-mour du

plus sin-cère re-tour du plus sin-cère re-tour
 plus sin-cère re-tour he-las Babet

promets le moi (sans Chant) promets le moi Ba

qui peut être bien qu'un jour

serrez le Mouvement

qui peut être bien qu'un jour je payerai ton tendre a-mour du plus sin

bet promets moi qu'un jour tu payeras mon tendre a-mour du plus sin

Corno Ré

ce re re tour qui qui peut être bien qu'un jour ou je payerai tout tendre a-mour d'un sin

ce re re tour je serai tant qu'un jour tu ré-pon dras a mon a-mour tu re-pon dras a

ce-re-re-tour oui oui peut é-tre bien qu'un jour oui je pay-rai ton tendre a-mour d'un sin-
 mon a-mour je ferai tant qu'un jour tu ré-pon-dras a mon a-mour tu ré-pon-dras a-

rités

- ce-re-re-tour d'un sin-ce--re re-tour d'un sin-ce--re re-tour
 mon a-mour tu ré-pon-dras a mon a-mour tu ré-pon-dras a mon a-mour

4

Domingo.

*Babet, donner à moi, d'avance un
petit gage... la... le plus léger de tous
(il veut lui baiser la main.)*

Babet, retirant sa main.

*Non, non, continuons plutôt à cher-
cher Paul et Virginie.*

Domingo.

*Allons donc, partons, puisque toi
le vouloir ainsi. Vas par-là, et moi
par ici: peut être, à la fin, nous les
retrouverons, et le ciel n'être pas si
rigoureux que toi, méchante, qui ne
vouloir pas aimer le pauvre Domingo
... qui t'aime tant.*

Babet, prête à disparaître
Mélodrame Hypocritique

d'un air malin.

Sans adieu, Domingo.

Domingo, d'un air triste.

Sans adieu, chère amie...

Ils partent.

SCENE II.

Virginie, Paul.

*(Ils paraissent, à la pointe du rocher;
excédés de fatigue: Paul se soutenant
à peine sur un bâton; Virginie appuyée
des deux bras sur Paul: ils descendent
du rocher avec la plus grande difficulté.)*

The musical score consists of several staves. The top staff is the vocal line for Babet, marked with dynamics like *F* and *P*. Below it are staves for the piano accompaniment, including a staff labeled *Violas*. The score is written in a common time signature and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Virginie et Paul paroissent au haut du Rocher d'où ils descendent par des rautes sinuenses avec la plus grande peine.

PP PP PP P P

o boi cor en ut

Virginie P
 ah mon ami
 n'attens pas
 plus loin
 je n'en puis
 plus...

PP P PP PPP

Paul
 ma bonne amie
 allons encore
 un peu de
 courage.

cres poco f P PP PPP

cres poco f P PP PPP

cres poco f P PP PPP

Les deux personnages sans avoir l'air de
 s'en occuper doivent néanmoins prendre garde à ce
 que les mouvement et Rythmes de leurs pas chan-
 celants de leurs geste &c.
 s'accordent en tout avec le mouvement et Rythmes
 de l'orchestre de manière qu'il n'en résulte qu'une seule
 et même Percussion.

cres poco f P PP PPP

PPPP P PP

Virginie F P Paul PP
 ah ce n'est pas le courage
 qui me manque viens seulement
 jusqu'à ce
 tronc d'arbre

PPPP F P PP

PPPP F P PP

4

Virginie *poco f*
 ah c'est tout
 ce que je
 pourrai ...

Paul
 appuis ton
 tant que tu
 voudras.

Virginie
 mais toi-même
Paul
 ne crains rien
 la peine et
 ton danger
 soutiendront
 suffisamment
 mes forces

Virginie
 Ah nous y voilà, asseyons-nous ici.
Paul Vicidant a s'asseoir au pied
 d'un arbre.
 Volontiers; je sais bien las aussi.
 ...quel lieu solitaire et sauvage.
 nous nous sommes mépris dans no-
 tre route.

Virginie
 Je croyais pourtant bien que c'était
 celle par où nous sommes passés ce
 matin.

Paul
 Si je pouvais au moins découvrir
 un ruisseau, mes forces renaitraient

et je te conduirais à la plus prochaine
 habitation.

Virginie
 Ah! Paul nous trouverons ici notre
 tombeau.

Paul
 Notre tombeau! que dis-tu? Qui?
 toi, mourir, Paul te perdre?

Virginie
 Pardonne-moi, mon cher ami, c'est
 moi qui l'ai voulu.

Paul
 Toi! pas plus que moi! Nos craintes
 n'en font qu'un, un même need, un
 même sentiment se les rassemble til

Virginie
 Ah nous y voilà, asseyons-nous ici.
Paul Vicidant a s'asseoir au pied
 d'un arbre.
 Volontiers; je sais bien las aussi.
 ...quel lieu solitaire et sauvage.
 nous nous sommes mépris dans no-
 tre route.

Virginie
 Je croyais pourtant bien que c'était
 celle par où nous sommes passés ce
 matin.

Paul
 Si je pouvais au moins découvrir
 un ruisseau, mes forces renaitraient

et je te conduirais à la plus prochaine
 habitation.

Virginie
 Ah! Paul nous trouverons ici notre
 tombeau.

Paul
 Notre tombeau! que dis-tu? Qui?
 toi, mourir, Paul te perdre?

Virginie
 Pardonne-moi, mon cher ami, c'est
 moi qui l'ai voulu.

Paul
 Toi! pas plus que moi! Nos craintes
 n'en font qu'un, un même need, un
 même sentiment se les rassemble til

pas? il s'agissoit d'une bonne action, ils ont volé au même but: prends courage, ne t'afflige pas.

Virginie.

Ah je souffre bien.

Paul.

Quel malheur! quel destin affreux! mon âme est en proie à une multitude de douleurs; notre sort est payé de prix le plus flatteur; nous desarmons sa maîtresse, peu contente de lui pardonner, elle lui accorde la liberté. Quel commencement plus heureux eût jamais une issue plus fâcheuse?

Virginie.

Et ma mère, mon cher Paul.

Paul.

Et mon père.

Virginie.

Dans quelle tristesse profonde ils doivent être plongés tous les deux: ah! mon ami, nous nous sommes trop livrés aux premiers mouvemens de nos cœurs, moi sur tout: que cet exemple nous serve de leçon: oui, je le sens à présent: une fille bien née doit pas même faire une bonne action, sans le consentement de ceux dont elle tient le jour.

Paul.

Nous sommes bien à plaindre.

Moderato poco Andante

Duo

W Piano sempre

Piano sempre

Piano sempre

Violon

Clarinettes

Fagotti sempre

Piano sempre sotto voce sempre

Virginie Part ce donc la la ré-com pence due a ce que nous avons.

Paul

Piano Sempre

4

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: *fait a ce que nous avons fait*. Instrumental parts for *Flauto 1º* and *Fagotto 1º* are also present. Dynamics include *FF* and *P*.

Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics: *oui gardons le si-len-ce le Ciel in hu-main mais gardons le si-len-ce gardons le si-len-ce*. Instrumental parts continue. Dynamics include *PP* and *P*.

pp F P pp

Clarinet

Bassoon

plus le-ger mur-mure est tou-jour su-pé-rieur le plus le-ger mur-mure

pp F pp

Flauti

Corno in mi

est tou-jour su-pé-rieur je ne pros-ter-ne en ta presen-ce

4 PP PP

Flute: *P*, *FP*, *PP*, *PP*

Clarinet: *F*, *PP*, *FP*, *FP*

Vocal: *de l'incien's Supreme au-teur su-prene au-teur le plus leger mur mure*

Bass: *PP*, *PP*, *P*

Vocal: *le plus leger mur mure est tou jours un for-fait est tou jours un for fait*

Bass: *PP*, *F*, *P*, *FF*, *F*, *P*, *FF*

sotto voce
sotto voce je me prosterne en ta présence de l'univers supreme Au

All.° poco Vivace
trist
ten'
 s'il faut une vic-ti-me a ton courroux vengeur frappe moi

montrant Virginie Grand Dieu ne nous separe pas ne
 mais du moins e-pargne l'innocence mais du moins e-pargne l'innoc

Musical score for a symphony with vocal soloists. The score includes staves for strings, woodwinds (Flute, Clarinet, Bassoon, Horn), and vocal parts with French lyrics. Dynamic markings like *pp*, *f*, *ff*, *fp*, and *p* are used throughout. The lyrics are:

nous separe pas - ce e-pargne l'innocence grand Dieu non ne l'ecoute pas grand Dieu ne nous separe - nous separe pas je trou vera i dianousquelques charmes ou i je et que je sois tout seul vie-ti-me me-ti-me du tre pas que je

FP FP PP FF P FF

FP FP PP FF P FF

pp sotto voce

trou - - ve - rai quel que charme au tré - pas grand Dieu

sois *sotto voce* seul vic - ti - - me du tré - pas

FP FP PP FF P FF

P FF P P *cres*

P FF P P *cres*

P FF P P *cres*

cres

cres

cres

cres

cres

cres

non, non ne nous se - pa - re pas grand Dieu ne nous se - pa - re pas grand

non, non non ne l'écou - te pas grand Dieu non ne l'écou - te pas grand

FF P *cres*

The musical score on page 177 consists of several systems. The top system features instrumental accompaniment for the first two systems, with dynamic markings *FF*, *PP*, and *FF*. The vocal entries begin with the lyrics: "Dieu ne nous se-pa-re pas avec chaleur" and "Dieu non ne l'e-coute pas Vir-gi-ni-e". The second system continues the instrumental accompaniment and the vocal lines, with lyrics "Amante si che-re le Ciel te-con-te il t'en". Dynamic markings throughout include *PP*, *FF*, *FP*, and *P*. The score is written in a common time signature with a key signature of one sharp (F#).

- tend
 ou tes ver - tus le ren dront moins sé - ve - re
 voit tes pleurs en cet affreux moment il les voit in non der son plus par
 fait ou - vra - ge le Ciel en est é - mu ne perdons point cou - rage
(avec explosion.) *indisparte*
sotto voce grand

Dynamics: *FF*, *FP*, *P*, *PP*
 Performance markings: *avec explosion.*, *indisparte*, *sotto voce*

pp
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
avec l'accent de la plus grande douleur en regardant a part) Tu prie
Dieu s'il faut une vic-ti-me a ton courroux vengeur sup-pe

ff
p
ff
p
p
pp
ff
p
ff
p
pp
Grand Dieu ne nous se-pa-re
moi mais du moins e-pargne l'inno-cen-ce
ff
p
ff
p
p
rp

pas grand Dieu ne nous sepa-re pas je
 grand Dieu non ne l'écoute pas que je sois tout seul vic-

rits

trouverai du moins quelque char-me où je trou-ve-rai quel que char-
 -ti-me vi-ti-me du tré-pas que je sois seul vic-ti-me

sotto voce

sotto voce

Dynamic markings: FF, FP, PP, *rits*, *sotto voce*

This musical score page contains the following parts and markings:

- Violins I & II:** Markings include *ff* and *p*.
- Violas:** Markings include *ff* and *p*.
- Celli & Basses:** Markings include *ff* and *p*.
- Vocal Soloists:** Lyrics include "meun tré-pas", "grand Dieu", "non non", "ne nous sépa-re", "du tré-pas", and "ne nous sépa-re".
- Choir:** Lyrics include "pas", "frap-pe moi", "ne nous sépa-re pas", "ouï", "frap-pe moi", "ne", "frap-pe moi", "e par quel inno-cen-ce", "frap-pe".
- Clarinets:** Markings include *fp* and *cres*.
- Oboë:** Markings include *poco f* and *cres*.
- Cornes:** Markings include *poco f* and *cres*.
- Woodwinds (Bassoon):** Markings include *poco f* and *cres*.
- Violoncelles & Basses:** Markings include *fp* and *cres*.

Musical score for page 182, featuring vocal lines and instrumental parts for Clarinet, Oboe, and Timpani. The score includes dynamic markings such as *FP*, *FF*, *P*, and *F*.

Clarinet
Clarinettes

Oboe
Les Oboë compte.

Vocal
nous se-pa-re pas frap-pe moi non non ne nous se-pa-re pas
moi non ne l'écou-te pas que je sois seul vic-ti-me du trépas

Timpani
Timballes

The score consists of multiple staves. The vocal lines are in French. The instrumental parts include Clarinet, Oboe, and Timpani. Dynamic markings are placed throughout the score to indicate volume changes.

FP FP FP FP FP *cres*

FP FP FP FP FP *cres*

Fpoco f *cres*

Ob. *Fpoco f* *Fpoco f*

Clarinet *Fpoco f* *Fpoco f* *Fpoco f* *cres*

Fpoco f *cres*

FP FP FP FP FP *cres*

Fpoco f *Fpoco f* *cres*

frap - pe moi ne nous sépa - re pas oui frap - pe moi je trouverai du

frap - pe moi é - parque l'inno - cen - ce frap - pe moi non

FP FP FP FP FP *cres*

4

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

FP FP FP FP FP FP F

moins quel que charme quel que charme au tré pas quel que charme au tré
 ne l'écoute pas que je sois seul vic-ti-me du tré pas vic-ti-me du tré

F

FP FP FP FP FP FP F

4

The musical score consists of 13 staves. The top seven staves are for the piano accompaniment, and the bottom six staves are for the voice. The piano part includes a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line. The voice part is written in a single line with a soprano clef. The lyrics are written below the voice staff. The score is marked with 'FF' (fortissimo) in several places. The lyrics are: "pas quel que charme ou tré pas pas vic-ti-me du tré-pas".

Virginie .

Qu'allons-nous devenir ?

Paul .

Je l'ignore .

Virginie .

Seuls en ce lieu sau-
vage, tous deux hors d'état de nous
soutenir : la nuit qui s'approche ...
quelle situation ! que résoudre ?
que faire ?

Paul .

Si nous appellions ?

Virginie .

Que veux-tu qui nous reponde
en ce séjour solitaire .

Paul .

N'importe ; essayons toujours, et
sions nous à la bonté du ciel : il
aura peut être pitié de nous .

Final .

Andante

IV *poco f*

cres **F**

cres **F**

col b

Violes

Flautti

col v 1^o

poco f
Clarinetti

cres

Cornetti

Fagotti

cres

Paul Paul gravit avec peine jus que vers le milieu du Rocher .

poco f **F**

4

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 187. The score features multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The lyrics are in French and include "ô douleur ô douleur infi-ni-e Domingo! Domingo...", "je n'en tends que l'Echô", and "ci no-tre lombeau ô douleur in-fi-ni-e ma chere Vir-gi-ni-e c'est i-". Performance directions include "pocf", "(il appelle)", and "(a part)".

Dynamics: *p*, *F*, *pp*, *cres*, *ppocf*.

Performance directions: *pocf*, *(il appelle)*, *(a part)*.

Lyrics:

 ô douleur ô douleur infi-ni-e Domingo! Domingo...

 je n'en tends que l'Echô

 oià ma chere Vir-gi-ni-e c'est i-

 ci no-tre lombeau ô douleur in-fi-ni-e ma chere Vir-gi-ni-e c'est i-

serrez un peu

cres *FF* *FP* *FP*

cres *unes* *(il appelle)* *FP* *FP*

beau ô douleur ô dou leur in-fi-ni-té *a volonté* *Do-min*

cres *FF* *FP* *P*

FP *FP* *FP* *FP* *P* *FP*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

FP *FP*

go (Domingo derrière le théâtre) *répondait dans le lointain.* *Ciel Dapin*

me voici me voi-ci cher Paul ... seroit ce vous seroit ce vous

FP *FP* *FP* *FP* *P* *F* *P* *F* *P*

FP *cres*

FP *cres*

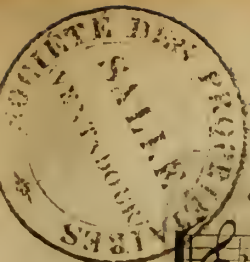
FP *col b*

FP *FP*

go pourroit-i-ci pa-voitre grand Dieu. *tu prendspi-tié tu prendspi-tié de*

F *P* *F* *P* *F* *P* *cres*

4



serrez un peu plus

P cres

P cres

Domingo paraissant au haut du Rocher et courant a Paul.

nous *moire voir en fin ce cher Maître* *il descend du rocher en portant dans ses bras Paul, excède de fatigue*

P cres

F

FF *R* *P* *FP* *P* *FP* *P*

FF *R* *P* *FP* *P* *FP* *P*

(Domingo sans avoir l'air de rien occupe aura son de mesure et ses pas sur chaque première note des demi-temps de la musique, de manière que l'orchestre et sa course n'aient qu'un seul et même Rythme.) *mais que vois je ah grand Dieu quels*

FF *R* *F* *P* *P* *P* *P*

FP *PP* *P*

FP *PP* *P*

je suis a - - né - - an -

maux di - vine Virgini - e quels maux ont pu dans ce séjour affreux

PP *P*

PP *P*

ti e de pei - ne de fa - ti - - - que *et Paul aussi ouï malgré nous il*

he - las

cres *F* *PP* *FP* *PP* *FP* *FP*
cres *F* *PP* *FP* *PP* *FP* *FP*
 fait res-ter i-ci pardonnez ma sen-si-ble Mere deux cœurs sen-si-bles
 pardonnez à mon généreux Pe-re deux cœurs sen-si-bles
 (*in disparté*) que ma force au courage ne répondelle hé-las
cres *F* *PP* *FP* *PP* *FP* *PP*
PP *FP* *PP* *FP* *PP*
PP *FP* *PP* *FP* *PP*
 gé - - - né - reux doi - - - vent trou - -
 gé - - - né - reux doi - - - vent trou - -
 les porter dans mes bras tous les deux comme en leur jeu-ne à de tout les deux comme en leur jeu-ne
FP *PP* *FP* *PP* *F*
FP *PP* *FP* *PP*
 - ver trou - - ver grace à vos yeux
 - ver trou - - ver grace à vos yeux Il l'appella en saccant de joie
 à ge mais mais soit nia c'est Babet nia c'est Babet Babet Babet viens en viens
 4 *F*

PP FP FP F F

Babet accourant les apercevant dans une nous avons trop sui- vi notre
 fatigue extrême. qu'ouïrait ah! grand Dieu! d'ai- gnes m'ôter de pei- - ne qu'êtes vous de-ve-
 nous avons trop sui- vi notre
 vite les voilà ont dans le fond de ce bois dans ce

PP FP FP F F

PP BP PP F

cœur gé- néreux no- tre cœur gé- né- reux à Doniigo
 nu depuis tantôt notre re- cher- che est vaine mais quelle est donc leur
 cœur gé- néreux nô- tre cœur gé- ne- reux nous a
 fond de ce bois s'être tout deux per- dus hélas si toi sa voir leur

4 PP

The musical score consists of several staves. The top two staves are for Clarinet (labeled 'Clar:'), and the next two are for Horns in B-flat (labeled 'Corni in Mi b'). The bottom two staves contain the vocal line with French lyrics. The music is in a minor key, indicated by the key signature of one flat. The score includes dynamic markings such as *F*, *FP*, and *FF*. The lyrics are: *nous avons trop sui- vi nous avons trop sui- vi notre cœur ge- ne- reux nous avons* / *peine mais quel est donc leur tourment leur tourment rigou- reux mais quel est* / *vous trop sui- vi nous avons trop sui- vi notre cœur gene- reux nous avons* / *peine si toi sa voir leur tourment leur tourment rigou- reux si toi sa*

trop suivi notre cœur gé-ne-reux
ah c'en est
donc leur tour mentri-gou-reux
trop suivi notre cœur gé-ne-reux le sort ja-loux ci nous retient tous les deux
voir leur tour-ment ri-gou-reux

rien qu'il nous prodigue la faim la soif et la fa-tigue mais nos parents
ô tour-ment ri-gou-reux
ô tour-

ment rigoureux par - - don - ne par - - don - ne o
a Domingo (a part.)
 Domingo quel dommage mais qu'il s'en va si grand dous

ment rigoureux par - - don - - ne par - - don - ne o
a Rabet (a part.)
 mais mais mais qu'il quel dommage

ma sen - si - ble Mere deux cœurs sen - si - - ble gé - - ne - reux
 deux eh bien eh bien en stule cou - rage
 mon gé - né - reux Pe re deux cœurs sen - si - - bles gé - né - reux
 ah si comme ja dis é - tre moi vigoureux eh

FP PP FP PP FP PP FP PP
 FP PP F FP FP

4

Musical score for a vocal and piano piece, page 195. The score includes vocal lines with lyrics in French and piano accompaniment with dynamic markings like *pp*, *fp*, and *p*.

The lyrics are:

doi-vent trou-ver grace a vos yeux trou-ver grace a vos
 de lesporter tous deux
 doi-vent trou-ver grace a vos yeux trou-ver grace a vos
 bien mais mais quelle diffé-rence ouide ce pas moi je cours je cours en grand dili-
 yeux ah par donne o ma Mere
 allons fais di-ligence oua oua fais diligence al-lous fais di--li-
 gence au logischer cher se-cours mes efforts être superflus je juis diligen-
 (haut)

Dynamic markings include *pp*, *fp*, *p*, and *ff*. A tempo marking *Con. Caricatura.* is present.

FP FP PP FP FF

PP PP FP FF

FF

FF

FF

un cœur sen-si-ble peut

-gence ou ou fais di-li-gence al-lons cou-ra-ge al-

(apart) (haut) (apart) (haut) un cœur gé-né-reux peut

- ce ce que j'étois moins plus je fais diligence mes efforts être superflus ou moi fai-re

pp F 4 pp F FF

FP R FP PP F

FP R FP F

F F F

F F F

il redouter ta co- - le - - - re

il doit trouver grace a tes

- lons allons fais di- - ligence

oui ouï fais di-li -

il redouter ta co- le - - - re

il doit trouver grace a tes

di - li - gen - ce di - li - gence *(à part)* *(haut)* F

ce que j'é- tois moi n'ére plus ouï moi faire di li -

R PP F

4

Allegro poco Vivace

The musical score consists of several staves. The top two staves are for piano accompaniment, with dynamic markings *FF* and *PP*. The middle staves are for vocal parts, with dynamic markings *FF* and *F*. The bottom two staves are for piano accompaniment, with dynamic markings *FF* and *PP*. The score includes a *Cresc.* marking and a section for a *Chœur des Indiens au Sauvages*. The lyrics are in French and describe a scene with wild Indians.

FF *PP* *Cresc.* *F* *F* *FF* *PP*

Scène 6^{em}
Plusieurs Sauvages
indiens et eschaves
fugitifs, qui sont les
mêmes qu'au 1^{er}
acte, paroissent
au haut du rocher
avec des massues
ou avec des piques
ferées et ornées
de feuillages.

Chœur des Indiens
au Sauvages

yeux il doit trou-ver gra-ce a tes yeux
 - gen-ce oui oui fais di-li-gen- - - ce
 yeux il doit trou-ver gra-ce a tes yeux ce sont eux
 - gen-ce oui moi fai-re di-li-gen- - - ce

4

The musical score consists of several staves. At the top, there are two staves for a vocal line and two staves for an Oboe (Ob.). Below these are three staves for a vocal line with lyrics. The lyrics are in French and describe a scene where characters are reacting to a noise. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'sotto voce'.

sotto voce
 Ciel quel bruit je tremble je tremble d'effroi Ciel ô Ciel
sotto voce se serrant contre Domingo

sotto voce
 a Babet
 ne crains rien calme toi ne
 Les Sauvages indiens descendant par les détours de la montagne.
 ô bonheur extrême ce sont eux ce sont eux oui ce sont eux même des cendons descendons

Le Chef des Sauvages et les 2^{es} qui paroissent appelle des geste le reste de leurs compu-
 gnons que la forêt cache encore.

4

ritis

je tremble d'effroi

ô Ciel ô Ciel

crains rien calme toi

ô bonheur ex-tre-me ce sont eux descendons ô bonheur ex-tre-me ce sont eux ce sont eux

(Les acteurs du chœur, en descendant en hâte des rochers, doivent avoir soin sans avoir l'air de s'en occuper, d'observer qu'il y ait une certaine cadence entre les mouvements de leurs gestes et ceux de la musique pour cela ils prendront garde à ce qu'ils puissent sentir de la conformité entre le Rhythme de leurs pas pressés et cela de l'orchestre en les faisant tomber exactement sur la première note de chaque demi-temps, de manière que la même Rhythmée imprime à leurs pas et leurs gestes communs une régularité qui soit une avec celle de la musique.)

Paul

oui ce sont eux mêmes ce sont eux mêmes nous?..

Le Chef des Sauvages esclaves fugitifs
Recit à Paul et Virgine

nous vous connoître vous aimables En

sans vous avoir ce matin fait un œuvre admirable moi l'avoir vu en être encor tout enchan-

te et quelle œuvre admirable vous avoir obtenu d'une femme intraitable le par-

- dou d'une Excluse avec sa Liberté ce trait de générosité vous rendre à jamais chers à

tout nos Peuples l'avoirdit aussitôt à tous mes camarades eux avec réso-

F
 F
 F
 (ralenti) sotto voce (lento)
 - lu diou n'arrive ac cord den témoujner a vous notre joyeux transport
 F

Moderato Pizzicato
 W Pizzicato mezzo f
 Violoncolle B mezzo f
 Flautti
 Hautbois Le Chef des Sauvages chante d'abord seul la 1^{re} reprise et le Chœur ne prend qu'à la 2^e fois mezzo f
 Corni in Mi b mezzo f
 Fagotti mezzo f
 Le Chef comme au Dieu de la lumière, entous lieux entous tems nous adresser nos chants notre hon
 la taille. mezzo f
 Chœur des indiens et leur chef mezzo f
 nous a dres ser notre hon
 Pizzicato pendant le solo
 colure avec le Chœur mezzo f

ma-ge sin-ce-re nous l'adresser de même a vous tendres a-mants les mar-
 les mon-
 tels bien fai-sans sont des Dieux sur la ter-re sont des Dieu sur la ter-re

mez f
mezof
mezof
mezof
F
col arco
re fois
re fois
F
4
FF

Allegro poco Vivace

Paul aux Indiens el-le ne sait
 voy-ex nous pe-ne - - tres de recon-nois san - ce
 - - -roit s'ex - pri - - mer s'ex - - pri - mer
 quoi vos cœurs
 a ce point dai-gnenous es - - ti - mer nous es - - ti -

un simple trait de bien fai - - san - - ce que tout s'en - si - ble
- mer un simple trait

car il pou - voit ex - cuser
de - voit il ja - mais se flat -

FF *PP* *FF* *PP* *FF* *PP*

qu'elle adou - cit notre souf - france ...
- ter d'une si belle recom - pen - - ce

FF *PP* *pp* *pp* *pp* *pp*

cres *cres* *cres*

4 *cres*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *pp*. The vocal line includes the instruction *Les Sauvages, à demi voix*. The lyrics are: *Ciel !... Ciel nous souffrir que nous que nous tous être heureux si nous pourrions fi-*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked *pp*. The vocal line includes the instruction *(montrant Paul et Virginie aux Sauvages.)*. The lyrics are: *Domingo eux se sont é - - - ga rés dans ce sé jour af-*
nous tous être heu-reux tous être heu-reux si nous pou-voir finir nos tourmens rigou-
-nir vos tourmens rigoureux que nous être heu-reux que nous tous être heu-
que nous tous être heu-reux si nous pou-voir finir vos tourmens rigou-

freux ah si moi le pou- voir les re- por- ter tous deux les re- por- ter tous
 reux reux reux
col b
très fort
très fort
très fort
 P

Virgine plus de peine a Virgine non, non non,
 Babet *sotto voce* plus de peine non non non
 Paul plus de peine a Paul non non non fin aux
 Domingo *sotto voce* plus de peine non non non mes pa
 bien nous nous rendre a vous ce bon of- fice nous rendre a vous ce bon of- fice
sotto voce
sotto voce
 EF PP 4

F *FF* *pp*

amis

Indiens en sautant de joie

mes amis c'est le plus grand service

sotto voce

allons allons soudain allons soudain de

sotto voce

sotto voce

F *FF* *pp*

F *F* *FF*

F *F* *FF*

mes amis c'est le plus grand ser

ces rameaux for-més sur Palanquin

4 *F* *F* *FF*

Musical score for a scene. The score includes vocal parts and instrumental parts for Oboe and Corni. The lyrics are in French and include the following text:

vice
 hâtons nous à l'ouvrage à l'ouvrage hâtons nous hâtons nous bon courage.

pp
 Oboe
 Corni

sotto voce. (aux Indiens) *sotto voce sempre*
 plus de peine non non non de vos bon-tés nous som-mes
sotto voce a Virginie

sotto voce plus de peine non non non *con express. sotto voce sempre*
 de vos bon-tés nous som-mes
a Paul

plus de peine non non *sotto voce sempre*
 hâtons nous ou bon courage hâtons nous ou hâtons nous ou nous enchan

sotto voce
sotto voce

Plusieurs indiens ou Sauvages travaillent à former un Palatugin avec leurs Piques ornées de feuillage.

*con- - fon- - dus vous a ce point nous é - - tre se - - courables de vos bon-
 sempre*
*aux indiens de vos bon
 sempre*
*con- - fon- - dus vous a ce point nous é - - tre se - - courables de vos bon
 sempre*
*de vos bon
 sempre*
*tes nous enchantes d'être avous d'être avous se cou- rables c'est se cou-
 sempre*
sempre

Musical score for a vocal ensemble, featuring multiple staves with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *PP* (pianissimo). The lyrics are:

- tés nous sommes confon- dus nous som- mes con- fon- dus de vos bon-
 - tés comment n'ê- tre pas confon- dus n'être pas confon- dus
 - tés nous sommes confon- dus nous som- mes con- fon- dus de vos bon-
 - tés comment n'ê- tre pas confon- dus n'être pas confon- dus
 - rit cest se cou- rir l'honneur la beauté les ver- tus l'honneur la beauté les ver- tus

pp *p* *pp*
pp *p* *pp*
pp *pp*
pp *pp*

tés nous som- - mes con- - fus vous a ce point nous é - - - tre
- tés nous som- - mes con - - fus vous a ce point vous e - - - tre
oi nous enchan té nous enchan té's d'être avous d'être

pp *pp*

The musical score consists of ten staves. The top three staves are vocal parts for soprano, alto, and tenor. The bottom seven staves are piano accompaniment. The lyrics are written in French and are repeated across several lines of the score. Dynamic markings include 'P' (piano) and 'sempre P' (piano throughout).

se - - courables de vos bon - tés nous sommes confon - dus nous som - - mes
de vos bon tés comment n'é - - tre pas confon - dus n'être
se - courables de vos bon tés nous sommes confon - dus nous som - - mes
de vos bon tés comment n'é - - tre pas confon - dus n'être
vous se cou - rables c'est se cou - rir c'est se cou - rir l'honneur la beauté les ver - tus l'honneur la

con - fon - dus de vos bon - tés nous sommes con fon - dus nous som - mes
pas con fon dus de vos bon tés comment n'é - - tre pas con fon - dus n'être
con - fon - dus de vos bon - tés nous sommes con fon - dus nous som - mes
pas con fon dus de vos bon tés comment n'é - - tre pas con fon - dus n'être
beauté les ver - tus c'est se cou - rir c'est se cou - rir l'honneur la beauté les ver - tus l'honneur la

4

FFP
unus
a 3 quart de voi.
a 3 quart de voi.
 con-fon-dus nous sommes con-fon-dus nous sommes con-fon-dus grand
 pas con-fon-dus n'être pas con-fon-dus n'être pas con-fon-dus grand
 con-fon-dus nous sommes con-fon-dus nous sommes con-fon-dus grand
 pas con-fon-dus n'être pas con-fon-dus n'être pas con-fon-dus grand
 beauté les ver-tus l'honneur la beauté les ver-tus l'honneur la beauté les ver-tus
 FFP

FFP FFP FFP FFP FFP F *sempre*

1^{er} Oboe et 1^{er} Clari. F *sempre*

2^{me} Oboe et 2^e Clarinet! FFP FFP

Corn FFP FFP FFP FFP

Fagotti FFP FFP FFP FFP

Dieu vous a ce point nous é - - tre se - cou - rables !..

ah pour quoi tous les blancs n'é - - tre tils vos sem - blables ?

FFP FFP FFP 4 FFP FFP F *sempre*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 216. It features a vocal line with French lyrics and an orchestral accompaniment. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French. The orchestral accompaniment consists of several staves for woodwinds and strings. The woodwinds include the 1st Oboe and 1st Clarinet, the 2nd Oboe and 2nd Clarinet, Corns, and Bassoons. The strings are represented by five staves. The score is marked with dynamic indications such as 'FFP' (fortissimo) and 'F sempre' (forte sempre). The lyrics are: 'Dieu vous a ce point nous é - - tre se - cou - rables !.. ah pour quoi tous les blancs n'é - - tre tils vos sem - blables ?'. The page number '216' is in the top left corner. The number '4' is centered below the vocal line.

quel plaisir a nos maux suc- ce - - - de en ce beau
nous vous gui- der bien- - - tot jus qu'a votre se jour jus qu'a vo- tre se

FF sempre

FF sempre

jour de vos bon-tes nous sem-mes con-fon
 com-ment n'être pas con-fon
 de vos bon-tes nous sem-mes con-fon
 com-ment n'être pas con-fon
 jour c'est se-cou-rir l'hon-neur la beau

FF sempre

4

pp
pp
sotto voce
 Jus nous sommes con fon- dus plus de peine. non non non
sotto voce
 - dus n'être pas con fon- dus plus de peine non
sotto voce
 - dus nous sommes con- fon- dus plus de peine non non non
sotto voce
 - dus n'être pas con fon- dus plus de peine non
sotto voce
 - té la beau- té les ver- tus nous vous qua- der nous vous qua- der bientôt jus- qu'à votre sé'

4 *pf*

non non aux Sauvages (son caricature)
non non mes pays mes amis c'est le plus grand ser-vice
joint nous en chan-tés nous en chan-

Domingo
mes pays mes amis c'est le plus grand ser-
tes de rendre à vous de rendre à vous ce bon of-fice

Musical score with piano accompaniment. The score includes vocal lines with lyrics and piano parts with dynamic markings (F, FF, PP). The lyrics are in French and include a caricature of a song.

The musical score consists of ten staves. The top five staves are for vocal parts, and the bottom five are for piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

sotto voce
 plus de peine
 a Virginie

sotto voce
 plus vite

sotto voce
 plus de peine
sotto voce
 a Paul
 plus de

vice
sotto voce

hâtons nous à l'ouvrage à l'ouvrage hâtons nous hâtons nous bon ouvrage hâtons nous à bon cœur

222 Tandis que l'on continue le jnal plusieurs Sauvages, et indiens vont et viennent et rapportent de la forest des Rameaux qu'ils préparent avec empressement, et donnent à ceux qui forment le palanquin.

The musical score consists of several staves. The top two staves are vocal parts with lyrics: *non non non* and *de vos bon-tés nous som-mes con-fon-*. The next two staves are vocal parts with lyrics: *peine non non* and *de vos bon-tés nous som-mes con-fon-*. The bottom two staves are vocal parts with lyrics: *-rage hâtons nous ou hâtons nous* and *oui nous enchan-tés nous enchan-*. The score includes dynamic markings such as *pp* and *soffo voce*, and performance instructions like *con expressione aux Sauvages et Indiens*. The page number *4* is located at the bottom center, and *pp* is at the bottom right.

P *pp* *P sempre* *P sempre* *P sempre* *P sempre*

P *PP* *P sempre* *P sempre* *P sempre* *P sempre*

Oboe sans Clarinet. *P sempre* *P sempre* *P sempre* *P sempre*

sempre sotto voce *sempre P* *sempre P* *sempre P* *sempre P* *sempre P*

sempre sotto voce *sempre P* *sempre P* *sempre P* *sempre P* *sempre P*

pp *P*

du vous a ce point nous é - - tre se - - cou rables de vos bon - tes nous

- du vous a ce point nous é - - tre se - - cou rables de vos bon - tes nous

- - tes d'être vous d'être avous se - - cou rables cest se cou -rir cest se cou -

Musical score for a vocal piece, likely a Mass or similar liturgical work. The score consists of ten staves. The top two staves are for a vocal line, with dynamics *P* and *PP* indicated. The bottom two staves are for a basso continuo line, with a *PP* dynamic at the end. The middle six staves contain the vocal line with lyrics in French. The lyrics are:

sommes confon-dus nous som-mes con-fon-dus de vos bontés nous som-mes
 n'é-tre pas confon-dus n'être pas confon-dus
 sommes confon-dus nous som-mes con-fon-dus de vos bontés nous som-mes
 n'é-tre pas confon-dus n'être pas confon-dus
 - ri l'honneur la beauté la ver-tus l'honneur la beauté la ver-tus
 ou in: enchan

The score includes various musical notations such as treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 4/4. There are also dynamic markings (*P*, *PP*) and a measure rest marked with a '4' at the bottom center.

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for vocal parts, and the bottom six staves are for instrumental accompaniment. The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves. The score includes dynamic markings such as 'P' (piano) and 'F' (forte). The key signature has two flats, and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time.

Lyrics (repeated):

con - - fus vous a ce point nous é - - tre se - - courables de vos bon
 de vos bon
 con - - fus vous a ce point nous é - - tre se - - courables de vos bon
 de vos bon
 - tes nous enchan - - tés d'être vous d'être a vous se - - courables c'est se - - cou

- tes nous sommes confon dus nous som - - mes con - - fon - dus de vos bon
- tes comment n'e - - tre pas confon - dus n'être pas confon - dus de vos bon
- tes nous sommes confon - dus nous som - - mes con - - fon - dus de vos bon
- tes comment n'e - - tre pas confon - dus n'être pas confon - dus de vos bon
- rir c'est se cou - rir l'honneur la beauté les ver - tus l'honneur la beauté les ver - tus c'est se cou

- tes nous sommes confon - dus nous som - - mes con - fon - - dus nous
 - tes comment n'é - - tre pas confon - dus n'être pas confon - dus n'é - tre
 - tes nous sommes confon - dus nous som - - mes con - fon - - dus nous
 tes comment n'é - - tre pas confon - dus n'être pas confon - dus n'é - tre
 - rir c'est se cou - rir l'honneur la beauté les ver - tus l'honneur la beauté les ver - tus l'honneur la

FFP FFP FFP

uniss

Oboe et Clarin :

FFP FFP

FFP FFP

FFP FFP

a 3 quart de voix

sommes confon-dus nous sommes confon dus grand Dieu vous a ce

a 3 quart de voix

pas confon-dus n'ê-tre pas confon-dus grand Dieu

a 3 quart de voix

sommes confon-dus nous sommes confon dus

a 3 quart de voix

pas confon-dus n'ê-tre pas confon-dus

a 3 quart de voix

beauté les ver-tus l'honneur la beauté les ver-tus ah pour quoi tous les

a 3 quart de voix

a 3 quart de voix

4 FFP FFP FFP

FFP FFP FFP

a pleine voix

point nous ê - - tre se - cou - rables! quel plai - - sir a nos
a pleine voix

leur ê - - tre se - cou - rables! leur
a pleine voix

nous ê - - tre se - cou - rables! nos
a pleine voix

leur ê - - tre se - cou - rables! leur
a pleine voix

blancs ne - - bre tils pas semblables nous nous qui der bien
a pleine voix

FFP FFP FFP 4 F

maux suc - ce - - - de en ce beau jour de vos bon - - - tés
 com -
 de vos bon - - - tés
 com -
 - tés jus qu'à votre se - - - jour jus qu'à votre se - - - jour c'est se - - - cou - - - rir

4 FF

pp
pp
sotto voce
sotto voce
sotto voce
sotto voce
sotto voce
sotto voce
sotto voce
sotto voce
pp

nous som - mes con - - fon dus nous sommes con - fon - dus
 - ment n'être pas con fon - dus n'être pas con fon dus
 nous som - - mes con - - fon dus nous sommes con - fon - dus
 - ment n'être pas con - - fon dus n'être pas con fon dus
 l'hon - - neur la beau - té la beau - té la ver - tus

The musical score consists of several staves. At the top, there are two staves of piano accompaniment with dynamics *P*, *poco f*, and *F*. Below these are four vocal staves, each with lyrics. The lyrics are:

 1. *quel plaisir a nos maux suc-cede en ce beau jour quel bonheur a nos*

 2. *quel plaisir a leur maux ah! mais se'til n'a*

 3. *quel plaisir a nos maux quel bonheur a nos*

 4. *quel plaisir a leur maux suc-cede en ce beau jour ah! mais se'til n'a*

 Below the vocal staves, there are two more staves of piano accompaniment with dynamics *P*, *4 poco f*, and *F*. The lyrics for the lower vocal parts are:

 5. *ouï ouï nous vous guider bien tot jus qu'a votre se-jour nous vous guider bien*

FF PP P
 FF PP P
 FF
 FF
 FF
 FF
maux suc - cede en ce beau jour *a demi voix* quel plaisir a nos maux suc - *a 3 quart de*
- voir au - cun sa - cheux re - tour *a demi voix* quel plaisir a leur maux suc - *a 3 quart de*
maux suc - cede en ce beau jour quel plaisir a nos maux suc - *a 3 quart de*
- voir au - cun sa - cheux re - tour *a demi voix* quel plaisir a leur maux suc - *a 3 quart de*
- tôt jus - qu'à vo - tre sé - jour *a demi voix* ori qui nous vous guider bien - tôt jus - *a 3 quart de*
a demi voix *a 3 quart de*
 FF 4 PP P

cede en ce beau jour quel bonheur a nos maux suc- cede en ce beau jour suc-
 leur maux nos maux leur maux
 qu'avotre se-jour nous vous guider bien- tot jus- qu'avô- tre se-jour jus-

236 Les Sauvages indiens, après avoir formé les deux palanquins ou brancards, avec leurs piques, des branches d'arbres et des lianes, y placent Paul et Virginie. bientôt on voit quatre Sauvages porter sur leurs épaules et comme en triomphe le brancard qui est Paul, et quatre autre celui qui est Virginie. Domingo, Babet, et le reste, des indiens marchant devant et derrière eux, ils se mettent en route aux religieuses acclamations des Sauvages, et aux chants de reconnaissance de toute la troupe qui les comble de bénédictions pour avoir obtenu la fin des maux et la liberté d'une malheureuse esclave, après avoir fait le tour du théâtre ils remontent la montagne et disparaissent de la forêt.

Marche

W F FF

Violon

Ces b

Violes

2^e Oboe et 1^{re} Clarin.

2^{me} Oboë et 2^{me} Clari.

Corn in Re

Trompettes en Re

Fagotti

Chant de bénédiction

Chœur des Sauvages et Indiens

Au Dieu de la lu-

Timbales en Re

All^o Maestoso

4

FF

mezzo f

mezzo f

Sans Clar.
mezzo f

avec Clar.
mezzo f

mière en tous lieux en tous tems nous adresser nos chants notre hom-ma-ge sin-cè-re

nous ad-res-ser notre hom-ma-ge sin-cè-re

4

The musical score consists of ten staves. The top three staves are for a piano accompaniment, with dynamic markings *F*, *FF*, and *poco f*. The middle four staves are for a string quartet, with dynamic markings *FF*. The bottom three staves are for a vocal line and a basso continuo line, with dynamic markings *F* and *FF*. The vocal line includes the following lyrics: *nous l'adresser de même a vous tendres a-mants les mor-tels bien fai*. A measure rest '4' is located at the bottom of the page.

The musical score consists of approximately 15 staves. The top staves are instrumental, featuring dynamic markings such as *FF* and *poco f*. A specific instruction *oboe sans Clarin.* is noted on the fifth staff. The lower portion of the score includes a vocal line with the following lyrics: *saints sont des Dieux sur la ter - re nous a dres ser nos chants a nous tendres a nous adres ser*. The bottom staves continue with instrumental accompaniment, including dynamic markings like *FF* and *poco f*, and a *4* marking at the end of the page.

The page contains a musical score for a choir and orchestra. It consists of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The middle four staves are for instrumental parts, likely strings, with various dynamics and articulations. The bottom two staves are for the basso continuo or a similar part. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe the nature of mortal beings.

titli
tutti
sans Clar:

- mants les mortels bienfaisants sont des Dieux sur la terre les mortels bienfaisants sont des
les mortels

F 4

The musical score on page 241 consists of several systems of staves. The top systems are for the string ensemble, with dynamic markings of *FF* and *P*. The middle systems are for woodwinds, specifically Oboe and Clarinet, with markings for *Oboe et Cla.*, *Oboe sans Clarin.*, and *FF*. The bottom systems include vocal parts with the lyrics: "Dieux sur la terre nous adores ser nos chants a vous tendres a nous". The score concludes with a *FF* marking and a measure containing the number 4.

This musical score is for a multi-voice setting, likely a Mass or a similar liturgical work. It features ten staves of music, with the bottom two staves containing French lyrics. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The dynamics are marked throughout, including *mezo f*, *poco f*, *p*, and *moins f*. The lyrics are: "les mortels bien faisants sont des Dieux sur la terre sont des Dieux". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

mezo f poco f p

mezo f poco f p

mezo f poco f p

mezo f poco f p

mezo f poco f p

mezo f poco f p

mezo f poco f moins f

les mortels bien faisants sont des Dieux sur la terre sont des Dieux

mezo f poco f p

mezo f poco f 4 p

Flute and Oboe parts for the first system. The vocal line is written in a lower register. The score includes dynamic markings *pp* and *P*.

sur la terre les mortels bienfaisants sont des Dieux sur la terre sont des

Flute and Oboe parts for the second system. The vocal line continues. The score includes dynamic markings *pp*.

Dieux sur la terre les mortels bienfaisants sont des Dieux sur la terre sont des

Musical score for page 244, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *pp*, *ppu*, *ppp*, and *pppp*. The tempo/mood marking *Smorz* (Ad libitum) is present. The lyrics "Dieux sur la terre" are visible in the vocal line. The score concludes with the instruction "Fin du 2^{me} Acte".

ACTE III^{eme}

Le Théâtre Représente l'exterieur de l'habitation d'Herminie.

SCENE PREMIERE. Herminie Saint Albe. Herminie.

Ce Capitaine est inflexible. Que nous sommes malheureux, ma chere Virginie! on veut donc le ravir à ta mere! Chers enfans! qu'etes-vous devenus?... S^t Albe, je ne vois pas revenir Domingo. Ce Capitaine m'avoit-il exécuté... Helas! nous espérons passer nos jours ici dans le sein du bonheur et de la paix: que notre attente est trompée!

Saint Albe.

Il n'est plus de bonheur pour nous sur la terre; il va fuir loin de nous avec Virginie.

Moderato, animé. DUO.

W
FP
FP
FP
FP
FP
Violes FF
FP
FP
FP
FP
Herminie Nos maux sont a leur comble
S^t Albe Ah quel excès de peine
FP
FP
FP
FP
FP

PP FF P FF P PP
 unis
 col b
 ces de pei-nes Ciel in-hu-main Ciel en cour-roux
 PP P FF P FF
 Ciel en cour-roux nous avons donc bien merite la haine que tu
 P F PF F PP
 laisse tomber sur nous que tu laisse tomber sur nous de si-ter
 FF P 4

The musical score consists of three systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The piano part features dense textures with many triplets and sixteenth-note patterns.

System 1: The vocal line begins with "ri-bles coups" and "quel des-tin c'est le quel sort af-freux". The piano accompaniment includes dynamic markings FP and FP.

System 2: The vocal line continues with "no-tre quel sort af-freux quel des-tin est le no-tre tous". The piano accompaniment includes dynamic markings FP, FP, FP, FP, and FF.

System 3: The vocal line concludes with "deux e-ga-le-ment plon-gé dans la dou-leur plon-gé dans la dou". The piano accompaniment includes dynamic markings P, FF, P, FF, and P. A measure rest of 4 measures is indicated at the end of the system.

leur lui n'a pas même la dou- ceur de pou- voir con- so- ler

l'au- tre lui n'a pas mé- me la dou- ceur de pou- voir con- so- ler

l'au- tre ah quelle peine a 3 quart de voix ah quel malheur qu'il me tour-
ah quelle peine ah quel malheur

Poco Presto
poco f
cres
f

musical notation system 1

men - - - te

qu'il me tourmente

sotto voce mon a-me fai-ble languis sant en peut sup

accres

musical notation system 1 (continued)

musical notation system 2

por-ter la ri-gueur sup-porter la ri-gueur ah quelle peine

ah quel mal

ah quelle peine

musical notation system 2 (continued)

musical notation system 3

heur

qu'il me tour - - - men - - - te

qu'il me tourmente

sotto voce mon a-me fai-ble languis

sotto voce

musical notation system 3 (continued)

poco f **F** **FF**

pp

Violoncelle

Violas

Oboë

Cornu in Ré
un peu perdu a 3 quarts de voix

Hermine Mais cher S.^t Albe je frs sonné entendez vous ces cris c'est

1^{ers} Indiens (deriere le Théâtre les mor - tels bien - fai - sans sent des
 le chant doit paraître

2^{es} Indiens éloigné) *sotto voce*

3^{es} Indien et le Chef *sotto voce*
 sans lenteur *poco Allegro*

pp 4

lui c'est ce cruel. ah Dieux mon ame m'aban donne. je cede a mon trouble mortel
S.^t Albe.
grand
 Dieux sur la ter-re les mor-tels bien-fai-sans sont des

The musical score consists of ten staves. The top five staves are instrumental accompaniment. The sixth staff is a vocal line with the following lyrics: *Dieux! quelle est notre misere* *rassurez vous ces sont ou ce sont vos en fans*. The seventh staff continues the vocal line with: *Dieux sur la ter - - re les mor - tels bien - fai - - sans* *sont les Dieux*. The eighth and ninth staves are instrumental accompaniment. The tenth staff is a bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece concludes with a fermata on the final note of the vocal line.

Hermine

(il va vers la Couliose.) a Hermine

quatre

The musical score consists of ten staves. The first two staves are vocal lines with lyrics. The next three staves are instrumental accompaniment. The bottom three staves are a basso continuo line with figured bass notation. The score is divided into two sections by a scene change.

viennent hé-lus pour combler nos tourments

sur la ter- - re

nous adres ser nos chants a vous tendres a-

col b

4 F

Scène II.
Les mêmes Paul et Virginie
rapportés par les Sauvages sur
les mêmes Palenquins Babet et
Domingo.

Virginie embrassant sa Mere et l'embrassant,
ma Mere quel plaisir je ressens. ah, quel plaisir quel plaisir

Hermine
chers enfants

Babot
Paul courant a son Pere et l'embrassant, ah, quel plaisir quel plaisir

Paul *dolce* *ô mon Pere quel plaisir je ressens*

Domingo

S^t Albe *dolce* *chers enfants*
mais nous adresser notre hommage sincere ou l'adresser a

dolce
dolce

FF P FF P FF P FF P FF P

4

- *ritard* *col. b*
 - *sin je res-sens* *ô ma Mère* *F* *ah! quel plai-sir quel plai*
chers en-fants *chers en-fants*
 - *sin je res-sens*
ô mon Père *F* *ah! quel plai-sir quel plai*
chers en-fants
vous tendres a-mants a vous tendres a-mans *F* *le mortels biensai-sants sont des*
FF *P* *4* *FF*

The musical score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The lyrics are: *- sur je res-sens!*, *- - sur je res-sens!*, and *Dieux sur la terre des Dieux sur la ter - - re des Dieux sur la ter - - re*. The remaining staves are for instrumental parts, including strings and woodwinds. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings.

Andantino avec Mouvement et sans Texte

W *Pizzicato*

Violas

Flauto solo

le Chef des Indiens
Pizzicato

ó *trophateux* *pa-rens* *ai-mez* *bien* *ces* *en-*

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The top staff is for Woodwinds (W) with a *Pizzicato* instruction. The second staff is for Violas. The third staff is for Flute solo. The fourth staff is for the 'le Chef des Indiens' part, also with a *Pizzicato* instruction. The fifth staff is the vocal line with the lyrics 'ó trophateux pa-rens ai-mez bien ces en-'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The bottom of the system has a forte (F) dynamic marking.

Oboë *p*

Corni in D
p

fanto *ai-mez* *ai-mez* *bien* *ces* *en* *fanto* *ai-mez* *ai-mez* *bien* *ces* *en-*

Detailed description: This system contains the next five staves of the score. The sixth staff is for Oboe (Oboë) with a piano (p) dynamic. The seventh staff is for Horns in D (Corni in D) with a piano (p) dynamic. The eighth staff is the vocal line with the lyrics 'fanto ai-mez ai-mez bien ces en fanto ai-mez ai-mez bien ces en-'. The bottom of the system has a forte (F) dynamic marking. The page number 4 is centered at the bottom.

fante

fants non rien est plus ai mable o trop heureux parens non rien n'est plus ai

-mable leur cœur fit un œuvre ad - - mi - rable admi - - ble qu'a ja

- mais a jamais ce lebreront ce le - breront nos chants qui a ja

- - mais a ja-mais ce-lebre- ront nos chants ce-lebreront nos chants

4

par leurs pleurs à leur prière me es-claveence
 jour voir fi-jur s'ami sere aimez bien ces en fants ai-mez aimez bien aimez biences en

col b

4

-jants non rien n'est plus aimable leur cœur fit un œuvre admi - - ra - - - ble

qu'à ja mais a jamais ce - lebreront ce - le - - - bre

P

P

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental parts with dynamic markings and further lyrics.

Pizzicato

-ront ce lé - - - - - breront nos chants leur cœur fit en œu - vre admi ra -

Pizzicato

ble qu'a ja mais a ja mais ce lé - - - - - breront nos chants aimez aimez

F *P* *PP* *opt. arco* *2^o PP* *2^o* *PP*

4

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental accompaniment.

System 1:

- Vocal Line:** Lyrics: *bien aimez bien ces enfans aimez bien ces enfans*. Dynamics: *cres*, *F*, *FF*.
- Instrumental Staves:** Dynamics include *F*, *FF*, *col b*, *tr*, *FF*.

System 2:

- Instrumental Staves:** Dynamics include *PP*, *col arco*, *Recit.*, *col arco*.
- Vocal Line:** Lyrics: *Quels mor-tels ver-tueux et pe-tit ont ce sent*. Dynamics: *PP*, *4*, *col arco*.
- Annotations:** *S. t. Albe (a part.)*

a Tempo Moderato

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of five staves. The vocal line (soprano) has lyrics: "eux que notre orgueil notre arrogance". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *fp*, and the instruction *sotto voce*.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of five staves. The vocal line (soprano) has lyrics: "Ciel juste et gé-né-reux charge". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *p*, and the instruction *sotto voce*.

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The system consists of five staves. The vocal line (soprano) has lyrics: "toi de leur recon-pen-se comment dans ces moments affreux reconnaît le bien fait". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and the instruction *(a part)*.

sempre Pizzicato

W *Pizzicato*

Violas *F*

Flauti *F*

Oboe et Clari. *FF*

Corni in re *FF*

Trompettes in re *FF*

Fagotti *FF*
Vivo et Allerm.

mais *Pien ne peut e-ga-ler* no tre re-con-nais-

Babet

Paul

Domingo

S^t. Albe

le chef des Indiens être u-ti-les a vous c'est l'aptis dou-ces re-com-

1^{er} Indiens être u-ti-les a vous être as-sés douces re-com

2^e Ind.

3^e Ind.

Timbales *FF*

poco All^o sans lenteur.

This musical score page features a choir and an orchestra. The choir part is written on four staves with lyrics in French. The orchestra part consists of multiple staves for various instruments, including strings, woodwinds, and brass. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *tenes* (tenuto). The lyrics are:
- les notre recon-nais-sance no-tre reconnaissan-ce no-tre reconnais-san-
- blable ay ez tous las-su-rance ay ez l'assuran-ce ay ez l'assuran
avoir vous l'assurance a-voir a-voir

ce notre reconnaisance notre reconnaisance

ce l'assurancce l'assurancce

Les Indiens ou Sauvages sortent 4 avec Domingo et Babet.

SCENE III.

Herminie, S.^t Albe,
Virginie, et Paul.

Herminie a part.)

Helas!

Virginie.

Tu soupires?

Paul.

Qu'avez-vous, mon pere? (a son pere)

269
- et a Herminie) Quoi, vous delirer-
nez les yeux.

Virginie aux memes.)

Vous versez des pleurs: parlez donc.

Saint Albe.

Laissez nous, mes enfans: ne nous
interrogez pas: vous serez trop tot
instruits de nos malheurs et des vobres.

Air.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a piano part (W) and a violin part (Violon). The piano part has dynamics markings of FP, FF, and P. The violin part has dynamics markings of FP and FF. The second system includes a vocal part for Virginie and a piano part. The vocal part has dynamics markings of FP and FF. The piano part has dynamics markings of FP and FF. The score includes performance instructions such as "Agitato sans trop de vitesse" and "con Expression". The lyrics for the vocal part are: "Ma Mere seul bon heur seul plaisir de ma vie seul plaisir".

si de ma vi-e tu n'ai mes donc plus Vir - - gi-ne e tu

n'ai mes donc plus Vir - - gi-ne elle ne peut donc plus parta

ger ta douleur elle ne peut donc plus parta ger ta douleur elle a tou

The musical score is arranged in three systems, each with five staves. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the bass line. The middle three staves represent the piano accompaniment. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes various dynamic markings such as *pp*, *fp*, *p*, and *ff*, along with accents and slurs. The lyrics are: "jours le même cœur le même amour pour toi elle a tou jours le même cœur, le même amour pour toi oui j'ai tou jours toujours le même cœur oui j'ai tou jours toujours le même amour toujours le". The page number "4" is located at the bottom center.

jours le même cœur le même amour pour toi elle a tou jours le même

cœur, le même amour pour toi oui j'ai tou jours toujours le mé -

- me cœur oui j'ai tou jours toujours le même a - -mour toujours le

4

même amour pour toi parle avec confi - - an - - ce s'ens

su - re quel que soit le mal que tu es sent qu'il ne peut é - ga - ler la ri -

gueur des tour - ments que me fait éprou - ver éprou - ver ton fu

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. Each system has a vocal line and two piano accompaniment staves. The piano part features a prominent, rhythmic eighth-note pattern in the right hand, often with a melodic line in the left hand. Dynamic markings include *P* (piano) and *FP* (forzando piano). The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The first system ends with a double bar line and a repeat sign. The second system includes the word *un* in a smaller font. The third system ends with a double bar line and a repeat sign.

Largo

FP FF P

FP FF P

FP FF P

Hermin: Virginie

- nes - te si - lence par - le par - le... *tento* Helas! ma Me-re... seul bon

FP FF P

1.º Tempo

PP FP

PP FP

PP FP

dolce

- heur!... seul plai - sir de ma vi - e... ma Me-re!... ma Me-re!... tu

PP FP

FP FP FP P FP FP

FP FP FP P FP FP

FP FP FP P FP FP

col b

n' in mes donc plus Vir - - gi - ni - e et le ne peut donc plus par ta

FP FP FP P FP FP

4

Musical score for a vocal piece, page 274. The score is in G minor (three flats) and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include P, FFP, FP, and FF. The lyrics are:

- ger ta douleur tu n'ai-mes donc plus Vir-gi-ni-e tu

n'ai me donc plus tu n'aimes plus Virgi-ni-e tu n'aimes donc plus tu n'aimes

plus Vir-gi-ni-e tu n'aimes plus Vir-gi-ni-e tu n'aimes plus Vir-gi-ni-e

4

Herminie.

O malheureuse fille !

Virginie.

Ciel ! que dis-tu ?

Herminie.

O cent fois plus malheureuse mère !

Virginie.

Parlez.

Herminie.

Je ne le puis.

Virginie.

Je t'en conjure.

Herminie.

Je n'y saurois tenir.

Paul.

Quel mystère ! *Herminie*... expliquez vous.

Herminie.

Il faut rompre le silence... Tiens, cher Paul, lis, et pèse bien ces mots, ces mots affreux, auteurs de notre misère.

(*Paul lit la Lettre*.)

« Vous avez mérité votre sort. Vous éprouvez que les passions portent

avec elles leur châtiment, et la mort de votre mari est une juste punition du ciel. Vous avez bien fait de passer aux Isles plutôt que de deshonorer ma famille ; (quel insolent orgueil !) au reste, vous êtes dans un bon pays, ou tous le monde fait fortune, excepté les paresseux. Je vous engage cependant à passer en France : mais si votre santé ne vous permet pas d'entreprendre un si long voyage, envoyez moi *Virginie*, à la quelle je destine tous mes biens, et la main d'un époux digne de mon rang.

« En cas de refus, le Capitaine exécutera forcément les ordres dont il est chargé.)

Herminie.

Tu vois cher Paul qu'il faut obéir.

Paul.

Obeir.

Quatuor.

Quatuor.

The musical score is arranged in systems. The vocal parts (Pauline and Paul) are in the upper systems, with lyrics in French. The instrumental parts include Woodwinds (W. Fl., Violes, Oboi, Corne en ut) and Strings (Violins I and II, Viola, Violoncelle, Contrebasse). Dynamics range from *pp* to *ff*. Performance instructions include *poco f* and *col b*.

Pauline's Lyrics:
o rage o dou-leur o dou-leur in fi-
nie *Qui moi... moi per-dre ma Vir-gi-ni-e...*

Paul's Lyrics:
plu-tot per-dre cent fois la vie moi... moi per-dre ma Vir-gi-ni-e, moi... moi per-

The musical score consists of three systems of staves, each with four staves (two vocal staves and two piano accompaniment staves). The lyrics are written below the vocal staves.

System 1:

- Lyrics: *- dre ma Virgi-ni-e plu-tôt per-dre cent fois la vi-e que de souf-frir un*

System 2:

- Lyrics: *tel malheur que de souf-frir un tel malheur St Albe mon fils*

System 3:

- Lyrics: *calme ces-te fu-rie é-cou-te moi je t'en sup*

Dynamic markings and other annotations:

- Dynamic markings: *FP* (Forzato Piano), *F* (Forzato), *PP* (Pianissimo), *ff* (fortissimo).
- Annotations: *unies*, *col b*, *Violes*, *4*.

-plie é-cou-te moi je ten sup pli-e vois mon âme a né-an-
 ti-e sous le far deau de la dou-leur vois mon âme a né-an-ti-e sous le far
 -deau de la dou-leur sous le far-deau de la dou-leur

Dynamics: *ff*, *fp*, *poco f*, *pp*, *f*, *cres*, *rit*, *4*

Performance instruction: *Virginie*

peine ô douleur infi-ni-e

ô malheu-reuse Virgi-ni-e

mais souffrir cette perfidi-e

écoute moi je t'en supplie

ah! je per-drai plutôt la vi-e

non je per-drai plutôt la vi-e

et vois mon âme a-né-an-ti-e

que de souffrir un tel mal

sous le far-deau de la dou'

que de souffrir un tel malheur

heur - viens dans mes bras ma vierge - e ah n'isr des plus vier pour te - leur sous le fardeau de la douleur

vi - e la mienne sera a vi - e a vant que de souffrir un tel mal

Paul o mon tie de ma d'ine voie conprance

heur qu'on souffrir ce malheur - qu'il vienne ci qu'il vienne ci - d'ine voie conprance - faudra t'il voir faudra t'il

Musical score for a vocal piece, page 281. The score includes vocal lines with French lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *cres*, *P en Croissant*, *P*, *F*, *FP*, *sf*, and *P*. The lyrics are:

- citon ravis seroit toutre - dou - - ble ma fu - - ri - - e on veut m'ente - ver
 voir cette ri - gueur écoute moi je t'en supplie écoute
 ma Virgini e je souffri - rais je souffri - rais un tel malheur ou je perdrai
 moi ah! prends pi - tie ou prends pi - tie de ma dou - leur

peine ô douleur ô peine in-fi-ri-e
 plutôt la vie qu'il m'enne ici ton ravisseur je per-
 peine ô douleur é-cou-te é-coute moi

malheureuse Virgini-e faut il souff-
 drai plutôt la vie je perdrai plutôt la vie que de souff-
 é-cou-te je t'en prie poison à né-an-ti-e sous le fan-

frir un tel malheur faut il souffrir un tel malheur
 frir un tel malheur que de souffrir un tel malheur
 -deau de la dou-leur sous le far-deau de la dou-leur
 pof PP pof PP pof PP pof PP
 pof PP pof PP pof PP pof PP
 pof PP pof PP pof PP pof PP
 sottovoce pp
 ô ciel à dou-leur in-fi-ni-e c'est vous c'est vous cruelle Her-mi
 pof PP pof pp pof PP pof PP
 pof PP pof PP pof PP pof PP
 pof PP pof PP pof PP pof PP
 ni-e qui vou-lez m'arra-cher Vir-gi-ni-e ô pei-ne ô su-nes-te mal-heur
 pof PP 4 pof pp

Allegretto un peu le Mouvement

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal entry and the beginning of the piano accompaniment. The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamic markings such as *FP* (Forzando Piano) and *PP* (Pianissimo) are used throughout to indicate changes in volume. The lyrics are in French and describe a state of suffering and supplication.

Demme
 ou c'est el-le c'est Her - - mi - ni - e qui veut ten le
 ô douleur ô pei - ne ô peine in fi - ni - e ô douleur
 - ver ten le - ver Vir - gi - ni - e mais é - coude je ten sup - plie e -
 ô pei - ne ô peine in fi - ni - e *violes*
 FP FF 4 FP FP

contem- moi je ten sup- pli- e prends pitié de mon mal- heur é- cou- - te
 ah! mon
 vous é- cou-
 é- cou- te la je ten sup- pli- e prends pi- tié de son mal- heur é- cou- - te

moi je ten sup- pli- e et prends pi- tié de mon mal- heur et prends pi- tié de
 ame est a né an- ti- e sous le far- deau de la dou- leur sous le far- deau de
 - ter cruel au- teur de tous les tour- mens de ma vi- - - e de tous les tour- mens de ma
 la je ten sup- pli- e et prends pi- tié de son mal- heur et prends pi- tié de

mon malheur
la douleur
ô peine ô douleur in-fi-ni-e
vi-e
son malheur

écoute moi je t'en sup-pli-e
ô malheur
moi souffrir cette per-fi-di-e

ah vois mon âme a-né-an-ti-e
reuse Vir-gi-ni-e
ah je per-drai plutôt la vi-e
ah vois mon âme a-né-an-ti-e

sous le far-
que de souf-
sous le far-

Musical notation includes dynamic markings: *F*, *P*, *col. b*, and *4*.

deu de la dou-leur sous le far-deu de la dou-leur
que de souffrir un tel mal-heur
-suffrir un tel mal-heur que de souffrir un tel mal-heur viens dans mes bras ma Vir gi-ni-e
-deu de la dou-leur sous le far-deu de la dou-leur

ritard
col b

P F P F P F P F
 P F FF
 P F FF
 P F FF

4

pp

pp

pp

soli

Corni in Ut

P

Près o moitié de ma

vi
à voir concentrée

-vant que de souffrir un tel malheur

(à part) moi souffrir ce mal

soit voce.
qu'on souffrir ce mal

p

cres

p

cres

é cou te moi

-heur qu'il m'en vienne ici qu'il vienne ici ton Ravisseur injuste Bar - ba - re barbare et tu

-heur faudra t'il voir faudra t'il voir cette ri-gueur

é cou te moi

4

P

accres
accres
accres
je t'en supplie *écoute moi* *ah. prends pitié ou prends pitié*
ni - - e tu veux marra - cher *ma Virgi - ni - e* *je souffrirais un tel mal*
je t'en supplie *écoute moi* *ah. prends pitié ou prends pitié*
accres
col b
pp *pp*
pp *pp* *F*
pp *pp*
pp
tié de mon malheur *sotto voce* *mon a*
ma douleur *sotto voce* *ô douleur in - fi - ni - e* *malheureuse Virgi - ni - e*
rais un tel malheur moi je per - - drais *ma Virgi - ni - e*
tié de son malheur *sotto voce* *ô douleur in - fi - ni - e* *malheureuse Virgi - ni - e mon a*
pp *4* *F*

me est ané-an-ti-e ô pei-ne in-fi-ni-e

je per-drai plu-tôt la vi-e

la vie qu'il m'en-vei-ci ton Ravisseur je per-

me est ané-an-ti-e ô pei-ne in-fi-ni-e

malheureuse Virgini-e

(a part) j'au-t-il souf-

-drai plutôt la vi-e je per-drai plutôt la vi-e que de souf-

malheureuse Virgini-e moi mon âme ané-an-ti-e sous le far-

frère un tel mal-heur écoute moi je t'en supplie
 à Herminie je per-drai plu-tôt la vi-e
 frère un tel mal-heur vous é-cou-ter cru-el au-teur de
 -deau de la dou-leur écoute moi je t'en supplie

mf *F* *R* *F*

malheureuse Virgini-e ô pei-ne in-fi-ni-e ô pei-ne
 a voix concentrée accres
 tous les tour-mens de ma vi-e vous é-cou-ter vous é-cou-ter
 douce accres
 malheureuse Virgini-e ô pei-ne in-fi-ni-e ô pei-ne

P *PP accres* *douce accres* *accres*

P *PP accres* *douce accres* *accres*

P *PP accres* *douce accres* *accres*

P *PP accres* *douce accres* *accres*

infi-ni-e malheureu-se Vir-gi-ni-e malheureu-se Vir-gi-ni-e
-ter cru-el au-teur de mes tour-mens je per-
infi-ni-e malheureu-se Vir-gi-ni-e malheureu-se Vir-gi-ni-e

a part et fort *sotto voce*
fiact il souffrir un tel mal - -
-drai plu tôt la vi-e que de souffrir *sotto voce*
vois mon âme an-ti-e sous le far-deau de la dou-
F 4 PP

sec *sec* *Secret*

WFF *PP* *FF* *PP* *FF* *R*

FF *sec* *PP* *FF* *sec* *PP* *FF* *R*

Violon *FF* *sec* *PP* *FF* *sec* *PP* *FF* *R*

Flautti *FF* *sec* *FF* *sec*

Oboè *FF* *sec* *FF* *sec*

Clarinetti *FF* *sec* *FF* *sec*

Corno 1.º et 2.º in Ut *FF* *sec* *FF* *sec*

Corno 3.º et 4.º in Fa *FF* *sec*

Tronpette in Ut *FF* *sec*

Fagotti *FF* *sec* *FF* *sec*

Hermine *solto voce* *un tel mal - heur* *solto voce* *un tel mal - heur* *solto voce* *mon ame est a*

Virgine *solto voce* *solto voce* *solto voce*

Paul *F* *solto voce* *F* *solto voce* *solto voce* *je perdrai plu*

Alba *leur sous le far - deau de la dou - leur sous le far - deau de la dou - leur* *solto voce* *solto voce* *solto voce* *mon ame est a*

FF *sec* *PP* *FF* *sec* *PP* *FF* *R*

né-an-ti--e sous le far-deau de la dou-leur mon âme est a
 tôt la vi--e que de souffrir un tel mal-heur je perdrais plu
 né-an-ti--e sous le far-deau de la dou-leur mon âme est a

Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *R* (Ritardando) and *FF* (Fortissimo). The lyrics are in French.

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the piano accompaniment, featuring complex rhythmic patterns and chords. The lower staves are for the vocal line, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "né - an - ti - - e sous le far - deau de la dou - leur de la dou - leur", "tôt la vi - - e que de souf - frir un tel mal - heur un tel mal - heur", and "ne - an - ti - - e sous le far - deau de la dou - leur de la dou - leur". Dynamics are marked throughout, including 'R' (ritardando), 'FF' (fortissimo), 'F' (forte), and 'sf' (sforzando). The score is written in a historical style with various clefs and note values.

ouï mon ame est a - ne - an - ti - - - - e
ouï je per - drai plu - tôt la vi - - - - e
ouï mon ame est a - ne - an - ti - - - - e

Musical score for a multi-voice setting. The score includes vocal staves with lyrics and instrumental staves with various musical notations like 'R' and 'ritard'.

Herminie, a Paul.

Je t'en conjure, calme-toi un moment, écoute moi, Paul, mon ami, mon fils!

Paul.

Moi, votre fils' vous, ma mère' vous, barbare, qui sans pitié, trahissant tout, l'honneur, l'amour, la tendresse, me privez de ce que j'ai de plus cher au monde.

Herminie.

Mais encore une fois, écoute, cette Lettre...

Paul, (lui rendant la Lettre.)

Eh! que me fait cette Lettre; son style ne sert qu'à me confondre et à m'irriter. Peut-elle avoir le moindre droit sur mon cœur? peut-elle m'ôter tous ceux que j'ai sur votre fille et sur vous? oui, oui, sur vous. Ne vous souvient-il plus que quand vous n'

*All.^o fieramente e disperato
sans vitesse et Largement.*

Air

297
teniez dans vos bras, Virginie et moi, jeunes enfants tous les deux, vous nous avez cent fois mis ensemble, en nous donnant les noms d'époux que vous trouviez alors si doux et si charmants? Ne vous souvient-il plus que cette chère Virginie fut toujours tout pour moi? qu'elle est mon bien, ma richesse, mon bonheur, mon espérance, mon unique espérance? et vous voulez aujourd'hui, d'un cœur, d'un cœur de feu, comme le mien, arracher la flamme dévorante que vous y avez allumée, que vous y avez entretenue? Eh bien! si ma juste fureur ne peut s'assouvir dans le sang de mon lâche ravisseur, du moins le barbare ne m'empêchera pas de m'attacher jus qu'à la mort sur les traces de ma Virginie.

W *F* *FP* *FP* *F* *FP* *FP* *F*

F *F* *FP* *FP* *F* *FP* *FP* *F*

Violas *FP* *FP* *F* *FP* *FP* *F*

Clarinetti *F* *F* *F*

Corni in Mi b *F* *F* *F*

Fagotti *F* *F* *F*

Paul *Herminie*

Trombone *F* *FP* *FP* *F* *FP* *FP* *F*

Du bord es-car-pé du ri-va-ge oui

Musical score for voice and piano. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It consists of multiple systems of staves. The top system includes a vocal line and three piano accompaniment staves. The middle system features the vocal line with lyrics: "je me lance je me lance au sein des Flots... et je pre-tends savoir". The bottom system continues the piano accompaniment with dynamic markings such as *pocof*, *FF*, and *col. b*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The lyrics are:

Montrant Virginie.)
 a la nage mon bien ma vie et mon re-pos
 a Virginie
 douce
 je ne pour-rai longtems te sui-
 vre

The score includes various dynamic markings: *FF* (fortissimo), *FP* (fortissimo piano), *F* (forte), *P* (piano), and *PP* (pianissimo). There are also performance instructions such as *troub. e fagot.* (trumpet and bassoon), *Montrant Virginie.)*, and *sans Tromb.* (without trumpet). The page number 299 is located in the top right corner.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F > P*, *PP*, and *F > P*. The vocal line contains the lyrics: *mais du moins je serai content si je puis en cessant de vi-vre*. The piano accompaniment includes a section marked *Clarin? solo*.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and various instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *FF*, *P*, *FP accres*, and *4^{FF}*. The vocal line contains the lyrics: *si je puis te voir jus qu'au dernier vis tant je ne pourrai longtem. te suivre au*. The instrumental parts include *Tromb: col fagotti* and *Trombone comme le basson*.

musical notation for the first system, including vocal line and instrumental accompaniment.

Tromb: col fagot:

moins je t'en - rai jus - qu'au dernier ins - tant jus - qu'au dernier ins -

musical notation for the second system, including vocal line and instrumental accompaniment.

*(a Hermine) con sentimento doloroso
dolce*

- tant jus - qu'au dernier instant

Passé Hermi - ni - e

un flot propice rap- por- tez bien- tôt rap- por- tez bien- tôt avo- s yeux la vic- tine d'un
Her- mi- tte se cou- vrant le Vi- sage de ses deux mains
quel affreux sup- pli- ce
sa- cri- fi- ce si cru- el et si dou- lou- reux *pas se- rai- t-il de pi- - tié se*
re- tou- rner vers el- - le *pas se- rai- t-il de pi- - tié d'un a- - mour si fi- de- le*

s'é - - chap per en ce mo - - ment af - - freux quel ques sou - - pir quel ques

fai - - bles lar - mes si je fus si je fus malheu - reux au

moins mon ombre a - - lors goute - ra quel ques charmes dans le se - jour des morts

pp poco f pp₄ poco f

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in French. The middle section contains staves for the Trombone, Clarinet 1st, and Bassoon. The bottom section contains staves for the Trumpet, Trombone, and Bass. The score includes various musical notations such as dynamics (FF, FP, FF, sf, p, Apoco), articulation (accents, slurs), and performance instructions (poco f, Apoco). The lyrics are: "Du bord escarpé du rivage où je me lance au sein des Flots je me lance au sein des Flots et je pretends suivre".

Vocal Line:
Lyrics: Du bord escarpé du rivage où je me lance au sein des Flots je me lance au sein des Flots et je pretends suivre

Instrumental Parts:
- **Trombone:** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP
- **Clarinet 1^o:** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP
- **Bassoon:** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP
- **Trumpet:** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP
- **Trombone (lower):** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP
- **Bass:** FF, FP, FP, FF, FP, FP, FF, FP, FP

Performance Instructions:
- Dynamics: FF, FP, FF, sf, p, Apoco
- Articulation: accents, slurs
- Performance: poco f, Apoco

Musical score for voice and piano. The page number is 305. The score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and piano accompaniment. The middle system features the vocal line with French lyrics: "a la na-ge mon bien ma vie et mon re- pos et du". The bottom system continues the vocal line with lyrics: "moins je mourrai con- tent si je puis en cessant de vi- vre si je puis te". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *sf*, *ff*, *pp*, *fp*, *p*, and *dolce*. There are also performance instructions like *1^{re}* and *2^e* for the piano parts.

The musical score consists of the following parts and markings:

- Violins I:** *ff*, *fp*, *fp*, *ff*, *fp*, *fp*
- Violins II:** *fp*, *fp*, *ff*, *fp*, *fp*
- Violas:** *fp*, *fp*, *ff*, *fp*, *fp*
- Violoncelles:** *fp*, *fp*, *ff*, *fp*, *fp*
- Contrebasses:** *ff*, *ff*
- Cornes in Mi b:** *ff*, *ff*
- Cornes in Ut:** *ff*, *ff*
- Trompettes in Ut:** *ff*, *ff*
- Trombones:** *ff*, *ff*
- Timbales en ut:** *ff*, *f*, *fp*, *fp*, *ff*, *fp*, *fp*

Vocal Line: *(avec force se tournant vers Herminie)*
 - voir jusqu'au der- nier ins- tant du bord escar- - pé du ri-

Other markings: *rités*, *finis*, *col. 1^{re}*, *4*

Musical score for a symphony, page 337. The score includes staves for strings, woodwinds (flutes, oboes, bassoons, horns, trumpets), and a vocal line with lyrics. Dynamics include FF, FP, and poco f.

Dynamics: *FF*, *FP*, *FF*, *FP*, *FP*, *FF*, *poco f*

Instruments: *Flutes*, *Oboes*, *Bassoons*, *Col. 1^a*, *Cornu in mi*, *Cornu in ut*, *troupe in ut*

Lyrics: *- - vage où je me lance au sein des Flots je me lance au sein des*

Measure numbers: *8*, *4*

This page of musical notation is for a symphony, likely from the 18th or 19th century. It features a complex arrangement of staves:

- Top Staff:** Flute (Fl) with dynamics *ff* and *sf*.
- Second Staff:** Clarinet (Cl) with dynamics *sf*.
- Third Staff:** Bassoon (Fg) with dynamics *sf*.
- Fourth Staff:** Horns (C) with dynamics *sf*.
- Fifth Staff:** Trumpets (T) with dynamics *sf*.
- Sixth Staff:** Trombones (Tb) with dynamics *sf*.
- Seventh Staff:** Drums (C) with dynamics *sf*.
- Eighth Staff:** Basses (B) with dynamics *sf*.
- Ninth Staff:** Tenors (T) with dynamics *sf*.
- Tenth Staff:** Soprano (S) with dynamics *sf*.
- Eleventh Staff:** Violins (V) with dynamics *p cres*, *F*, and *P*.
- Twelfth Staff:** Violas (V) with dynamics *p cres*, *F*, and *P*.
- Thirteenth Staff:** Cellos (C) with dynamics *p cres*, *F*, and *P*.
- Fourteenth Staff:** Double Basses (Cb) with dynamics *p*.
- Fifteenth Staff:** Vocal line with lyrics: "flots et je pré-tends suivre à la nage mon bien ma vie et mon re-".
- Sixteenth Staff:** Continuation of the vocal line with lyrics: "oui du moins jemourrai con- tent si je puis".

The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, dynamics (e.g., *ff*, *sf*, *p*, *F*, *P*, *pp*), and performance instructions like "Solo" and "à volonté". The page is numbered "308" at the top left and "4" at the bottom center.

en cessant de vi-vre si je puis te voir jus qu'au dermier ins-tant je ne pourrais long tems te

FP PP FF FF P

accres accres

si-ure au moins je te ver-rai jus-qu'au dermier ins-tant et s'il me

Tramb: P accres

4

FF FF P FF FF

Musical score for voice and piano. The score consists of 13 staves. The top two staves are for the piano, with dynamic markings *FF*, *P*, and *accres*. The next five staves are for the voice, with dynamic markings *FF*. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *FF* and *accres*. The lyrics are: "fait cesser de vivre au moins je te ver-rai jus-qu'au dernier instant et s'il me". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

FF

P accres

4

Tanballe

FF

f *f* *f* *f* *sec* *PP*
f *f* *f* *f* *sec* *PP*
f *f* *sec* *PP*
R *sec*
R *sec*
f *f* *sec*
sec
sec
dim. *dolce*
faut et s'il me faut cesser de vivre je te verrai jusqu'au dernier ins-
sec
sec
sec *PP*
 4

FF

FF

FF

Flauti F

1^{re} Clarinet et 1^{er} Oboe

2^{me} Clari et 2^{me} Oboe F

F

F

F

FF

qu'au dernier ins-tant jus-qu'au dernier ins-tant jus-qu'au dernier ins-tant

FF

FF

4

This musical score is for a brass and woodwind ensemble, likely from a 19th-century opera. It consists of ten staves. The top five staves are for brass instruments: the first two are for Trumpets (labeled *FF*), the third is for Trombones (labeled *FF*), and the fourth and fifth are for Horns in *mi* and *ut* (both labeled *FF*). The bottom three staves are for woodwinds: the sixth is for Trombones in *ut* (labeled *FF*), the seventh is for Bassoons (labeled *FF*), and the eighth is for Clarinets (labeled *FF*). The ninth staff is a vocal line with the lyrics: *- - tant jus - qu'au der - nier ins - tant*. The tenth staff is a bass line (labeled *FF*). The music is in a minor key and features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and dynamic markings of *ff* (fortissimo).

SCENE IV.

Les mêmes Domingo, Babet.

Domingo, tristement.)

Ah! n'être plus moyen de s'en défendre. Déjà plus de la moitié de ces gens être sur le vaisseau.

Herminie.

Hélas!

Virginie.

Juste Ciel!

Babet.

Le voici, ce cruel capitaine.

Paul.

A son nom seul, je sens mon cœur se gonfler de rage.

Herminie.

Calme toi.

Virginie.

Quel moment!

S^t Albe.

Mon fils!

SCENE V.

Les mêmes, le Capitaine,
Soldats.

Le Capitaine.

Madame, je suis prêt à partir; il faut faire avertir Mademoiselle votre fille... seroit ce elle que je vois?

Herminie.

Oui, Monsieur.

Le Capitaine.

315

Elle est jeune et belle: on ne peut avoir un air plus intéressant... j'aurai soin d'un dépôt si précieux. Mais le temps presse; il faut se séparer; allons.

Paul, s'emparant de Virginie.

Eh quoi! mere faible et insensible, sur une simple lettre, vous souffrez qu'on vous enlève l'unique objet à qui vous avez donné le jour! mon épouse, mon amante, ma Virginie, ce que le ciel a produit de plus parfait, pour la remettre... à qui? j'en frémiss de rage et d'horreur; pour la remettre à la plus cruelle, à la plus méchante des femmes, qui fit périr son propre frere. Ah! c'en est trop, oui, c'en est trop, Madame. Si la nature peut se taire au fond de votre cœur, l'amour reclame au fond du mien contre un acte injuste, tyrannique, dont s'indignent la tendresse et l'honneur.

Le Capitaine (mettant la main sur son épée)

L'honneur, jeune imprudent!

Paul.

Traitez-moi d'imprudent, d'insensé; peu m'importe. Elle à ma foi; tous mes jours lui sont consacrés; nos liens sont si forts que rien, dans

la nature ne sauroit les briser.

Le Capitaine.

Il est tems d'arrêter ce fôgueux
lettre (à Herminie) Vous savez ce
que prescrit la lettre de sa tante ;
y soucrivez vous ?

Herminie.

Puis-je donc leur causer ce cha-
grin mortel ?

Le Capitaine, lui montrant la let-
tre de cachet.

Eh-bien ! vous vous rendez peut être
aux ordres portés dans celle-ci.

(Il la lui remet.) *Final.*

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for Violins (Vn), Viola (Vla), and Cello/Double Bass (Vcl/B). The second system includes staves for the vocal parts: *Le Capitaine* (top) and *Herminie* (bottom). The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score features various dynamic markings such as *pp*, *sf*, *p*, and *sfpp*. Performance instructions include *Recit* (recitative) and *Plong silence* (plunge into silence). A large bracketed annotation in the middle of the score reads: *(Elle lit des yeux la lettre de cachet, et marque par intervalle le plus grand saisissement les autres la regardent attentivement, et ont l'air de chercher à deviner ses mouvements de terreur.)*

pris cet ordre é-pouvan- table

Larghetto

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the piano, with dynamics *W P* and *P*. The third staff is for the violas, marked *P*. The vocal parts are: Virginia, Hermine, Babet, Paul, Domingo, St. Albe, and the Capitaine de Vaisseau. The lyrics are in French and describe a scene of distress and pleading for mercy.

W P *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

Virginia *Ayez pi-tié ah voyez voyez nos malheur vous e-tes*

Hermine *elle se precipite au genoux du Capitaine Ayez pi-tié voyez nos pleurs soyez touché de nos malheur vous e-tes*

Babet *se jettant aux genoux du Capitaine ay-yez pi-tié ah voyez nos malheur vous e-tes*

Paul *se jettant aux pieds du Capitaine*

Domingo *Ayez pi-tié Ayez pi-tié vous e-tes*

St. Albe *Ayez pi-tié voyez nos pleurs ah voyez nos malheur vous e-tes*

le Capitaine de Vaisseau *notre priere est vaine il faut par tir*

4 *res*

Musical score for page 319, featuring vocal lines and instrumental parts. The score includes:

- Vocal Lines:**
 - Top vocal line: *le Capitaine* (Paul)
 - Middle vocal line: *Soldats faites votre devoir Barbare*
 - Bottom vocal line: *les Soldats s'emparent de Virginie*
 - Lyrics: *Quoi contre un Vieillard dé-sar-mé* and *à ce point peut on être oppr*
- Instrumental Parts:**
 - Strings: *col v 2^o* (Violins II), *col b* (Violins I)
 - Woodwinds: *1^{er} et 2^e oboë*
 - Brass: *Cors en Ré*
- Dynamic Markings:** *F*, *FF*, *poco f*, *P*
- Other Markings:** *unis*, *reux*, *4*

FP FP FP FP *cres*

FP FP FP FP *cres*

Virgônie qu'on entraîne *cres*

Hé - las ! on nous sé - pa - re *cres*

me a ce point peut on être op - - pri -
faisant effort pour aller a Virgônie, mais arrêté par les Soldats

- - me ma Vir - gi - ni - e *rendez la*

a ce point peut - on être op - - pri -

FP FP FP FP *cres*

le Capitaine et les Soldats ³²¹
s'en vont avec Virgane Scene 6.

F *FF* *P* *F* *FF*

F *FF* *F* *FF*

F *P unis*

F *P'* *disparaisant*

cher Paul ... ah! Dieux

-me' quoi contre un Vieillard de sar-me Paul l'air furieux
poulant sortir

moi ma Virgi-ni-e

- - me' quoi contre un Vieillard de sar-me

F *FF* *P* *F* *FF*

4

a. ce point peut on être op - pri - me
 pour se précipiter dans la Mer) ô Mort de vivre moi de ce tour - ment hor - ri - ble
 (arrêtant Paul)
 a ce point peut on être op - pri - me
 (arrêtant Paul) qu'allez vous fai - re ô
 que vas tu fai - re ô
 Ciel est il pos - si - ble ô Ciel! ô Ciel! est il pos - si -

Musical markings include: *p*, *sf*, *FF*, *poco f*, *col b*, *arrêtant Paul*, *4*, and *FF*.

ble ô Ciel! ô Ciel! est il pos- si-
ar rete

sf *sf* *sf* *F*

ble Pour d'une voix éteinte
lais-sez moi lais- - -sez moi met- tre fin

pp *pp*

la Rampe baissée a moitié

4

Paul F PP
 a mes maux ri-gou-reux se-Albe mon fils Lais-sez je

F PP F PP F PP PP F PP
 cede a leur ex-cès af-freux o ma

F PP F PP PP
 Me-re Paul se precipite aux genoux d'Herminie sa tête appuyée dessus, dans ses deux mains

Largo con Molto poco f
 on entend gronder le Tonnerre au loin
 accres
 Babet
 Quel bruit

F P accres FF
 sourd et confus se repand dans les airs
 Violes
 F P F P accres
 4 les Nuages FF

les Eclairs doubles

Domingo
quels Nuages e-pais les couvrent de leur ombre

S. Albe
le fera

sf *F* *FF*

a Tempo

P *F* *FF*

la Rampe baissée
et Nœt totale

- pi - de des E - clairs brillent dans ce séjour et le rendent plus som - - bre

P

en Recitatif Mesure

Tonnerre un peu plus fort

P *F*

le Foudre au loïn mu - - re

P *4* *F*

et s'avance a grands pas

poco f

Dieu Dieu quels E-clairs

E-clairs Tonnerre et E-clats

poco f

très fort
Dieu quels é-clats.

très fort

très fort

poco f

4

le Tonnerre tres fort

W *FP* *FF* *FF* *PP* *PP* *F*
FP *FP* *FP* *FP* *PP* *PP* *F*
Violas *FF* *FP* *FF* *PP*
Petite Flute *FF* *FF*
Oboë *FF* *FF* *PP* *PP* *F*
Corni in Ut *FF* *FF* *PP* *cres* *F*
Tromp. in Ut *FF* *FF*
Fagotti *FF* *FF*
Hermine *sotto voce*
Ciel quel bruit *épouvan table* *me* *rend* *lu* *sa* *ge* *de* *mes*
Babé *sotto voce*
Quel mal-heur *nous* *ac* *cable* *quel* *trouble* *hor* *ri* *ble* *je* *res*
Paul *sotto voce*
Quel mal-heur *épouvan table* *quel* *trouble* *hor* *ri* *ble* *je* *res*
Domingo *sotto voce*
Quel mal-heur *nous* *ac* *cable* *quel* *trouble* *hor* *ri* *ble*
Albe *sotto voce*
Tonballes *FF*
Allegro con. Molto *FF* *FP* *FF* *4* *PP*

The musical score consists of several staves. The top two staves are for a piano accompaniment, with dynamic markings *FF* and *poco f*. The middle section contains five staves for vocal parts, with lyrics in French. The lyrics are: "sens ma pémie est a son com - ble elle est in - su - por - - - ta - - -", "quel malheur af - - - freux quel malheur af -". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *très fort* and *af*. The page number 4 is centered at the bottom.

F PP FP FF FP FF
 F PP FP FF F PP FF
 F FF FF
 F FF FF
 F FF FF
 F FF FF
 F FF *sotto voce* FF
qu'il m'ac-cable *Quel trouble dans ses yeux*
sotto voce
il sort rapidement
ble il faut y mettre fin *sotto voce*
qu'il m'ac-cable *sotto voce*
sœur nous ac-cable *mon*
 F PP FP FF 4 FP FF

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in French. The lower staves are for the instrumental accompaniment, including piano and bass. Dynamic markings such as *FP*, *FF*, and *PP* are placed throughout the score. The lyrics are: *ils l'appellent*, *cher Paul!... voudrait il tran-cher son des tin ah! cou-rans*, and *fils mon fils*. The score is marked with *sotto voce* in several places. At the bottom of the page, there is a measure number '4'.

ils sortent tous
 tous courons pré-venir ce malheur effroi - - a - - ble

Le Théâtre Change et Représente un Port de Mer on voit d'un côté un Rocher très Elevé avançant sur la Scène et qui domine sur la Mer : de l'autre on voit un Vaisseau dont la moitié présente la Poupe sur le Théâtre, et l'autre moitié se trouve cachée dans la Couliisse .

SCÈNE VII.

Le Capitaine, Virginie, Soldats.

Ils traversent le Théâtre au milieu de l'orage et transportent Virginie au Vaisseau . Elle est Evanouie et déchirée .

les Sauvages poursuivent les Soldats qui
disparaissent dans la Coulissee, apposee en
emportant Virginie

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top staff is for the Flute (Petite Flute), followed by Violins (Violles), Oboe and Clarinet (Oboë et Clarin.), Horns in C (Corni in Ut), Trombones in C (Tromp. en ut), and Drums (Tigotth). Below these are the Timpani (Tomballes) and a section for strings. The string section includes parts for Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The score features various dynamic markings such as *ff*, *f*, *R*, *P*, and *ff*. There are also markings for *Tacet* for the *Petite Flute* and *Trompettes*. The music is written in a major key with a common time signature.

Bientot apres on voit vers cette Coulissee le Capitaine du Vaisseau qui veut déposer Virginie
dans le navire lorsque le Chef des Sauvages la lui arrache et le precipite lui meme dans la mer au
même instant le tonnerre tonde sur le Vaisseau et l'enflamme.

(Pendant que les Vesseau brule le Chef disparoit dans la Couliose vis a vis du Navire en Emportant Virginie ;) 333

The musical score consists of two systems of staves. The first system has seven staves, and the second system has seven staves. The notation includes various dynamic markings such as *FF*, *PP*, *cres*, and *accres*. There are also performance instructions like *lent* and *col b*. The music is written in a style typical of 18th-century French opera, with a focus on dramatic expression through dynamics and tempo changes.

Bientôt on voit Rentrer pelemcle tous les Sauvages Indiens et leur Chef qui rapporte Virginie Saimee. 4

Musical score for a piano piece, page 334. The score consists of two systems of staves. The first system has six staves, and the second system has six staves. The music is written in treble and bass clefs. Dynamics include *pp*, *accres*, and *ff*. The word *cres.* is also present. The piece concludes with a fermata on the final note.

Hermine, Babet, Domingo et 3^e Albe venant en hâte, marquent leur surprise, et leur extrême joie en voyant Virginie sauvée et rendue à Paul.

Largo a Tempo

Allegro un poco Vivace

PP

PP

PP

F

F

col b

F

Corni in Ré

F

Virganie Hermatic et Babet

Paul aux Indiens

Quel jour heureux pour

Paul et 1^{er} Indiens

O mortels genereux que ne vous dois je pas

Domingo et 2^e Indiens

3^{me} Indiens

S^t Albe

montre aux Virganie et Paul

Voi

Mettez les Cors, Trompettes et Timbales en Ré.

fais suc - - ce - - der succe - - der ta clé - mence

- - - sance j'aurais sans ces - se sous les yeux les deux ob - jets que mon cœur

cres

Paul a Virgine

Quel jour heu - reux ! quel jour heu - reux pour nous ah quelle dou - - ce

ai - me que mes jours vont s'é - cou - - ler tous dans u n e dou - ce

PP *4* *PP*

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It consists of several systems of staves. The top system includes three staves of piano accompaniment with dynamic markings *FF*, *PP*, *P*, *cres*, and *poco f*. The second system features a vocal line with lyrics: "jou-iss-ance", "jou-iss-ance", and "si tous deux ils m'aiment de mé-me". The third system includes piano accompaniment with dynamics *FF*, *PP*, *P*, *cres*, and *poco f*, and a section for "Oboi et Clar:" with dynamics *FF* and *poco f*. The fourth system contains more piano accompaniment with dynamics *F*, *FF*, and *poco f*, and a vocal line with lyrics: "ou ou tous deux vous aime ront de", "mon des-tin sera trop heu-reux j'aurai sans ces-se", and "sous les". The bottom system includes piano accompaniment with dynamics *F*, *FF*, *4 poco f*, and *FF*.

Musical score for orchestra and voice. The score includes staves for strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Bassoons), brass (Trumpets in D, Trombones), and percussion (Timpani). The vocal line is in French.

Lyrics:

même vous ai - - me ront de mê - - me
 yeux les deux objets que mon cœur ai - - me si tous deux ils m'aiment de

Performance markings include *pp* (pianissimo), *cres* (crescendo), *dolce* (dolce), and *accres* (accelerando). A measure rest of 4 is indicated at the bottom.

The musical score is arranged in a system of staves. The top three staves are for piano accompaniment, with dynamics *poco f*, *F*, *FF*, *poco f*, and *FF* indicated. The next three staves are for vocal parts, with lyrics in French. The bottom two staves are for piano accompaniment, with dynamics *poco f*, *F*, *4*, *poco f*, and *FF* indicated.

poco f *F* *FF* *poco f* *FF*

poco f *F* *FF* *poco f* *FF*

poco f *F* *FF* *poco f* *FF*

poco f

poco f

oui oui tous deux vous aime

me-me mon des-tin se ra tropheu-reux j'ai-rai sans ces-se

poco f *F* *4* *poco f* *FF*

The musical score is for Violoncelli, with a vocal line and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of 16 measures. The piano accompaniment features a complex texture with multiple staves. The vocal line includes the following lyrics:

-ront de mé-mevous ai-me-ront de mé-me
 sous les yeux les deuxobjets que mon cœur ai-memondestin se-ra se-

Dynamic markings include *poco f*, *FF*, and *PP*. The score concludes with the instruction *Violoncelli*.

F P
 F P
 F
 F
 F
 F
 vous serez vous se-~~ra~~ trop heureux
 -ri trop heu-~~reux~~ se - - ra trop heureux mondestin se - - ra se-ra trop heu
tutti F
 Violoncelli

vous serez vous se rez trop heu reux oui nous vous aimerons de même vous se rez vous se rez

vous se rez trop heu reux oui nous vous aimerons de même je se rai je se

luth

4

- rez trop heureux *on vous* *tous deux* *vous* *aimerons de* *même* *vous se* - rez *vous se* - rez trop heu -
on nous *tous deux* *vous*
tous deux
 - rai trop heureux *on* *on* *vous* *maintiendrez de* *même* *je se* - rai *je se* - rai trop heu -

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The remaining staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part and a bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: *-reux vous se- rez trop heu- reux oui vous se- rez vous se rez trop heu reux oui vous se- reux je se- rai trop heu reux oui je se- rai je serai trop heu- reux oui je se-*

rez vous se- rez trop heu- reux

rai je se- rai trop heu- reux

FIN

